叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古腾堡计划中达布莱夫人（弗朗(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划中达布莱夫人（弗朗(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 古腾堡计划中达布莱夫人（弗朗(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中达布莱夫人（弗朗(Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/3页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜ:rks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['mædəm] [dɑ:r'bleɪ]
MADAME **D'ARBLAY**
夫人 达布莱

达尔布莱夫人

(['frænsɪs] ['bɜ:rni])
(**FRANCES** **BURNEY** **)**
(弗朗西丝 伯尼)

（弗朗西丝·伯尼）

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] ['taɪt(ə)l][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:bʊks] .
table **of** **contents** **for** **each** **of** **the** **ebooks** **.**
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 电子书 .

每本电子书的目录。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑ:n'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ˌevi'li:nə]
**#** **EVELINA**
伊芙琳娜

伊芙琳娜

[sə'si:liə] , ['vɑ:ljəm] [wʌn]
**#** **CECILIA** **,** **Volume** **1**
塞西莉亚 , 体积 1

CECILIA，第一卷

[sə'si:liə] , ['vɑ:ljəm] [ˌtu:'tu:]
 # # CECILIA , Volume 2
塞西莉亚 , 体积 2

CECILIA，第 2 卷

[sə'si:liə] , ['vɑ:ljəm] [θri:]
 # # CECILIA , Volume 3
塞西莉亚 , 体积 3

CECILIA，第 3 卷

['emɪgrənt]
EMIGRANT
移民

移民

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] , ['vɑ:ljəm] [wʌn]
 # # THE WANDERER , Volume 1
这 流浪者 , 体积 1

流浪者，第一卷

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] , ['vɑ:ljəm] [ˌtu:'tu:]
 # # THE WANDERER , Volume 2
这 流浪者 , 体积 2

流浪者，第二卷

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] , ['vɑ:ljəm] [θri:]
 # # THE WANDERER , Volume 3
这 流浪者 , 体积 3

流浪者，第3卷

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] , ['vɑ:ljəm] [fɔ:r]
 # # THE WANDERER , Volume 4
这 流浪者 , 体积 4

流浪者，第四卷

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] , ['vɑ:ljəm] [faɪv]
 # # THE WANDERER , Volume 5
这 流浪者 , 体积 5

流浪者，第五卷

[kə'milə]
 # # CAMILLA
卡米拉

卡米拉

['fæni] ['bɜ:rni] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [frendz]
 # # FANNY BURNEY AND HER FRIENDS
舢 伯尼 和 她 朋友们

范妮·伯尼和她的朋友们

['daɪəri] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ] , v1
 # # DIARY AND LETTERS OF MADAME D'ARBLAY , v1
日记 和 信件 的 夫人 达布莱 , v1

达尔布莱夫人的日记和信件，第一卷

['daɪəri] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ] v2
 # # DIARY AND LETTERS OF MADAME D'ARBLAY v2
日记 和 信件 的 夫人 达布莱 v2

达尔布莱夫人的日记和信件 v2

['daɪəri] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ] v3
DIARY AND LETTERS OF MADAME D'ARBLAY v3
日记 和 信件 的 夫人 达布莱 v3

达尔布莱夫人的日记和信件集 第三卷

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES **OF** **CONTENTS** **OF** **VOLUMES**
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ˌevi'li:nə]
EVELINA
伊芙琳娜

伊芙琳娜

[ɔ:r]
or
或者

或者

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi:z] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] WORLD1778
THE **HISTORY** **OF** **A** **YOUNG** **LADY'S** **ENTRANCE** **INTO** **THE** **WORLD1778**
这 历史 的 一个 年轻的 女士的 入口 进入 这 WORLD1778

一位年轻女子步入社会的故事（1778）

[baɪ] ['fæni] ['bɜ:rni]
By **Fanny** **Burney**
经过 舢 伯尼

作者：范妮·伯尼

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
ORIGINAL **INSCRIPTION** **:** **TO** **DR** **.**
原来的 题词 : 到 博士 .

原题词：致博士

['bɜ:rni]
BURNEY
伯尼

伯尼

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['prefəs] .
ORIGINAL **PREFACE** **.**
原来的 前言 .

原序。

['letər] [aɪ] - ['leɪdi] ['haʊərd] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER **I** **-** **LADY** **HOWARD** **TO** **THE** **REV** **.**
信 我 - 女士 霍华德 到 这 修订版 .

信一 - 霍华德夫人致牧师

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , [kent] .
VILLARS **Howard** **Grove** **,** **Kent** **.**
恶棍 霍华德 树林 , 肯特 .

霍华德格罗夫别墅，肯特。

['letər] [i:] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tu:; tə] ['leɪdi] ['haʊərd] ['beri] [hɪl] , ['dɒ:sətʃə] .
LETTER **II** **-** **MR** **.** **VILLARS** **TO** **LADY** **HOWARD** **Berry** **Hill** **,** **Dorsetshire** **.**
信 二 - 先生 . 恶棍 到 女士 霍华德 浆果 爬坡道 , 多塞特郡 .

第二封信——维拉尔斯先生致霍华德夫人，多塞特郡贝里山。

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
LETTER III
信 三、

第三封信

[['rɪt(ə)n] [sʌm; səm] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði][læst]]
[Written some months after the last]
[书面 一些 几个月 后 这 最后的]

[写于上一篇文章几个月后]

['letər] [ˌaɪ 'viː] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] ['leɪdi] ['haʊərd] ['beri] [hɪl] , [mɑːrtʃ] - .
LETTER IV - MR . VILLARS TO LADY HOWARD Berry Hill , March 12 .
信 第四 - 先生 . 恶棍 到 女士 霍华德 浆果 爬坡道 , 行进 - .

第四封信——维拉尔斯先生致霍华德夫人，贝里山，3月12日。

['letər] [viː] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] ['leɪdi] ['haʊərd] [mɑːrtʃ] - .
LETTER V - MR . VILLARS TO LADY HOWARD March 18 .
信 V - 先生 . 恶棍 到 女士 霍华德 行进 - .

第五封信 - 维拉尔斯先生致霍华德夫人 3月18日

[dɪr] ['mædəm] ,
Dear Madam ,
亲爱的 女士 ,

尊敬的女士:

['letər] ['vaɪ, 'viː] - ['leɪdi] ['haʊərd] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER VI - LADY HOWARD TO THE REV .
信 六年级 - 女士 霍华德 到 这 修订版 .

第六封信——霍华德夫人致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] .
VILLARS Howard Grove .
恶棍 霍华德 树林 .

霍华德格罗夫别墅。

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] - ['leɪdi] ['haʊərd] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER VII - LADY HOWARD TO THE REV .
信 七 - 女士 霍华德 到 这 修订版 .

第七封信——霍华德夫人致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , [mɑːrtʃ] - .
VILLARS Howard Grove , March 26 .
恶棍 霍华德 树林 , 行进 - .

霍华德格罗夫别墅，3月26日。

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER VIII - EVELINA TO THE REV .
信 八 - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第八封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɝz] ['haʊərd] [groʊv] , [mɑːrtʃ] - .
VILLARS Howard Grove , March 26 .
恶棍 霍华德 树林 , 行进 - .

霍华德格罗夫别墅，3月26日。

['letər] [ˌaɪ'ɛks] - ['mɪstər] . ['vɪlɝz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] ['beri] [hɪl] , [mɑːrtʃ] - .
LETTER IX - MR . VILLARS TO EVELINA Berry Hill , March 28 .
信 第九章 - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 浆果 爬坡道 , 行进 - .

第九封信——维拉尔斯先生致埃维琳娜·贝里·希尔，3月28日。

['letər] [eks] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER X - EVELINA TO THE REV .
信 X - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第十封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɝz] [kwiːn] [æn] [striːt] , ['lʌndən] , ['sætərdeɪ] ,
VILLARS Queen Ann Street , London , Saturday ,
恶棍 女王 安 街道 , 伦敦 , 周六 ,

伦敦皇后街别墅，星期六

['letər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [kwiːn] [æn] [striːt] , ['eɪprəl][faɪv] , ['tuːzdeɪ]
LETTER XI - EVELINA IN CONTINUATION Queen Ann Street , April 5 , Tuesday
信 十一 - 伊芙琳娜 在 续篇 女王 安 街道 , 四月 5 , 周二
['mɔːrnɪŋ] .
Morning .
早晨 .

第十一封信 - 伊芙琳娜（续） 安妮女王街，4月5日，星期二上午。

['letər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ['tuːzdeɪ] , ['eɪprəl][faɪv] .
LETTER XII - EVELINA IN CONTINUATION Tuesday , April 5 .
信 十二 - 伊芙琳娜 在 续篇 周二 , 四月 5 .

第十二封信——伊芙琳娜（续） 4月5日，星期二。

['letər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ['tuːzdeɪ] , ['eɪprəl] - .
LETTER XIII - EVELINA IN CONTINUATION Tuesday , April 12 .
信 十三 - 伊芙琳娜 在 续篇 周二 , 四月 - .

第十三封信——伊芙琳娜（续） 4月12日，星期二。

[maɪ] [dɪr] [sɜːr] ,
My dear Sir ,
我的 亲爱的 先生 ,

尊敬的先生，

['letər] [ˌɛksˌaɪ'viː] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER XIV - EVELINA IN CONTINUATION .
信 十四 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第十四封信——伊芙琳娜（续）。

[kwiːn] [æn] [striːt] , ['eɪprəl] - .
Queen Ann Street , April 13 .
女王 安 街道 , 四月 - .

安妮女王街，4月13日。

['letər] ['ɛks'viː] - ['mɪstər] . ['vɪlɝz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] ['beri] [hɪl] , ['eɪprəl] - .
LETTER XV - MR . VILLARS TO EVELINA Berry Hill , April 16 .
信 十五 - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 浆果 爬坡道 , 四月 - .

第十五封信 - 维拉尔斯先生致埃维琳娜·贝里·希尔，4月16日。

['letər] [ˌɛks'viː'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XVI - EVELINA TO THE REV .
信 十六 - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第十六封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] [kwiːn] [æn] [striːt] , ['θɜːrzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
VILLARS Queen Ann Street , Thursday morning ,
恶棍 女王 安 街道 , 周四 早晨 ,

维拉斯皇后街，星期四上午

['letər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ['fraɪdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] , ['eɪprəl] - .
LETTER XVII - EVELINA IN CONTINUATION Friday Morning , April 15 .
信 十七 - 伊芙琳娜 在 续篇 星期五 早晨 , 四月 - .

第十七封信——埃维莉娜（续） 4月15日星期五上午。

['letər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n]
LETTER XVIII - EVELINA IN CONTINUATION
信 十八 - 伊芙琳娜 在 续篇

第十八封信——埃维莉娜（续）

['letər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] , ['eɪprəl] - .
LETTER XIX - EVELINA IN CONTINUATION Saturday Morning , April 16 .
信 十九 - 伊芙琳娜 在 续篇 周六 早晨 , 四月 - .

第十九封信——伊芙琳娜（续） 4月16日星期六上午。

['letər] ['eks 'eks] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n]
LETTER XX - EVELINA IN CONTINUATION
信 xx - 伊芙琳娜 在 续篇

第 XX 封信 - 伊芙琳娜（续）

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n]
LETTER XXI - EVELINA IN CONTINUATION
信 二十一 - 伊芙琳娜 在 续篇

第二十一封信——伊芙琳娜（续）

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] , ['eɪprəl] - .
LETTER XXII - EVELINA IN CONTINUATION Monday Morning , April 18 .
信 二十二 - 伊芙琳娜 在 续篇 周一 早晨 , 四月 - .

第二十二封信——伊芙琳娜（续） 星期一上午 4 月 18 日。

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [kwiːn] [æn] [striːt] , ['tuːzdeɪ] , ['eɪprəl] - .
LETTER XXIII - EVELINA IN CONTINUATION Queen Ann Street , Tuesday , April 19 .
信 二十三 - 伊芙琳娜 在 续篇 女王 安 街道 , 周二 , 四月 - .

第二十三封信——伊芙琳娜（续）皇后街，4月19日，星期二。

['letər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] - ['mɪstər] ['vɪlɚz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] ['beri] [hɪl] , ['eɪprəl] - .
LETTER XXIV - MR VILLARS TO EVELINA Berry Hill , April 22 .
信 二十四 - 先生 恶棍 到 伊芙琳娜 浆果 爬坡道 , 四月 - .

第二十四封信——维拉尔斯先生致埃维琳娜·贝里·希尔，4月22日。

['letər] [ˌɛks'ɛks'viː] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XXV - EVELINA TO THE REV .
信 25 - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第二十五封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , ['eɪprəl] - .
VILLARS Howard Grove , April 25 .
恶棍 霍华德 树林 , 四月 - .

霍华德格罗夫别墅，4月25日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XXVI - EVELINA TO THE REV .
信 26 - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第二十六封信——埃维琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , ['eɪprəl] - .
VILLARS Howard Grove , April 27 .
恶棍 霍华德 树林 , 四月 - .

霍华德格罗夫别墅，4月27日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] - ['leɪdi] ['haʊərd] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XXVII - LADY HOWARD TO THE REV .
信 xxvii - 女士 霍华德 到 这 修订版 .

第二十七封信——霍华德夫人致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] .
VILLARS Howard Grove .
恶棍 霍华德 树林 .

霍华德格罗夫别墅。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] - ['mɪstər] ['vɪlɚz] [tuː; tə] ['leɪdi] ['haʊərd] ['beri] [hɪl] , [meɪ] [ˌtuːˈtuː] .
LETTER XXVIII - MR VILLARS TO LADY HOWARD Berry Hill , May 2 .
信 二十八 - 先生 恶棍 到 女士 霍华德 浆果 爬坡道 , 可能 2 .

第二十八封信——维拉尔斯先生致霍华德夫人，贝里山，5月2日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] ['beri] [hɪl] , [meɪ] [ˌtuːˈtuː] .
LETTER XXIX - MR . VILLARS TO EVELINA Berry Hill , May 2 .
信 二十九 - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 浆果 爬坡道 , 可能 2 .

第二十九封信——维拉尔斯先生致埃维琳娜·贝里·希尔，5月2日。

['letər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XXX - EVELINA TO THE REV .
信 XXX - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第 XXX 封信 - 伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , [meɪ] [sɪks] .
VILLARS Howard Grove , May 6 .
恶棍 霍华德 树林 , 可能 6 .

霍华德格罗夫别墅，5月6日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] - ['leɪdi] ['haʊərd] [tuː; tə][sɜːr][dʒɑːn] [bel'mɔnt] , [bɑːrt] ['haʊərd] [groʊv] , [meɪ]
LETTER **XXXI** **-** **LADY** **HOWARD** **TO** **SIR** **JOHN** **BELMONT** **,** **BART** **Howard** **Grove** **,** **May**
信 xxxi - 女士 霍华德 到 先生 约翰 贝尔蒙特 , 旧金山湾区捷运 霍华德 树林 , 可能
[faɪv] .
5 **.**
5 .

第三十一封信——霍华德夫人致约翰·贝尔蒙特爵士，BART霍华德格罗夫，5月5日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈtuː] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER **XXXII** **-** **EVELINA** **TO** **THE** **REV** **.**
信 xxxii - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第三十二封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , [kent] , [meɪ] - .
VILLARS **Howard** **Grove** **,** **Kent** **,** **May** **10** **.**
恶棍 霍华德 树林 , 肯特 , 可能 - .

霍华德格罗夫别墅，肯特，5月10日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈθriː] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [meɪ] 13th .
LETTER **XXXIII** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **May** **13th** **.**
信 xxxiii - 伊芙琳娜 在 续篇 可能 13th .

第三十三封信——伊芙琳娜（续） 5月13日

['letər] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] - [sɜːr][dʒɑːn] [bel'mɔnt] [tuː; tə] ['leɪdi] ['haʊərd] ['pærɪs] , [meɪ] - .
LETTER **XXXV** **-** **SIR** **JOHN** **BELMONT** **TO** **LADY** **HOWARD** **Paris** **,** **May** **11** **.**
信 xxxv - 先生 约翰 贝尔蒙特 到 女士 霍华德 巴黎 , 可能 - .

第三十五封信——约翰·贝尔蒙特爵士致霍华德夫人，巴黎，5月11日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER **XXXVI** **-** **EVELINA** **TO** **THE** **REV** **.**
信 xxxvi - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第三十六封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['vɪlɚz] ['haʊərd] [groʊv] , [meɪ] - .
VILLARS **Howard** **Grove** **,** **May** **18** **.**
恶棍 霍华德 树林 , 可能 - .

霍华德格罗夫别墅，5月18日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈsɛvən] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] ['beri] [hɪl] , [meɪ] - .
LETTER **XXXVII** **-** **MR** **.** **VILLARS** **TO** **EVELINA** **Berry** **Hill** **,** **May** **21** **.**
信 xxxvii - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 浆果 爬坡道 , 可能 - .

第三十七封信——维拉尔斯先生致埃维琳娜·贝里·希尔，5月21日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] ['leɪdi] ['haʊərd] ['beri] [hɪl] , [meɪ] - .
LETTER **XXXVIII** **-** **MR** **.** **VILLARS** **TO** **LADY** **HOWARD** **Berry** **Hill** **,** **May** **27** **.**
信 38 - 先生 . 恶棍 到 女士 霍华德 浆果 爬坡道 , 可能 - .

第三十八封信——维拉尔斯先生致霍华德夫人，贝里山，5月27日。

['letər] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] ['beri] [hɪl] , [meɪ] - .
LETTER **XXXIX** **-** **MR** **.** **VILLARS** **TO** **EVELINA** **Berry** **Hill** **,** **May** **28** **.**
信 xxxix - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 浆果 爬坡道 , 可能 - .

第三十九封信——维拉尔斯先生致埃维琳娜·贝里·希尔，5月28日。

['letər] ['ɛks'ɛl'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə] [mɪs] [mɜ˞:vən] [dʒu:n] 7th
LETTER XLI - EVELINA TO MISS MIRVAN June 7th
信 xli - 伊芙琳娜 到 错过 米尔万 六月 7th

第41封信——伊芙琳娜致米尔万小姐，6月7日

['letər] [ˌɛksˌɛl'aɪaɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XLII - EVELINA TO THE REV .
信 xlii - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第四十二封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] . ['vɪlɜ˞z] ['hoʊlbərn] , [dʒu:n][naɪn] .
MR . VILLARS Holborn , June 9 .
先生 . 恶棍 霍尔本 , 六月 9 .

维拉斯先生，霍尔本，6月9日。

['letər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n]
LETTER XLIII - EVELINA IN CONTINUATION
信 四十三 - 伊芙琳娜 在 续篇

第43封信——伊芙琳娜（续）

['letər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'vi:] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ['hoʊlbərn] , [dʒu:n] 13th .
LETTER XLIV - EVELINA IN CONTINUATION Holborn , June 13th .
信 xliv - 伊芙琳娜 在 续篇 霍尔本 , 六月 13th .

第四十四封信——伊芙琳娜（续）霍尔本，6月13日。

['letər] [ˌɛksˌɛl'vi:] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [dʒu:n] 15th .
LETTER XLV - EVELINA IN CONTINUATION June 15th .
信 xlv - 伊芙琳娜 在 续篇 六月 15th .

第四十五封信——伊芙琳娜（续） 6月15日。

['letər] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XLVI - EVELINA TO THE REV .
信 xlvi - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第四十六封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] . ['vɪlɜ˞z] ['hoʊlbərn] , [dʒu:n] 17th .
MR . VILLARS Holborn , June 17th .
先生 . 恶棍 霍尔本 , 六月 17th .

维拉斯先生，霍尔本，6月17日。

['letər] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER XLVII - EVELINA TO THE REV .
信 xlvii - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第四十七封信——埃维莉娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɜ˞z] .
VILLARS .
恶棍 .

别墅。

['hoʊlbərn] , [dʒu:n] 18th .
Holborn , June 18th .
霍尔本 , 六月 18th .

霍尔本，6月18日。

['letər] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER XLVIII - EVELINA IN CONTINUATION .
信 xlviii - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第四十八封信——伊芙琳娜（续）。

[dʒuːn] 21st .
June **21st** **.**
六月 21st .

6月21日。

['letər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] - ['mɪstər] . ['vɪlɜ-z] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] .
LETTER **XLIX** **-** **MR** **.** **VILLARS** **TO** **EVELINA** **.**
信 xlix - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 .

第四十九封信——维拉尔斯先生致伊芙琳娜。

['beri] [hɪl] .
Berry **Hill** **.**
浆果 爬坡道 .

贝里山。

['letər] [el] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER **L** **-** **EVELINA** **TO** **THE** **REV** **.**
信 L - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

L 信 - 伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['vɪlɜ-z] .
VILLARS **.**
恶棍 .

别墅。

['hoʊlbərn] , [dʒuːn] 27th .
Holborn **,** **June** **27th** **.**
霍尔本 , 六月 27th .

霍尔本，6月27日。

['letər] [li] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LI** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 李 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信件 LI - 伊芙琳娜（续）。

['letər] [liː] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LII** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 lii - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第五十二封信——伊芙琳娜（续）。

['hoʊlbərn] , [dʒʊ'laɪ][wʌn] . - [faɪv][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Holborn **,** **July** **1** **.** **-** **5** **o'clock** **in** **the** **morning** **.**
霍尔本 , 七月 1 . - 5 点钟 在 这 早晨 .

霍尔本，7月1日 - 凌晨5点。

['letər] [liː] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LIII** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 liii - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第五十三封信——伊芙琳娜（续）。

['hoʊlbərn] , [dʒʊ'laɪ] 1st .
Holborn **,** **July** **1st** **.**
霍尔本 , 七月 1st .

霍尔本，7月1日。

['letər] ['lɪv] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LIV** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 生活 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

来信 LIV - 伊芙琳娜（续）。

[dʒʊ'laɪ] 3rd .

July	3rd	.
七月	3rd	.

7月3日。

['letər] [ˌɛl'vi:] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .

LETTER	LV	-	EVELINA	IN	CONTINUATION	.
信	LV	-	伊芙琳娜	在	续篇	.

LV 号信 - 伊芙琳娜（续）。

[dʒʊ'laɪ] 4th .

July	4th	.
七月	4th	.

7月4日。

['letər] [ˌɛl'vi:'aɪ] - ['mɪstər] . ['vɪlɜ-z] [tu:; tə] [ˌevi'li:nə] .

LETTER	LVI	-	MR	.	VILLARS	TO	EVELINA	.
信	lvi	-	先生	.	恶棍	到	伊芙琳娜	.

第五十六封信——维拉尔斯先生致埃维莉娜。

['beri] [hɪl] , [dʒʊ'laɪ] 7th .

Berry	Hill	,	July	7th	.
浆果	爬坡道	,	七月	7th	.

贝里山，7月7日。

['letər] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə] [mɪs] [mɜ-:vən] .

LETTER	LVII	-	EVELINA	TO	MISS	MIRVAN	.
信	lvii	-	伊芙琳娜	到	错过	米尔万	.

第五十七封信——伊芙琳娜致米尔万小姐。

['beri] [hɪl] , [dʒʊ'laɪ] 14th .

Berry	Hill	,	July	14th	.
浆果	爬坡道	,	七月	14th	.

贝里山，7月14日。

['letər] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə] [mɪs] [mɜ-:vən] .

LETTER	LVIII	-	EVELINA	TO	MISS	MIRVAN	.
信	第五十八章	-	伊芙琳娜	到	错过	米尔万	.

第五十八封信——伊芙琳娜致米尔万小姐。

['beri] [hɪl] , [dʒʊ'laɪ] 21st .

Berry	Hill	,	July	21st	.
浆果	爬坡道	,	七月	21st	.

贝里山，7月21日。

['letər] [lɪks] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .

LETTER	LIX	-	EVELINA	IN	CONTINUATION	.
信	利克斯	-	伊芙琳娜	在	续篇	.

信件 LIX - 伊芙琳娜（续）。

['beri] [hɪl] , [dʒʊ'laɪ] 29th .

Berry	Hill	,	July	29th	.
浆果	爬坡道	,	七月	29th	.

贝里山，7月29日。

['letər] [ˌɛl'ɛks] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .

LETTER	LX	-	EVELINA	IN	CONTINUATION	.
信	LX	-	伊芙琳娜	在	续篇	.

信件 LX - 伊芙琳娜（续）。

['beri] [hɪl] , ['ɔ:gəst] 10th .

Berry	Hill	,	August	10th	.
浆果	爬坡道	,	八月	10th	.

贝里山，8月10日。

['letər] [lk'si:, 'ɛ'lɛk'saɪ] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXI - EVELINA IN CONTINUATION .
信 lxi - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第六十一封信——伊芙琳娜（续）。

['brɪstl] , ['ɔ:gəst] 28th .
Bristol Hotwells , August 28th .
布里斯托尔 霍特韦尔斯 , 八月 28th .

布里斯托尔霍特韦尔斯，8月28日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] .
LETTER LXII - EVELINA TO THE REV .
信 lxii - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第六十二封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] .
VILLARS .
恶棍 .

别墅。

['brɪstl] , [sept] . 12th .
Bristol Hotwells , Sept . 12th .
布里斯托尔 霍特韦尔斯 , 九月 . 12th .

布里斯托尔热井，9月12日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXIII - EVELINA IN CONTINUATION .
信 六十三 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXIII - 埃维琳娜续。

['brɪstl] , [sept] . 16th .
Bristol Hotwells , Sept . 16th .
布里斯托尔 霍特韦尔斯 , 九月 . 16th .

布里斯托尔热井，9月16日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'vi:] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXIV - EVELINA IN CONTINUATION .
信 lxiv - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第六十四封信——伊芙琳娜（续）。

['brɪstl] , [sept] . 19th .
Bristol Hotwells , Sept . 19th .
布里斯托尔 霍特韦尔斯 , 九月 . 19th .

布里斯托尔热井，9月19日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'vi:] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXV - EVELINA IN CONTINUATION .
信 六十五 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第六十五封信——伊芙琳娜（续）。

['klɪftən] , [sept] . 20th .
Clifton , Sept . 20th .
克利夫顿 , 九月 . 20th .

克利夫顿，9月20日。

['letər] [lks'vaɪ] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXVI - EVELINA IN CONTINUATION .
信 六十六 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第六十六封信——伊芙琳娜（续）。

['klɪftən] , [sept] . 24th .
Clifton , Sept . 24th .
克利夫顿 , 九月 . 24th .

克利夫顿，9月24日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'viːˈaɪˈaɪ] - ['mɪstər] . ['vɪlɜ-z] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] .
LETTER LXVII - MR . VILLARS TO EVELINA .
信 六十七 - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 .

第六十七封信——维拉尔斯先生致埃维莉娜。

['beri] [hɪl] , [sept] . 28th .
Berry Hill , Sept . 28th .
浆果 爬坡道 , 九月 . 28th .

贝里山，9月28日。

['letər] [ˌɛl'ɛksˈaɪ'ɛks] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXIX - EVELINA IN CONTINUATION .
信 六十九 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXIX - 埃芙琳娜续。

[sept] . 30th .
Sept . 30th .
九月 . 30th .

9月30日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛks] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXX - EVELINA IN CONTINUATION .
信 七十士译本 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第七十七封信——伊芙琳娜（续）。

['ɔkt] . 1st .
Oct . 1st .
十月 . 1st .

10月1日

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛksˈaɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXXI - EVELINA IN CONTINUATION .
信 六十一 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXXI - 埃芙琳娜续。

['klɪftən] , [ɑːk'toʊbər] 1st .
Clifton , October 1st .
克利夫顿 , 十月 1st .

克利夫顿，10月1日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛksˈaɪˈaɪ] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXXII - EVELINA IN CONTINUATION .
信 七十二 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXXII - 埃维琳娜续。

[ɑːk'toʊbər] 2nd .
October 2nd .
十月 2nd .

10月2日。

['letər] [lksk'sɪɪiː] - ['mɪstər] . ['vɪlɜ-z] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] .
LETTER LXXIII - MR . VILLARS TO EVELINA .
信 七十三 - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 .

信 LXXIII - 先生。维拉斯致埃维丽娜。

['beri] [hɪl] , ['ɔkt] . 3rd .
Berry Hill , Oct . 3rd .
浆果 爬坡道 , 十月 . 3rd .

贝里山，10月3日。

['letər] [sevntɪ'fɔ:] .
LETTER LXXIV .
信 七十四 .

第七十四封信。

[[ɪn'kloʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['letər] .]
[Inclosed in the preceding Letter .]
[封闭 在 这 前 信 .]

【随前函附上】

['letər] ['el'eks'eksv'i:] - [ˌevi'li:nə] [tu:; tə] [ðə; ði] [rev] .
LETTER LXXV - EVELINA TO THE REV .
信 七十五 - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第七十五封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['vɪlɚz] .
VILLARS .
恶棍 .

别墅。

['klɪftən] , ['ɔkt] . 3rd .
Clifton , Oct . 3rd .
克利夫顿 , 十月 . 3rd .

克利夫顿，10月3日。

['letər] [lksks'vi:] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXXVI - EVELINA IN CONTINUATION .
信 七十六 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXXVI - 埃芙琳娜续。

['ɔkt] . 6th .
Oct . 6th .
十月 . 6th .

10月6日

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXXVII - EVELINA IN CONTINUATION .
信 七十七 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXXVII - 埃芙琳娜续。

['klɪftən] , ['ɔkt] . 7th .
Clifton , Oct . 7th .
克利夫顿 , 十月 . 7th .

克利夫顿，10月7日。

['letər] [lksvi:i:i] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXXVIII - EVELINA IN CONTINUATION .
信 第七十八章 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信 LXXVIII - 埃芙琳娜续。

['ɔkt] . 9th .
Oct . 9th .
十月 . 9th .

10月9日

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] - [ˌevi'li:nə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER LXXIX - EVELINA IN CONTINUATION .
信 七十九 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第七十九封信——伊芙琳娜（续）。

[ɑːk'toʊbər] 9th .
October **9th** **.**
十月 9th .

10月9日。

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LXXX** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 lxxx - 伊芙琳娜 在 续篇 .

第八十封信——伊芙琳娜（续）。

['ɔkt] . 11th .
Oct **.** **11th** **.**
十月 . 11th .

10月11日。

['letər] [lksksk'siː] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LXXXI** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 81 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信LXXXI - 埃芙琳娜续。

['klɪftən] , ['ɔkt] . 12th .
Clifton **,** **Oct** **.** **12th** **.**
克利夫顿 , 十月 . 12th .

克利夫顿，10月12日。

['letər] [lksiːi] - [ˌevi'liːnə] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] .
LETTER **LXXXII** **-** **EVELINA** **IN** **CONTINUATION** **.**
信 第八十二章 - 伊芙琳娜 在 续篇 .

信LXXXII - 埃维琳娜续。

['klɪftən] , ['ɔkt] . 13th .
Clifton **,** **Oct** **.** **13th** **.**
克利夫顿 , 十月 . 13th .

克利夫顿，10月13日。

['letər] [lksksk'sɪɪiː] - ['mɪstər] . ['vɪlɚz] [tuː; tə] [ˌevi'liːnə] .
LETTER **LXXXIII** **-** **MR** **.** **VILLARS** **TO** **EVELINA** **.**
信 83 - 先生 . 恶棍 到 伊芙琳娜 .

信 LXXXIII - 先生。维拉斯致埃维丽娜。

['letər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː] - [ˌevi'liːnə] [tuː; tə][ðə; ðiˌ] [rev] .
LETTER **LXXXIV** **-** **EVELINA** **TO** **THE** **REV** **.**
信 84 - 伊芙琳娜 到 这 修订版 .

第八十四封信——伊芙琳娜致牧师

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['vɪlɚz] .
VILLARS **.**
恶棍 .

别墅。

[sə'siːliə] ,
CECILIA **,**
塞西莉亚 ,

塞西莉亚，

[ɔːr]
or
或者

或者

['mɛm,wɑ:rz][ʌv; əv][æn; ən] ['erəs]
MEMOIRS OF AN HEIRESS
回忆录 的 一个 女继承人

一位女继承人的回忆录

['vɑ:ljəm] [wʌn] ([ʌv; əv][θri:])
Volume 1 (of 3)
体积 1 (的 3)

第 1 卷（共 3 卷）

[baɪ] ['frænsɪs] ['bɜ:rni]
By Frances Burney
经过 弗朗西丝 伯尼

弗朗西丝·伯尼

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] .
CHAPTER i . — A JOURNEY .
章 我 . — 一个 旅行 .

第一章——旅程。

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER ii .
章 二、 .

第二章

— [æn; ən] ['ɑ:rgjumənt] .
— AN ARGUMENT .
— 一个 争论 .

— 一个论点。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn; ən] [ə'raɪv(ə)l] .
CHAPTER iii . — AN ARRIVAL .
章 三、 . — 一个 到达 .

第三章——抵达。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [haɪ] [laɪf] .
— A SKETCH OF HIGH LIFE .
— 一个 草图 的 高的 生活 .

— 上流社会生活素描。

['tʃæptər] [vi:] . — [æn; ən] [ə'sembli] .
CHAPTER v . — AN ASSEMBLY .
章 v . — 一个 集会 .

第五章——集会。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . —
CHAPTER **vi** **.** **—**
章 六 . 一

第六章——

[ə; eɪ] ['brekfəst] .
A **BREAKFAST** **.**
一个 早餐 .

早餐。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **vii** **.**
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
— **A** **PROJECT** **.**
一 一个 项目 .

— 一个项目。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **viii** **.**
章 八 .

第八章

— [æn; ən] ['ɑːprə] [rɪ'hɜːrs(ə)l] .
— **AN** **OPERA** **REHEARSAL** **.**
一 一个 歌剧 排演 .

——歌剧彩排。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . —
CHAPTER **ix** **.** **—**
章 九 . 一

第九章——

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] .
A **SUPPLICATION** **.**
一个 恳求 .

恳求。

['tʃæptər] [eks] . — [ə; eɪ] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] .
CHAPTER **x** **.** **—** **A** **PROVOCATION** **.**
章 x . 一 一个 挑衅 .

第十章——挑衅。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ə; eɪ][nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn] .
CHAPTER **xi** **.** **—** **A** **NARRATION** **.**
章 十一 . 一 一个 旁白 .

第十一章——叙述。

[bʊk] [iː] .
BOOK **II** **.**
书 二 .

第二卷。

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [welθ]
CHAPTER **i** **.** **—** **A** **MAN** **OF** **WEALTH**
章 我 . 一 一个 男人 的 财富

第一章——一位富翁

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **ii** **.**
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fæməli] .
— A MAN OF FAMILY .
— 一个 男人 的 家庭 .

——一个顾家的男人。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə; eɪ] [ˌmæskə'reɪd] .
CHAPTER iii . — A MASQUERADE .
章 三、 . — 一个 化装舞会 .

第三章——化装舞会。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [æn; ən] [ə'freɪ] .
— AN AFFRAY .
— 一个 斗殴 .

— 一场争执。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [frend] .
CHAPTER v . — A FASHIONABLE FRIEND .
章 v . — 一个 时髦 朋友 .

第五章——一位时尚的朋友。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . —
CHAPTER vi . —
章 六 . —

第六章——

[ə; eɪ] ['fæməli] ['pɑːrti] .
A FAMILY PARTY .
一个 家庭 派对 .

家庭聚会。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER vii .
章 七 .

第七章

— [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
— AN EXAMINATION .
— 一个 考试 .

— 一次考试。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER viii .
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] ['tɛt] [ə; eɪ] ['tɛt] .
— A TETE A TETE .
— 一个 头像 一个 头像 .

— 一对一。

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptər] [aɪ] . — [æn; ən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
CHAPTER i . — AN APPLICATION .
章 我 . — 一个 应用 .

第一章——应用。

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER **ii** **.**
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ] [pər'pleksəti] .
— **A** **PERPLEXITY** **.**
— 一个 困惑 .

— 困惑。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn; ən] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .
CHAPTER **iii** **.** **—** **AN** **ADMONITION** **.**
章 三、 . — 一个 警告 .

第三章——劝诫。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **iv** **.**
章 四 .

第四章

— [æn; ən] [ɪ'veɪʒ(ə)n] .
— **AN** **EVASION** **.**
— 一个 逃避 .

— 逃避。

['tʃæptər] [vi:] . — [æn; ən] [əd'ventʃər] .
CHAPTER **v** **.** **—** **AN** **ADVENTURE** **.**
章 v . — 一个 冒险 .

第五章——一次冒险。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER **vi** **.**
章 六 .

第六章

— [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['dʒi:niəs] .
— **A** **MAN** **OF** **GENIUS** **.**
— 一个 男人 的 天才 .

——一位天才。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **vii** **.**
章 七 .

第七章

— [æn; ən] [ɪk'spi:diənt] .
— **AN** **EXPEDIENT** **.**
— 一个 权宜 .

— 权宜之计。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **viii** **.**
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:nstrəns] .
— **A** **REMONSTRANCE** **.**
— 一个 抗议 .

— 一份抗议书。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . — [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
CHAPTER **ix** **.** **—** **A** **VICTORY** **.**
章 九 . — 一个 胜利 .

第九章——胜利。

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
CHAPTER i . — A COMPLAINT .
章 我 . 一 一个 抱怨 .

第一章——投诉。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER ii .
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ] ['sɪmpəθi] .
— A SYMPATHY .
一 一个 同情 .

— 同情。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] .
CHAPTER iii . — A CONFLICT .
章 三、 . 一 一个 冲突 .

第三章——冲突。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [æn; ən] [ˌekspek'teɪʃn] .
— AN EXPECTATION .
一 一个 期待 .

— 一种期望。

['tʃæptər] [viː] . — [æn; ən][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
CHAPTER v . — AN AGITATION .
章 v . 一 一个 搅动 .

第五章——骚乱。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER vi .
章 六 .

第六章

— [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌn] .
— A MAN OF THE TON .
一 一个 男人 的 这 吨 .

——一位上流社会人士。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER vii .
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ] [rɪ'pruːf] .
— A REPROOF .
一 一个 责备 .

— 复述。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER viii .
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
— A MISTAKE .
— 一个 错误 .

——一个错误。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . —
CHAPTER ix . —
章 九 . —

第九章——

[æn; ən] [ˌɛksplə'neɪʃ(ə)n] .
AN EXPLANATION .
一个 解释 .

解释。

[sə'siːliə]
CECILIA
塞西莉亚

塞西莉亚

[ɔːr]
or
或者

或者

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][æn; ən] ['erəs]
MEMOIRS OF AN HEIRESS
回忆录 的 一个 女继承人

一位女继承人的回忆录

['vɑːljəm] [iː] ([ʌv; əv][ˌaɪ'aɪ'aɪ])
VOLUME II (of III)
体积 二 (的 三、)

第二卷（共三卷）

[baɪ] ['frænsɪs] ['bɜːrni]
By Frances Burney
经过 弗朗西丝 伯尼

弗朗西丝·伯尼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[kən'tɪnjuːd] .
Continued .
持续 .

持续。

['tʃæptər] [eks] . —
CHAPTER x . —
章 x . —

第十章——

[ə; eɪ] ['mɜːrmərɪŋ] .
A MURMURING .
一个 淙淙 .

低语声。

[bʊk] [viː] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ] [raʊt] .
CHAPTER i . — A ROUT .
章 我 . — 一个 路线 .

第一章——溃败。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER ii .
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ] [brɔːd] [hɪnt] .
— A BROAD HINT .
— 一个 广阔 暗示 .

— 一个大致的提示。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn; ən] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
CHAPTER iii . — AN ACCOMMODATION .
章 三、 . — 一个 住宿 .

第三章——住宿。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] [dɪ'tekʃ(ə)n] .
— A DETECTION .
— 一个 检测 .

— 一项检测。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ]['sɑːrkæzəm] .
CHAPTER v . — A SARCASM .
章 v . — 一个 讽刺 .

第五章——讽刺。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER vi .
章 六 .

第六章

— [ə; eɪ] [sər'maɪz] .
— A SURMISE .
— 一个 推测 .

——一种猜测。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER vii .
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ][boʊld] [stroʊk] .
— A BOLD STROKE .
— 一个 大胆的 中风 .

——大胆一击。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER viii .
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] ['maɪzərz] ['mænʃ(ə)n] .
— **A** **MISER'S** **MANSION** **.**
— 一个 守财奴的 大厦 .

——守财奴的豪宅。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **ix** **.**
章 九 .

第九章

— [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] .
— **A** **DECLARATION** **.**
— 一个 宣言 .

——一份声明。

['tʃæptər] [eks] . —
CHAPTER **x** **.** **—**
章 x . —

第十章——

[ə; eɪ] - ['kɑ:nʃəns] .
A **GAMESTER'S** **CONSCIENCE** **.**
一个 - 良心 .

游戏玩家的良心。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ə; eɪ] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] .
CHAPTER **xi** **.** **—** **A** **PERSECUTION** **.**
章 十一 . — 一个 迫害 .

第十一章——迫害。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . — [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
CHAPTER **xii** **.** **—** **A** **MAN** **OF** **BUSINESS** **.**
章 十二 . — 一个 男人 的 商业 .

第十二章——商人。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
CHAPTER **xiii** **.** **—**
章 十三 . —

第十三章——

[ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
A **SOLUTION** **.**
一个 解决方案 .

解决方案。

[bʊk] ['vaɪ, 'vi:]
BOOK **VI**
书 六年级

第六卷

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ] [dɪ'beɪt] .
CHAPTER **i** **.** **—** **A** **DEBATE** **.**
章 我 . — 一个 辩论 .

第一章——辩论。

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER **ii** **.**
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] .
— **A** **RAILING** **.**
— 一个 栏杆 .

— 栏杆。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn; ən] [æn'tiːk] ['mænʃ(ə)n] .
CHAPTER iii . — AN ANTIQUE MANSION .
章 三、 . 一 一个 古董 大厦 .

第三章——一座古老的宅邸。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] ['ræt(ə)l] .
— A RATTLE .
一 一个 嘎嘎作响 .

— 嘎嘎作响。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] [stɔːrm] .
CHAPTER v . — A STORM .
章 v . 一 一个 风暴 .

第五章——暴风雨。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . —
CHAPTER vi . —
章 六 . 一

第六章——

[ə; eɪ] ['mɪstəri] .
A MYSTERY .
一个 神秘 .

一个谜团。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER vii .
章 七 .

第七章

— [æn; ən] ['ænɪkdoʊt] .
— AN ANECDOTE .
一 一个 轶事 .

——一则轶事。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER viii .
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] .
— A CONFERENCE .
一 一个 会议 .

— 一场会议。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . — [æn; ən] [ə'tæk] .
CHAPTER ix . — AN ATTACK .
章 九 . 一 一个 攻击 .

第九章——袭击。

['tʃæptər] [eks] . — [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
CHAPTER x . — A RETREAT .
章 x . 一 一个 撤退 .

第十章——休憩。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . —
CHAPTER xi . —
章 十一 . 一

第十一章——

[ə; eɪ] ['wɜːri] .
A **WORRY** **.**
一个 担心 .

令人担忧。

[bʊk] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
BOOK **VII** **.**
书 七 .

第七卷

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] .
CHAPTER **i** **.** **—** **A** **RENOVATION** **.**
章 我 . — 一个 翻新 .

第一章——翻新。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **ii** **.**
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
— **A** **VISIT** **.**
— 一个 访问 .

——一次访问。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] .
CHAPTER **iii** **.** **—** **AN** **INCIDENT** **.**
章 三、 . — 一个 事件 .

第三章——一起事件。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **iv** **.**
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .
— **A** **PROPOSITION** **.**
— 一个 主张 .

— 一项提议。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] ['letər] .
CHAPTER **v** **.** **—** **A** **LETTER** **.**
章 v . — 一个 信 .

第五章——一封信。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **vi** **.**
章 六 .

第六章

— [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
— **A** **DISCUSSION** **.**
— 一个 讨论 .

— 讨论。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **vii** **.**
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ] [ˌretrə'spekʃn] .
— **A** **RETROSPECTION** **.**
— 一个 回顾 .

— 回顾。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **viii** **.**
章 八 .

第八章

— [æn; ən] [ɪmˈbærəsmənt] .
— **AN** **EMBARRASSMENT** **.**
一 一个 尴尬 .

——一件令人尴尬的事。

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] . —
CHAPTER **ix** **.** **—**
章 九 . 一

第九章——

[ə; eɪ] ['tɔːrment] .
A **TORMENT** **.**
一个 折磨 .

折磨。

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK **VIII** **.**
书 八 .

第八卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **i**
章 我

第一章

[səˈsiːliə]
CECILIA
塞西莉亚

塞西莉亚

['vɑːljəm] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] ([ʌv; əv][ˌaɪˈaɪˈaɪ])
Volume **III** **(** **of** **III** **)**
体积 三、 (的 三、)

第三卷（共三卷）

[ɔːr]
Or
或者

或者

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][æn; ən] ['erəs]
MEMOIRS **OF** **AN** **HEIRESS**
回忆录 的 一个 女继承人

一位女继承人的回忆录

[baɪ] ['frænsɪs] ['bɜːrni]
By **Frances** **Burney**
经过 弗朗西丝 伯尼

弗朗西丝·伯尼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK **VIII** **.**
书 八 .

第八卷

[kən'tɪnjuːd] .
Continued .
持续 .

持续。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **ii** .
章 二、 .

第二章

— [æn; ən] [ɪ'vent] .
— **AN** **EVENT** .
— 一个 事件 .

— 一件大事。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
CHAPTER **iii** . **—**
章 三、 . —

第三章——

[ə; eɪ] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .
A **CONSTERNATION** .
一个 惊愕 .

惊愕不已。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **iv** .
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] [ˌpɜːrtər'beɪʃn] .
— **A** **PERTURBATION** .
— 一个 扰动 .

— 扰动。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] .
CHAPTER **v** . **—** **A** **COTTAGE** .
章 v . — 一个 小屋 .

第五章——小屋。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . —
CHAPTER **vi** . **—**
章 六 . —

第六章——

[ə; eɪ] ['kɑːntest] .
A **CONTEST** .
一个 竞赛 .

一场比赛。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **vii** .
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
— **A** **MESSAGE** .
— 一个 信息 .

— 一条信息。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **vii** .
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] .
— A PARTING .
一 一个 离别 .

——离别。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER viii .
章 八 .

第八章

— [ə; eɪ] [teɪl] .
— A TALE .
一 一个 故事 .

——一个故事。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER ix .
章 九 .

第九章

— [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
— A SHOCK .
一 一个 震惊 .

——令人震惊。

[bʊk] [ˌaɪ'ɛks] .
BOOK IX .
书 第九章 .

第九卷。

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ] [ˌkɑːdʒɪ'teɪʃn] .
CHAPTER i . — A COGITATION .
章 我 . 一 一个 思维 .

第一章——思考。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER ii .
章 二、 .

第二章

— [ə; eɪ] [sə'praiz] .
— A SURPRIZE .
一 一个 惊喜 .

——一个惊喜。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə; eɪ] [kənˌfæbjə'leɪʃn] .
CHAPTER iii . — A CONFABULATION .
章 三、 . 一 一个 虚构 .

第三章。——一个虚构的故事。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] ['ræŋglɪŋ] .
— A WRANGLING .
一 一个 争吵 .

— 一场争吵。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
CHAPTER v . — A SUSPICION .
章 v . 一 一个 怀疑 .

第五章——怀疑。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **vi** **.**
章 六 .

第六章

— [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] .
— **A** **DISTURBANCE** **.**
一 一个 干扰 .

— 骚乱。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **vii** **.**
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ] [kɑːm] .
— **A** **CALM** **.**
一 一个 冷静的 .

— 平静。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn; ən] [ə'lɑːrm] .
CHAPTER **viii** **.** **—** **AN** **ALARM** **.**
章 八 . 一 一个 警报 .

第八章——警报。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **ix** **.**
章 九 .

第九章

— [ə; eɪ] [sə'spens] .
— **A** **SUSPENSE** **.**
一 一个 悬念 .

— 悬疑。

['tʃæptər] [eks] . — [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] .
CHAPTER **x** **.** **—** **A** **RELATION** **.**
章 x . 一 一个 关系 .

第十章——一段关系。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [æn; ən] ['entərpraɪz] .
CHAPTER **xi** **.** **—** **AN** **ENTERPRISE** **.**
章 十一 . 一 一个 企业 .

第十一章——企业。

[bʊk] [eks] .
BOOK **X** **.**
书 X .

第十册。

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **i**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **ii** **.**
章 二、 .

第二章

— [æn; ən] ['ɪntərvjuː] .
— **AN** **INTERVIEW** **.**
一 一个 面试 .

——一次采访。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə; eɪ] ['sʌmənz] .
CHAPTER iii . — A SUMMONS .
章 三、 . 一 一个 传票 .

第三章——传票。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER iv .
章 四 .

第四章

— [ə; eɪ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
— A DELIBERATION .
一 一个 审议 .

— 深思熟虑。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
CHAPTER v . — A DECISION .
章 v . 一 一个 决定 .

第 v 章——一项决定。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER vi .
章 六 .

第六章

— [ə; eɪ] ['preɪtɪŋ] .
— A PRATING .
一 一个 吹嘘 .

— 评级。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER vii .
章 七 .

第七章

— [ə; eɪ] [pər'suːt] .
— A PURSUIT .
一 一个 追逐 .

— 一场诉讼。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER vii .
章 七 .

第七章

— [æn; ən] [ɪn'kaʊntər] .
— AN ENCOUNTER .
一 一个 遇到 .

——一次邂逅。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . — [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
CHAPTER ix . — A TRIBUTE .
章 九 . 一 一个 贡 .

第九章——致敬。

['tʃæptər] [eks] . —
CHAPTER x . —
章 x . 一

第十章——

[ə; eɪ] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
A TERMINATION .
一个 终止 .

终止。

[ðə; ði] ['wɑːndərər]
THE **WANDERER**
这 流浪者

流浪者

[ɔːr]
Or
或者

或者

['fiːmeɪl] ['dɪfəkəltɪz]
Female **Difficulties**
女性 困难

女性的困境

[baɪ] ['fæni] ['bɜːrni]
BY **FANNY** **BURNEY**
经过 舳 伯尼

作者：范妮·伯尼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['vɑːljəm] [aɪ]
VOLUME **I**
体积 我

第一卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[ðə; ði] ['wɑːndərər] (['vɑːljəm] [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][faɪv])
THE **WANDERER** **(** **VOLUME** **2** **OF** **5** **)**
这 流浪者 (体积 2 的 5)

流浪者（共5卷，第2卷）

[baɪ] ['fæni] ['bɜːrni]
By **Fanny** **Burney**
经过 舢 伯尼

作者：范妮·伯尼

['vɑːljəm] [iː]
Volume **II**
体积 二

第二卷

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXXI**
章 xxxi

第三十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː]
CHAPTER **XXXII**
章 xxxii

第三十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː]
CHAPTER **XXXIII**
章 xxxiii

第三十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
CHAPTER **XXXIV**
章 34

第三十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
CHAPTER **XXXV**
章 xxxv

第三十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
CHAPTER **XXXVI**
章 xxxvi

第三十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
CHAPTER **XXXVII**
章 xxxvii

第三十七章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
CHAPTER **XXXVIII**
章 38

第三十八章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
CHAPTER **XXXIX**
章 xxxix

第三十九章

['tʃæptər] [ˌeks 'el]
CHAPTER **XL**
章 XL

第四十章

[ðə; ði] ['wɑːndərər] (['vɑːljəm] [θriː][ʌv; əv][faɪv])
THE **WANDERER** **(** **Volume** **3** **of** **5** **)**
这 流浪者 (体积 3 的 5)

流浪者（共5卷，第3卷）

[baɪ] ['fæni] ['bɜːrni]
By **Fanny** **Burney**
经过 舢 伯尼

作者：范妮·伯尼

['vɑːljəm] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
Volume III
体积 三、

第三卷

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] ['ɛksˈɛlˈaɪ]
CHAPTER XLI
章 xli

第四十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XLII
章 xlii

第四十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XLIII
章 四十三

第四十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː]
CHAPTER XLIV
章 xliv

第四十四章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈviː]
CHAPTER XLV
章 xlv

第四十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ]
CHAPTER XLVI
章 xlvi

第四十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XLVII
章 xlvii

第四十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XLVIII
章 xlviii

第四十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks]
CHAPTER XLIX
章 xlix

第四十九章

['tʃæptər] [el]
CHAPTER L
章 L

第五章

['tʃæptər] [li]
CHAPTER LI
章 李

第十一章

['tʃæptər] [li:]
CHAPTER **LII**
章 lii

第五十二章

['tʃæptər] [li:]
CHAPTER **LIII**
章 liii

第五十三章

['tʃæptər] ['lɪv]
CHAPTER **LIV**
章 生活

第四章

['tʃæptər] [ˌɛl'vi:]
CHAPTER **LV**
章 LV

第五十五章

['tʃæptər] [ˌɛl'vi:'aɪ]
CHAPTER **LVI**
章 lvi

第五十六章

['tʃæptər] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **LVII** **.**
章 lvii .

第五十七章

['tʃæptər] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LVIII**
章 第五十八章

第五十八章

['tʃæptər] [lɪks]
CHAPTER **LIX**
章 利克斯

第五十九章

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] (['vɑ:ljəm] [fɔ:r][ʌv; əv][faɪv])
THE **WANDERER** **(** **Volume** **4** **of** **5** **)**
这 流浪者 (体积 4 的 5)

流浪者（共5卷，第4卷）

[baɪ] ['fæni] ['bɜ:rni]
By **Fanny** **Burney**
经过 舳 伯尼

作者：范妮·伯尼

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ 'vi:]
Volume **IV**
体积 第四

第四卷

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks]
CHAPTER **LX**
章 LX

第六十章

['tʃæptər] [lk'si:, 'ɛ'lɛk'saɪ]
CHAPTER **LXI**
章 lxi

第六十一章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪˈaɪ]
CHAPTER **LXII**
章 lxii

第六十二章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **LXIII**
章 六十三

第六十三章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪˈvi:]
CHAPTER **LXIV**
章 lxiv

第六十四章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'vi:]
CHAPTER **LXV**
章 六十五

第六十五章

['tʃæptər] [lks'vaɪ]
CHAPTER **LXVI**
章 六十六

第六十六章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'vi:'aɪˈaɪ]
CHAPTER **LXVII**
章 六十七

第六十七章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'vi:'aɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **LXVIII**
章 六十八

第六十八章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪˈɛks]
CHAPTER **LXIX**
章 六十九

第六十九章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
CHAPTER **LXX**
章 七十士译本

第七十章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **LXXI**
章 六十一

第七十一章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪˈaɪ]
CHAPTER **LXXII**
章 七十二

第七十二章

['tʃæptər] [lksk'sɪɪi:]
CHAPTER **LXXIII**
章 七十三

第七十三章

['tʃæptər] [sevntɪ'fɔ:]
CHAPTER **LXXIV**
章 七十四

第七十四章

['tʃæptər] ['el'eks'eksv'i:]
CHAPTER **LXXV**
章 七十五

第七十五章

['tʃæptər] [lksks'vi:]
CHAPTER **LXXVI**
章 七十六

第七十六章

[ðə; ði] ['wɑ:ndərər] (['vɑ:ljəm] [faɪv][ʌv; əv][faɪv])
THE **WANDERER** **(** **Volume** **5** **of** **5** **)**
这 流浪者 (体积 5 的 5)

流浪者（第 5 卷，共 5 卷）

['fæni] ['bɜ:rni]
Fanny **Burney**
舢 伯尼

范妮·伯尼

['vɑ:ljəm] [vi:]
Volume **V**
体积 V

第五卷

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXXVII**
章 七十七

第七十七章

['tʃæptər] [lksvi:i:i]
CHAPTER **LXXVIII**
章 第七十八章

第七十八章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **LXXIX**
章 七十九

第七十九章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
CHAPTER **LXXX**
章 lxxx

第八十章

['tʃæptər] [lksksk'si:]
CHAPTER **LXXXI**
章 81

第八十一章

['tʃæptər] [lksi:i]
CHAPTER **LXXXII**
章 第八十二章

第八十二章

['tʃæptər] [lksksk'sɪɪiː]
CHAPTER **LXXXIII**
章 83

第八十三章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **LXXXIV**
章 84

第八十四章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **LXXXV**
章 85

第八十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER **LXXXVI**
章 -

第八十六章

['tʃæptər] [lksksks'vɪiː]
CHAPTER **LXXXVII**
章 87

第八十七章

['tʃæptər] [lksvɪːi]
CHAPTER **LXXXVIII**
章 88

第八十八章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **LXXXIX**
章 89

第八十九章

['tʃæptər] [ˌɛks'siː]
CHAPTER **XC**
章 XC

第十章

['tʃæptər] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
CHAPTER **XCI**
章 xci

第九十一章

['tʃæptər] [zɪs]
CHAPTER **XCII**
章 xcii

第九十二章

[kə'milə]
CAMILLA
卡米拉

卡米拉

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中达布莱夫人（弗朗(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/3页

[ɔːr]
or
或者

或者

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [juːθ]
A **Picture** **of** **Youth**
一个 图片 的 青年

青春的写照

[baɪ] ['fæni] ['bɜːrni]
By **Fanny** **Burney**
经过 舢 伯尼

作者：范妮·伯尼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [θriː]
DEDICATION **3**
奉献 3

奉献 3

[ˌædvər'taɪzmənt] [faɪv]
ADVERTISEMENT **5**
广告 5

广告 5

['vɑːljəm] [aɪ]
VOLUME **I**
体积 我

第一卷

[bʊk] [aɪ]
BOOK **I**
书 我

第一卷

[aɪ] . [ə; eɪ]['fæməli] [siːn] ['sɛvən]
I **.** **A** **Family** **Scene** **7**
我 . 一个 家庭 场景 7

一、家庭场景 7

[iː] .
II **.**
二 .

二、

['kɑːmɪk]['gæmbəlz] -
Comic **Gambols** **14**
漫画 嬉戏 -

漫画游戏 14

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

['kɑ:nsɪkwensɪz] -

Consequences	26
结果	-

后果 26

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

['stʌdiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [groʊn] ['dʒent(ə)lmən] -

Studies	of	a	grown	Gentleman	33
研究	的	一个	生长	绅士	-

成年绅士研究 33

[vi:] . ['sku:lɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] -

V	.	Schooling	of	a	young	Gentleman	41
V	.	学校教育	的	一个	年轻的	绅士	-

V. 一位年轻绅士的教育 41

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

[tu'ɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] -

Tuition	of	a	young	Lady	44
学费	的	一个	年轻的	女士	-

一位年轻女士的学费 44

[ˌvi:ˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[lɔ:st] ['leɪbər] -

Lost	Labour	49
丢失的	劳动	-

劳动损失 49

[bʊk] [i:]

BOOK	II
书	二

第二卷

[aɪ] . [nu:] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] -

I	.	New	Projects	53
我	.	新的	项目	-

一、新项目 53

[i:] .

II	.
二	.

二、

[nu:] ['kærəktərz] -

New	Characters	60
新的	人物	-

新角色 60

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ə; eɪ]['fæməli] ['brekfəst] -

A	Family	Breakfast	78
一个	家庭	早餐	-

家庭早餐 78

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ]['pʌblɪk] ['brekfəst] -

A	Public	Breakfast	82
一个	民众	早餐	-

公共早餐 82

[viː] . [ə; eɪ] ['ræfl] -

V	.	A	Raffle	96
V	.	一个	抽奖	-

V. A 抽奖 96

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ][bɑːrn] -

A	Barn	109
一个	谷仓	-

谷仓 109

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] -

A	Declaration	112
一个	宣言	-

宣言112

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[æn; ən] ['ænsər] -

An	answer	117
一个	回答	-

答案 117

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[æn; ən] [ˌeksplɪˈkeɪʃn] -

An	Explication	123
一个	解释	-

解释 123

[eks] . [ə; eɪ]['pænɪk] -

X	.	A	Panic	125
X	.	一个	恐慌	-

X. 恐慌 125

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[tuː] ['lʌvəz] -

Two	Lovers	133
二	恋人	-

两个恋人 133

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[tuː] ['dɑːktɜ-z] -

Two	Doctors	139
二	医生	-

两位医生 139

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] -

Two	Ways	of	looking	at	the	same	Thing	147
二	方式	的	寻找	在	这	相同的	事物	-

看待同一事物的两种方式 147

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[tuː] [ri'triːts] -

Two	Retreats	152
二	静修	-

两处静修处 152

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃən] -

Two	Sides	of	a	Question	157
二	侧面	的	一个	问题	-

问题的两面性 157

['vɑːljəm] [iː]

VOLUME	II
体积	二

第二卷

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

BOOK	III
书	三、

第三卷

[aɪ] . [ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] -

I	.	A	few	kind	Offices	163
我	.	一个	很少	种类	办公室	-

一、几间不错的办公室 163

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ][proʊ][ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːn] -

A	Pro	and	a	Con	173
一个	专业版	和	一个	康	-

优点和缺点 173

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[æn; ən] ['ɔθɚz] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] -

An	Author's	Notion	of	Travelling	180
一个	作者的	概念	的	旅行	-

作者对旅行的理解 180

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] -

An	internal	Detection	189
一个	内部的	检测	-

内部检测 189

[viː] . [æn; ən] ['ɔθɚz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] -

V	.	An	Author's	Opinion	of	Visiting	197
V	.	一个	作者的	观点	的	访问	-

V. 作者对197年访问的看法

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[æn; ən] ['ɔθɚz] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['ɔːrdər] -

An	Author's	Idea	of	Order	206
一个	作者的	主意	的	命令	-

作者对秩序的理解 206

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ][mə'tɜːrn(ə)l] [aɪ] -

A	Maternal	Eye	215
一个	母体	眼睛	-

母性之眼 215

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['mɑːdərn][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['duːti] -
Modern Ideas of Duty 222
现代的 想法 的 责任 -

现代责任观念 222

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [fjuː] [em'bærəsmənts] -
A Few Embarrassments 230
一个 很少 尴尬 -

一些尴尬事 230

[eks] . ['mɑːdərn][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [laɪf] -
X . Modern Ideas of Life 238
X . 现代的 想法 的 生活 -

X. 现代生活理念 238

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

['mɑːdərn] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] ['penɪtəns] -
Modern Notions of Penitence 244
现代的 概念 的 忏悔 -

现代忏悔观念 244

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['ɛrz] [ænd; ənd] ['greɪsɪz] -
Airs and Graces 249
播出 和 恩典 -

优雅与风度 249

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['ætɪk] [əd'ventʃəz] -
Attic Adventures 257
阁楼 冒险 -

阁楼奇遇记 257

[bʊk] [ˌaɪ 'viː]
BOOK IV
书 第四

第四卷

[aɪ] . [ə; eɪ] [fjuː] [ˌeksplə'neɪʃənz] -
I . A few Explanations 266
我 . 一个 很少 解释 -

一、一些解释 266

[iː] .
II .
二 .

二、

['spesimənz] [ʌv; əv] [teɪst] -
Specimens **of** **Taste** **274**
标本 的 品尝 -

味觉标本 274

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːmpləmɛnts] -
A **few** **Compliments** **283**
一个 很少 赞美 -

几句赞美 283

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪs'gaɪz] -
The **Danger** **of** **Disguise** **291**
这 危险 的 伪装 -

伪装的危险 291

[viː] . ['strɪktʃəz] [ɑːn] [dɪ'fɔːrməti] -
V **.** **Strictures** **on** **Deformity** **299**
V . 狭窄 在 畸形 -

V. 畸形限制 299

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['strɪktʃəz] [ɑːn] ['bjuːti] -
Strictures **on** **Beauty** **305**
狭窄 在 美丽 -

美的严格要求 305

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['pliːdɪŋz] [ʌv; əv] ['pɪti] -
The **Pleadings** **of** **Pity** **311**
这 诉状 的 遗憾 -

怜悯的恳求 311

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] ['bʌskɪn] -
The **disastrous** **Buskins** **317**
这 灾难性的 短靴 -

灾难性的 Buskins 317

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[θriː] ['goʊldən]['mæksəmz] -
Three **Golden** **Maxims** **324**
三 金的 格言 -

三条黄金箴言 324

['vɑːljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
VOLUME **III**
体积 三、

第三卷

[bʊk] [viː]
BOOK **V**
书 V

第五卷

[aɪ] . [ə; eɪ][pər'suːər] -
I **.** **A** **Pursuer** **333**
我 . 一个 追击者 -

一、原告 333

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[æn; ən][əd'vaɪzər] -
An **Adviser** **338**
一个 顾问 -

顾问 338

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['veriəs] [kənˌfæbjə'leɪʃn] -
Various **Confabulations** **343**
各种各样的 虚构 -

各种虚构 343

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['dɑːdʒɪŋ] -
A **Dodging** **351**
一个 躲避 -

躲避 351

[viː] . [ə; eɪ]['sɜːrmən] -
V **.** **A** **Sermon** **355**
V . 一个 讲道 -

V. 讲道集 355

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [tʃæt] -
A **Chat** **362**
一个 聊天 -

聊天记录 362

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [rɪˈkɔːl] -

A	Recall	369
一个	记起	-

召回 369

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] -

A	Youth	of	the	Times	375
一个	青年	的	这	《时代周刊》	-

《时代青年》375

[bʊk] ['vaɪ, 'viː]

BOOK	VI
书	六年级

第六卷

[aɪ] . [ə; eɪ] [wɔːk] [baɪ] ['muːnlaɪt] -

I	.	A	Walk	by	Moonlight	386
我	.	一个	走	经过	月光	-

I. 月光漫步 386

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] ['pæntaɪl] -

The	Pantiles	391
这	瓦片	-

潘泰尔斯 391

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[maʊnt] ['iːfreiim] -

Mount	Ephraim	400
山	以法莲	-

以法莲山 400

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[noʊl] -

Knowle	408
诺尔	-

诺尔 408

[viː] . [maʊnt] ['plez(ə)nt] -

V	.	Mount	Pleasant	419
V	.	山	令人愉快的	-

V. 芒特普莱森特 419

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ðɪ] [ə'kɑːmplɪʃt] ['mʌŋkiz] -

The	accomplished	Monkies	427
这	完成	猴子	-

技艺精湛的猴子 427

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ðɪ][ruːmz; rʊmz] -

The	Rooms	438
这	房间	-

438号房间

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[weɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɑːrt] -

Ways	to	the	Heart	446
方式	到	这	心	-

通往心灵之路 446

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['kaunsəlz] [fɔːr; fər]['kɑːŋkwest] -

Counsels	for	Conquest	453
律师	为了	征服	-

征服顾问 453

[eks] . ['strɪktʃəz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [tʌn] -

X	.	Strictures	upon	the	Ton	462
X	.	狭窄	之上	这	吨	-

X. 对 Ton 462 的严格规定

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[treɪts] [ʌv; əv] ['kærəktər] -

Traits	of	Character	469
特征	的	特点	-

性格特征 469

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[treɪts] [ʌv; əv] [ˌeksen'trɪsəti] -

Traits	of	Eccentricity	482
特征	的	古怪	-

古怪特质 482

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[treɪts] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] -

Traits	of	Instruction	490
特征	的	操作说明	-

教学特征 490

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ə; eɪ] [dɪˈmændər] -

A	Demander	496
一个	需求者	-

需求者 496

[ˈɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[æn; ən] [əˈkɔːrdər] -

An	Accorder	503
一个	手风琴	-

一台 Accorder 503

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[æn; ən] [ˈhelpər] -

An	Helper	512
一个	帮手	-

帮手 512

[ˈvɑːljəm] [ˌaɪ ˈviː]

VOLUME	IV
体积	第四

第四卷

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪ]

BOOK	VII
书	七

第七卷

[aɪ] . [ðə; ði] [raɪt] [staɪl] [ʌv; əv][ˈɑːrgjuːɪŋ] -

I	.	The	right	Style	of	Arguing	521
我	.	这	正确的	风格	的	争论	-

一、正确的论证风格 521

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] -

A	Council	525
一个	理事会	-

理事会 525

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ə; eɪ][prəˈpoʊz(ə)l][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] -

A	Proposal	of	Marriage	531
一个	提议	的	婚姻	-

求婚书 531

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [bʊl] - [dɔːg] -

A	Bull	-	Dog	535
一个	公牛	-	狗	-

斗牛犬 535

[viː] . [æn; ən] [oʊk] [triː] -

V	.	An	Oak	Tree	541
V	.	一个	橡木	树	-

V. 一棵橡树 541

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] -

A	Call	of	the	House	547
一个	称呼	的	这	房子	-

众议院第547期

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][praɪd] -

The	Triumph	of	Pride	555
这	胜利	的	自豪	-

骄傲的胜利 555

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [tuː; tə] ['hæpinəs] -

A	Summons	to	Happiness	561
一个	传票	到	幸福	-

幸福的召唤 561

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['ɔfs] [ænd; ənd]['ɑːnz] -

Offs	and	Ons	570
离开	和	昂斯	-

开关 570

[eks] . [ˌrɛzəˈluːʃənz] -
X . **Resolutions** **576**
X . 决议 -

X. 第576号决议

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[iːz] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] -
Ease **and** **Freedom** **583**
舒适 和 自由 -

轻松与自由 583

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[dɪˈleməz] -
Dilemmas **590**
困境 -

困境 590

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[lɪv; laɪv][ænd; ənd] [lɜːrn] -
Live **and** **Learn** **596**
居住 和 学习 -

活到老学到老 596

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
BOOK **VIII**
书 八

第八卷

[aɪ] . [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] -
I . **A** **Way** **to** **make** **Friends** **604**
我 . 一个 方式 到 制作 朋友们 -

一、交朋友的方法 604

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] [reɪdʒ] [ʌv; əv] [əˈblaɪdʒɪŋ] -
A **Rage** **of** **Obliging** **612**
一个 愤怒 的 乐于助人 -

乐于助人的愤怒 612

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ədˈventʃər] -
A **Pleasant** **Adventure** **621**
一个 令人愉快的 冒险 -

愉快的冒险 621

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[æn; ən] ['ɔθɚz] [taɪm] - ['kiːpər] -

An	Author's	Time	-	keeper	628
一个	作者的	时间	-	守门员	-

作者的计时器 628

[viː] . [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['hɪrɪŋ] -

V	.	An	agreeable	Hearing	633
V	.	一个	同意	听力	-

五、一次愉快的听证会 633

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[aɪ'diːəz][ə'pɑːn] ['mærɪdʒ] -

Ideas	upon	Marriage	642
想法	之上	婚姻	-

关于婚姻的观点 642

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] [dɪ'feɪmər] -

How	to	treat	a	Defamer	646
如何	到	对待	一个	诽谤者	-

如何处理Defamer 646

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌpripə'seʃən] -

The	Power	of	Prepossession	655
这	力量	的	预感	-

先占的力量 655

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['skʌf(ə)l] -

A	Scuffle	661
一个	扭打	-

661号混战

[eks] . [ə; eɪ] ['juːθfl] [ɪ'fjuːʒ(ə)n] -

X	.	A	Youthful	Effusion	669
X	.	一个	青春	渗出液	-

X. 青春的溢液 669

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [self] - [lʌv] -

The	Computations	of	Self	-	Love	679
这	计算	的	自己	-	爱	-

自爱的计算 679

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [ˌkælkjə'leɪʃənz] -

Juvenile	Calculations	685
少年	计算	-

青少年计算 685

['vɑ:ljəm] [vi:]

VOLUME	V
体积	V

第五卷

[bʊk] [ˌaɪ'ɛks]

BOOK	IX
书	第九章

第九卷

[aɪ] . [ə; eɪ] ['wɔ:tər] ['pɑ:rti] -

I	.	A	Water	Party	695
我	.	一个	水	派对	-

一、水上派对 695

[i:] .

II	.
二	.

二、

['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [wɪt] [ænd; ənd] ['hju:mər] -

Touches	of	Wit	and	Humour	710
触摸	的	有	和	幽默	-

妙趣横生 710

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[æn; ən] [ə'du:] -

An	Adieu	720
一个	再见	-

再见 720

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] ['mɑ:dɪst] [rɪ'kwest] -

A	modest	Request	727
一个	谦虚的	要求	-

一个温和的请求 727

[vi:] . [ə; eɪ] [self] - [dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn] -

V	.	A	Self	-	dissection	736
V	.	一个	自己	-	解剖	-

V. 自我解剖 736

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] ['rekənɪŋ] -

A	Reckoning	740
一个	清算	-

清算 740

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

['braɪdz][ænd; ənd][noʊ]['braɪdz] -

Brides	and	no	Brides	750
新娘	和	不	新娘	-

新娘和非新娘 750

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [hɪnt] [fɔːr; fər] ['detəz] -

A	Hint	for	Debtors	757
一个	暗示	为了	债务人	-

给债务人的提示 757

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] ['lʌvɚz] [aɪ] -

A	Lover's	Eye	766
一个	恋人的	眼睛	-

恋人之眼 766

[eks] . [ə; eɪ] ['braɪdz] [ri'zɔlvz] -

X	.	A	Bride's	Resolves	776
X	.	一个	新娘的	解决	-

X. 新娘的决心 776

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] -

The	Workings	of	Sorrow	784
这	工作原理	的	悲哀	-

悲伤的运作 784

[bʊk] [eks]

BOOK	X
书	X

第十册

[aɪ] . [ə; eɪ] [sər'praɪz] -

I	.	A	Surprise	793
我	.	一个	惊喜	-

一、惊喜 793

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ] ['nærətɪv] -

A	Narrative	799
一个	叙述	-

叙事 799

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] -

The	Progress	of	Dissipation	808
这	进步	的	耗散	-

消散的进程 808

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[hɪnts] [ə'pɑːn]['næʃ(ə)nəl]['predʒədɪs] -

Hints	upon	National	Prejudice	816
提示	之上	国家的	偏见	-

暗示民族偏见 816

[viː] . [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['terər] -

V	.	The	Operation	of	Terror	827
V	.	这	手术	的	恐怖	-

五、恐怖行动 827

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæsk] -

The	Reverse	of	a	Mask	840
这	撤销	的	一个	面具	-

面具的反面 840

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [nuː] [vjuː] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['mænʃ(ə)n] -

A	new	View	of	an	Old	Mansion	849
一个	新的	看法	的	一个	老的	大厦	-

老宅新视角 849

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ][læst] ['riːsɔːrs] -

A	last	Resource	855
一个	最后的	资源	-

最后资源 855

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['spektək(ə)l] -

A	Spectacle	865
一个	奇观	-

奇观 865

[eks] . [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] -

X	.	A	Vision	874
X	.	一个	想象	-

X. 愿景 874

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[miːnz] [tuː; tə] [stɪl] [ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n] -

Means	to	still	Agitation	878
方法	到	仍然	搅动	-

平息骚动的手段 878

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[miːnz] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [buːn] -

Means	to	obtain	a	Boon	885
方法	到	获得	一个	布恩	-

获得恩惠885的方法

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ænsər] -

Questions	and	Answers	892
问题	和	答案	-

问答 892

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [læst] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] -

The	last	Touches	of	the	Picture	903
这	最后的	触摸	的	这	图片	-

画作的最后润色 903

['fæni] ['bɜːrni]

FANNY	BURNEY
舢	伯尼

范妮·伯尼

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] [frendz]

AND	HER	FRIENDS
和	她	朋友们

和她的朋友们

[sɪ'lekt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] DIARY1895

SELECT	PASSAGES	FROM	HER	DIARY1895
选择	段落	从	她	DIARY1895

摘自她1895年的日记

['kɑ:ntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

[bɜːrθ] - ['perəntɪdʒ] - [ðə; ði] - - ['ɜːrli] [laɪf] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bɜːrni] - ['fʌlk] ['grɛvɪl] -

Birth	-	Parentage	-	The	Macburneys	-	Early	Life	of	Dr	.	Burney	-	Fulk	Greville	-
出生	-	亲子关系	-	这	-	-	早期的	生活	的	博士	.	伯尼	-	福克	格雷维尔	-

['estər] - [lɪn] - ['poʊlənd] [striːt] - ['frænsɪs] [bɚːniːz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [hɜːr; hər]

Esther	Sleepe	-	Lynn	-	Poland	Street	-	Frances	Burney's	Brothers	and	Sisters	-	Her
以斯帖	睡眠	-	林恩	-	波兰	街道	-	弗朗西丝	伯尼	兄弟	和	姐妹	-	她

['bækwərdnəs] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] - [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [deθ] - ['deɪvɪd] ['gærik] - [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] - [ðə; ði]

Backwardness	in	Childhood	-	Her	Mother's	Death	-	David	Garrick	-	The	Old	Lady	-	The
落后	在	童年	-	她	母亲的	死亡	-	大卫	加里克	-	这	老的	女士	-	这

[wɪg] - ['meɪkər] - [nɪ'glekt] [ʌv; əv] ['fæniz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] - [hɜːr; hər] [teɪst] [fɔːr; fər] ['skrɪblɪŋ] - ['sæmjuəl]

Wig	-	maker	-	Neglect	of	Fanny's	Education	-	Her	Taste	for	Scribbling	-	Samuel
假发	-	制造商	-	忽视	的	芬妮的	教育	-	她	品尝	为了	涂鸦	-	塞缪尔

[krɪsp] - [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [laɪf] - [hɪz; ɪz]['trædʒədi] - [ɪts] ['feɪljər] - [hɪz; ɪz] [ʃə'grɪn] - [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət]

Crisp	-	His	Early	Life	-	His	Tragedy	-	Its	Failure	-	His	Chagrin	-	His	Life	at
脆	-	他的	早期的	生活	-	他的	悲剧	-	它是	失败	-	他的	懊恼	-	他的	生活	在

['hæmptən] - [hɪz; ɪz] [rɪ'taɪərmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] - [krɪsp] [ri'njuːz] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]

Hampton	-	His	Retirement	from	the	World	-	Crisp	renews	his	Acquaintance	with
汉普顿	-	他的	退休	从	这	世界	-	脆	更新	他的	熟人	和

['bɜːrni] - [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][əd'vaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] - [bɚːniːz] ['eɪmiəb(ə)l] ['tempər] - -

Burney	-	Becomes	the	Adviser	of	the	Family	-	Burney's	Amiable	Temper	-	Chesington
伯尼	-	变成	这	顾问	的	这	家庭	-	伯尼	可亲	脾气	-	-

[hɔːl] - [ɪts] [kweɪnt] [ɪn'tɪrɪər] - ['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] ['fæni] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['eldər]['sɪstər] - [bɚːniːz]

Hall	-	Its	Quaint	Interior	-	Contrast	between	Fanny	and	her	Elder	Sister	-	Burney's
大厅	-	它是	古雅	内部的	-	对比	之间	舳	和	她	长老	姐姐	-	伯尼

['sekənd] ['mærɪdʒ] - [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][plænz] - ['mɪsɪz] . ['bɜːrni] ['lektʃərz] ['fæni] - [æn; ən]['ɔːtoʊ][ˌdiː 'eɪ] -

Second	Marriage	-	Change	of	Plans	-	Mrs	.	Burney	lectures	Fanny	-	An	Auto	da	Fé
第二	婚姻	-	改变	的	计划	-	太太	.	伯尼	讲座	舳	-	一个	汽车	达	-

- ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] - [ˌevi'liːnə] - - ['bɜːrni] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['dɑːktɚz] [dɪ'griː] - [hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑːn]['kɑːməts] -

-	Origin	of	'	Evelina	'	-	Burney	takes	his	Doctor's	Degree	-	His	Essay	on	Comets	-
-	起源	的	-	伊芙琳娜	-	-	伯尼	需要	他的	医生的	程度	-	他的	散文	在	彗星	-

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mjuːzɪk] - - ['mjuːzɪk(ə)l] [tʊr] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd]

Preparations	for	the	'	History	of	Music	'	-	Musical	Tour	in	France	and
准备工作	为了	这	-	历史	的	音乐	-	-	音乐	旅游	在	法国	和

['ɪtəli] - [haʊs] [ɪn] [kwiːn] [skwer] - ['dʒɜːrmən] [tʊr] - ['fæniz] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] -

Italy	-	House	in	Queen	Square	-	German	Tour	-	Fanny's	Occupation	during	his	Absence	-
意大利	-	房子	在	女王	正方形	-	德语	旅游	-	芬妮的	职业	期间	他的	缺席	-

[rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] [striːt] - ['nuːtənz] [haʊs] - [ðə; ði] [əb'zɜːrvətɔːri] - ['fæniz] [ə'raɪv(ə)l]

Removal	to	St	.	Martin's	Street	-	Newton's	House	-	The	Observatory	-	Fanny's	Arrival
移动	到	英石	.	马丁的	街道	-	牛顿	房子	-	这	天文台	-	芬妮的	到达

[æt; ət] ['wʊmənhʊd] [wʌn] - -

at	Womanhood	1	-	31
在	女性	1	-	-

出生-父母-麦克伯尼一家-伯尼医生的早年生活-福尔克·格雷维尔-埃丝特·斯利普-林恩-波兰街-弗朗西丝·伯尼的兄弟姐妹-她童年的落后-她母亲的去世-大卫·加里克-老太太-假发匠-范妮教育的缺失-她对涂鸦的爱好-塞缪尔·克里斯普-他的早年生活-他的悲剧-它的失败-他的懊悔-他在汉普顿的生活-他隐居-克里斯普与伯尼重逢-成为这个家庭的顾问-伯尼和蔼可亲的性情-切辛顿庄园-其古雅的内部装饰-范妮和她姐姐的对比-伯尼的第二次婚姻-计划的改变-夫人伯尼给范妮讲课——宗教裁判所——《伊芙琳娜》的由来——伯尼获得博士学位——他的彗星论文——准备《音乐史》——法国和意大利音乐巡演——皇后广场的房子——德国之旅——伯尼不在期间范妮的消遣——搬到圣马丁街——牛顿故居——天文台——范妮步入成年 1-31

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

- [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] [striːt] - [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [frendz] - ['gærɪks] [fɜːrst] [kɔːl] -

ivLife	in	St	.	Martin's	Street	-	Increase	of	Fame	and	Friends	-	Garrick's	First	Call	-
-	在	英石	.	马丁的	街道	-	增加	的	名声	和	朋友们	-	加里克的	第一的	称呼	-

[kən'fjuːʒ(ə)n] - [ðə; ði] ['herdresər] - - [tæg] - [ræg][ænd; ənd]['bɑːbteɪl] - - [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

Confusion	-	The	Hairdresser	-	'	Tag	-	rag	and	Bobtail	'	-	The	History	of
困惑	-	这	理发师	-	-	标签	-	抹布	和	短尾	-	-	这	历史	的

['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz] - [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] - [ðə; ði] [greɪt] ['rɑʃiəs] - ['mɪstər] . [krɪsps]

Histories	-	Imitation	of	Dr	.	Johnson	-	The	Great	Roscius	-	Mr	.	Crisp's
历史	-	模仿	的	博士	.	约翰逊	-	这	伟大的	罗斯基乌斯	-	先生	.	脆片

[gaʊt] - [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['fæni] - ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɚːniːz] ['kɑːnsərts] -

Gout	-	Correspondence	between	him	and	Fanny	-	Dr	.	Burney's	Concerts	-
痛风	-	一致	之间	他	和	舢	-	博士	.	伯尼	音乐会	-

[ˌæbi'siniən] [bruːs] - ['sʌpər] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] [striːt] - [ɪ'tæliən] ['sɪŋərz] - [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['iːvnɪŋ]

Abyssinian	Bruce	-	Supper	in	St	.	Martin's	Street	-	Italian	Singers	-	A	Musical	Evening
阿比西尼亚语	布鲁斯	-	晚餐	在	英石	.	马丁的	街道	-	意大利语	歌手	-	一个	音乐	晚上

- ['vɪzɪt][ʌv; əv] [kaʊnt] ['ɔːlɔf] - [hɪz; ɪz] ['stætʃər] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] - [ˌkɑːndɪ'senʃn] - [ə; eɪ]

-	Visit	of	Count	Orloff	-	His	Stature	and	Jewels	-	Condescension	-	A
-	访问	的	数数	奥尔洛夫	-	他的	身材	和	珠宝	-	居高临下	-	一个

[ˌmætrɪ'moʊniəl][duː'et] - [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['mɪnətʃər] - ['dʒemi] ['twɪtʃər] - ['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

Matrimonial	Duet	-	The	Empress's	Miniature	-	Jemmy	Twitcher	-	Present	State	of	St	.
婚姻	二重奏	-	这	女皇的	微型	-	杰米	Twitcher	-	展示	状态	的	英石	.

['mɑːrtənz] [striːt] - ['mɪstər] . [ænd; ənd][mɪsɪz] . [θreɪl] - ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] - ['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

Martin's	Street	-	Mr	.	and	Mrs	.	Thrale	-	Dr	.	Johnson	-	Visit	of	the
马丁的	街道	-	先生	.	和	太太	.	特雷尔	-	博士	.	约翰逊	-	访问	的	这

- [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] - [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] - [hɪz; ɪz][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] -

Thrales	and	Johnson	-	Appearance	of	Dr	.	Johnson	-	His	Conversation	-
-	和	约翰逊	-	外貌	的	博士	.	约翰逊	-	他的	对话	-

[hɪz; ɪz] [kən'tempt] [fɔːr; fər]['mjuːzɪk] - ['miːtɪŋ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən][ænd; ənd]['mɪstər] .

His	Contempt	for	Music	-	Meeting	of	Dr	.	Johnson	and	Mr	.
他的	鄙视	为了	音乐	-	会议	的	博士	.	约翰逊	和	先生	.

['grɛvɪl] - ['mɪsɪz] . [θreɪl] [dɪ'faɪənt] - [siː'njɔːr]['piːˌoʊtsi] - - -

Greville	-	Mrs	.	Thrale	Defiant	-	Signor	Piozzi	32	-	59
格雷维尔	-	太太	.	特雷尔	桀骜不驯	-	签名者	皮奥齐	-	-	-

圣马丁街的生活——名望和朋友的增长——加里克的第一次电话——混乱——理发师——"破布和短尾"——历史的历史——模仿约翰逊博士——伟大的罗斯修斯——克里斯普先生的痛风——他和范妮之间的通信——伯尼博士的音乐会——阿比西尼亚布鲁斯——圣马丁街的晚餐——意大利歌手——音乐之夜——奥尔洛夫伯爵的来访——他的身高和珠宝——屈尊——婚礼二重唱——皇后的微型画——杰米·特维彻——圣马丁街的现状——特雷尔夫妇——博士约翰逊——特雷尔夫妇来访——约翰逊博士的出现——他的谈话——他对音乐的蔑视——约翰逊博士与格雷维尔先生的会面——特雷尔夫人的反抗——皮奥齐先生 32-59

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

- [ˌevi'li:nə] - - [deɪt] [ʌv; əv][ɪts][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] - [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪʃərz] - ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

'	Evelina	'	-	Date	of	its	Composition	-	Negotiations	with	Publishers	-	Dr	.
-	伊芙琳娜	-	-	日期	的	它是	作品	-	谈判	和	出版商	-	博士	.

[bɜ:ni:z] [kən'sent] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] - ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] - ['vɪzɪt][tu:; tə] - - [hɜ:r; hər]

Burney's	Consent	-	Publication	-	Illness	of	the	Author	-	Visit	to	Chesington	-	Her
伯尼	同意	-	发布	-	疾病	的	这	作者	-	访问	到	-	-	她

['fɑ:ðər] [ri:dz] [ðə; ði] [bʊk] - ['mɪsɪz] . [θreɪl] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʃʌmli] - [ɪk'saɪtɪŋ] [nu:z] -

Father	reads	the	Book	-	Mrs	.	Thrale	and	Mrs	.	Cholmondeley	-	Exciting	News	-
父亲	阅读	这	书	-	太太	.	特雷尔	和	太太	.	乔蒙德利	-	激动人心	消息	-

['fæniz] [sək'ses] - ['nænsi] ['dɔ:sən] - [ðə; ði]['si:krət][toʊld][tu:; tə]['mɪstər] . [krɪsp] - ['kærəktərz] [ɪn] -

Fanny's	Success	-	Nancy	Dawson	-	The	Secret	told	to	Mr	.	Crisp	-	Characters	in	'
芬妮的	成功	-	南希	道森	-	这	秘密	讲述	到	先生	.	脆	-	人物	在	-

[ˌevi'li:nə] - - ['dɪnər] [æt; ət] ['strɛtəm] - ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒɑ:nsən] - ['deɪvɪd] ['gærik] - [ðə; ði]

Evelina	'	-	Dinner	at	Streatham	-	Dr	.	Johnson	-	David	Garrick	-	The
伊芙琳娜	-	-	晚餐	在	斯特里汉姆	-	博士	.	约翰逊	-	大卫	加里克	-	这

[.ʌn'klʌbəbl] [mæn] - [ˌkjʊri'ɑ:səti][æz; əz][tu:; tə] ['ɔ:θərʃɪp] [ʌv; əv] - [ˌevi'li:nə] - - [ðə; ði] ['bʊkselər] [ɪn]

Unclubbable	Man	-	Curiosity	as	to	Authorship	of	'	Evelina	'	-	The	Bookseller	in
不可结交的	男人	-	好奇心	作为	到	作者身份	的	-	伊芙琳娜	-	-	这	书商	在

[ðə; ði][dɑ:rk] - ['vɪzɪts][tu:; tə][ðə; ði] - - ['teɪbl] [tɔ:k] - ['mɪstər] . [smɪθ] - ['goʊldsmɪθ] - ['dʒɑ:nsən]

the	Dark	-	Visits	to	the	Thrales	-	Table	Talk	-	Mr	.	Smith	-	Goldsmith	-	Johnson
这	黑暗的	-	访问	到	这	-	-	桌子	讲话	-	先生	.	史密斯	-	金匠	-	约翰逊

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɑ:tʃ] - ['sɪv(ə)l][fɔ:r; fər] [fɔ:r] - [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] - ['mɪsɪz] . ['mɑ:ntəgˌju:] -

and	the	Scotch	-	Civil	for	Four	-	Sir	Joshua	Reynolds	-	Mrs	.	Montagu	-
和	这	苏格兰威士忌	-	民用	为了	四	-	先生	约书亚	雷诺兹	-	太太	.	蒙塔古	-

['bɔzwəl] - [ðə; ði] - - ['mɪsɪz] . ['tʃʌmli] - [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][sɜ:r]['dʒɔʃwə] - [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [tru:] ?

Boswell	-	The	Branghtons	-	Mrs	.	Cholmondeley	-	Talk	with	Sir	Joshua	-	Is	it	True	?
博斯韦尔	-	这	-	-	太太	.	乔蒙德利	-	讲话	和	先生	约书亚	-	是	它	真的	?

《伊芙琳娜》——创作日期——与出版商的谈判——伯尼博士的同意——出版——作者生病——访问切辛顿——她父亲阅读这本书——特雷尔夫人和乔蒙德利夫人——激动人心的消息——范妮的成功——南希·道森——告诉克里斯普先生的秘密——《伊芙琳娜》中的人物——斯特里汉姆的晚餐——约翰逊博士——大卫·加里克——不合群的人——对《伊芙琳娜》作者的好奇——黑暗中的书商——拜访特雷尔一家——餐桌谈话——史密斯先生——戈德史密斯——约翰逊和苏格兰威士忌——四人文明——约书亚·雷诺兹爵士——蒙塔古夫人——博斯韦尔——布兰顿一家——夫人乔蒙德利——与约书亚爵士的对话——这是真的吗?

- ['mɪsɪz] .

-	Mrs	.
-	太太	.

-太太。

[tʃoʊlmɑ:ndəli:z] ['wɪmzɪk(ə)l] ['mænər] - ['vɪzɪt][tu:; tə][hɜ:r; hər] [haʊs] - ['mɪstər] . ['kʌmbərlənd] - [ə; eɪ]

Cholmondeley's	Whimsical	Manner	-	Visit	to	her	House	-	Mr	.	Cumberland	-	A
乔蒙德利	异想天开	方式	-	访问	到	她	房子	-	先生	.	坎伯兰	-	一个

[hɪnt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɑ:mədi] - [ə; eɪ] [tʃɑ:rmd] ['sɜ:rk(ə)l] - ['ʃəridən] - [nɑ:t][ə; eɪ] [fer] ['kwestʃən] - [prest]

Hint	for	a	Comedy	-	A	Charmed	Circle	-	Sheridan	-	Not	a	Fair	Question	-	Pressed
暗示	为了	一个	喜剧	-	一个	迷住了	圆圈	-	谢里丹	-	不是	一个	公平的	问题	-	按下

[tu:; tə] [raɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][steɪdʒ] - ['flætərd] [baɪ]['kɑ:mpləmɛnts] - - -

to	Write	for	the	Stage	-	Flattered	by	Compliments	60	-	99
到	写	为了	这	阶段	-	受宠若惊	经过	赞美	-	-	-

乔蒙德利的古怪举止——拜访她家——坎伯兰先生——喜剧的灵感——迷人的圈子——谢里丹——不公平的问题——被迫为舞台写作——受宠若惊的赞美 60-99

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['strɛtəm] - ['mɜːrfi] [ðə; ði] ['dræmətɪst] - [ə; eɪ] [prə'poʊzd] ['kɑːmədi] - - [ðə; ði] ['wɪtlɪŋ] -

Return	to	Streatham	-	Murphy	the	Dramatist	-	A	Proposed	Comedy	-	'	The	Witlings	'
返回	到	斯特里汉姆	-	墨菲	这	剧作家	-	一个	建议的	喜剧	-	-	这	维特林斯	-

- [əd'vɜːrs] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['mɪstər] . [krɪsp][ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bɜːrni] - ['fæni] [tuː; tə]['mɪstər] .

-	Adverse	Judgment	of	Mr	.	Crisp	and	Dr	.	Burney	-	Fanny	to	Mr	.
-	不利	判断	的	先生	.	脆	和	博士	.	伯尼	-	舢	到	先生	.

[krɪsp] - ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən][ɑːn] [mɪs] ['bɜːrni] - [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['braɪtn] - ['kʌmbərlənd] -

Crisp	-	Dr	.	Johnson	on	Miss	Burney	-	A	Visit	to	Brighton	-	Cumberland	-
脆	-	博士	.	约翰逊	在	错过	伯尼	-	一个	访问	到	布莱顿	-	坎伯兰	-

[æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['kærəktər] - [sɜːr]['dʒɔʃuːəz]['praɪsɪz] - ['trædʒədi] - ['æktər] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] - [rɪ'grets]

An	Eccentric	Character	-	Sir	Joshua's	Prices	-	Tragedies	-	Actors	and	Singers	-	Regrets
一个	偏心	特点	-	先生	约书亚的	价格	-	悲剧	-	演员	和	歌手	-	遗憾

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːmədi] - [krɪsps] [rɪ'plaɪ] - [ðə; ði] ['lɔːrəns] ['fæməli][æt; ət]['diːˌvaɪzɪz] - ['leɪdi] ['mɪlɚz]

for	the	Comedy	-	Crisp's	Reply	-	The	Lawrence	Family	at	Devizes	-	Lady	Miller's
为了	这	喜剧	-	脆片	回复	-	这	劳伦斯	家庭	在	迪韦齐斯	-	女士	米勒的

[veɪs] - [ðə; ði] ['gɔːrdn] ['raiəts] - [prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] - [grʌb] [striːt] - ['sʌd(ə)n] [deθ] [ʌv; əv]['mɪstər] .

Vase	-	The	Gordon	Riots	-	Precipitate	Retreat	-	Grub	Street	-	Sudden	Death	of	Mr	.
花瓶	-	这	戈登	骚乱	-	沉淀	撤退	-	幼虫	街道	-	突然	死亡	的	先生	.

[θreɪl] - ['aɪdlnəs] [ænd; ənd][wɜːrk] - [ə; eɪ]['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] - [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv]['dʒuːliə]

Thrale	-	Idleness	and	Work	-	A	Sister	of	the	Craft	-	The	Mausoleum	of	Julia
特雷尔	-	懒惰	和	工作	-	一个	姐姐	的	这	工艺	-	这	陵	的	朱莉娅

- ['prɑːgres] [ʌv; əv] - [sə'siːliə] - [θruː] [ðə; ði] [pres] - [krɪsps] ['dʒʌdʒmənt][ɑːn] - [sə'siːliə] - - ['dʒɑːnsən]

-	Progress	of	'	Cecilia	'	through	the	Press	-	Crisp's	Judgment	on	'	Cecilia	'	-	Johnson
-	进步	的	-	塞西莉亚	-	通过	这	按	-	脆片	判断	在	-	塞西莉亚	-	-	约翰逊

[ænd; ənd] - [sə'siːliə] - - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [sə'siːliə] - - [bɜːrk] - [hɪz; ɪz] ['letər] [tuː; tə] [mɪs] ['bɜːrni] -

and	'	Cecilia	'	-	Publication	of	'	Cecilia	'	-	Burke	-	His	Letter	to	Miss	Burney	-
和	-	塞西莉亚	-	-	发布	的	-	塞西莉亚	-	-	伯克	-	他的	信	到	错过	伯尼	-

[ə'sembli] [æt; ət] [mɪs] [mɑːŋktənz] - [nuː] [ə'kweɪntəns] - [soʊm] ['dʒɛnɪnz] - ['ɪlnəs] [ænd; ənd]

Assembly	at	Miss	Monckton's	-	New	Acquaintances	-	Soame	Jenyns	-	Illness	and
集会	在	错过	蒙克顿的	-	新的	熟人	-	索姆	珍妮丝	-	疾病	和

[deθ] [ʌv; əv][krɪsp] - ['mɪsɪz] . - ['strʌglz] - [ɪl] - [helθ] [ʌv; əv]['dʒɑːnsən] - ['mɪstər] . ['bɜːrni]

Death	of	Crisp	-	Mrs	.	Thrale's	Struggles	-	Ill	-	health	of	Johnson	-	Mr	.	Burney
死亡	的	脆	-	太太	.	-	斗争	-	患病的	-	健康	的	约翰逊	-	先生	.	伯尼

['ɔːrgənɪst][ʌv; əv] ['tʃelsi] ['haːspɪt(ə)l] - ['mɪsɪz] . [θreɪl] ['mæriz] ['piːˌoʊtsi] - [læst] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ]

Organist	of	Chelsea	Hospital	-	Mrs	.	Thrale	marries	Piozzi	-	Last	Interview	with
管风琴师	的	切尔西	医院	-	太太	.	特雷尔	结婚	皮奥齐	-	最后的	面试	和

['dʒɑːnsən] - [hɪz; ɪz] [deθ] - - -

Johnson	-	His	Death	100	-	131
约翰逊	-	他的	死亡	-	-	-

返回斯特里瑟姆-墨菲剧作家-一部拟议的喜剧-《小智者》-克里斯普先生和伯尼博士的不利判决-范妮对克里斯普先生-博士约翰逊论伯尼小姐——布莱顿之行——坎伯兰——一个古怪的人物——约书亚爵士的奖品——悲剧——演员和歌手——对喜剧的遗憾——克里斯普的回信——劳伦斯一家在迪韦齐斯——米勒夫人的花瓶——戈登暴乱——仓促撤退——格拉布街——特雷尔先生的猝死——懒惰与工作——一位工匠姐妹——朱莉娅的陵墓——《塞西莉亚》在报刊上的进展——克里斯普对《塞西莉亚》的评价——约翰逊与《塞西莉亚》——《塞西莉亚》的出版——伯克——他给伯尼小姐的信——蒙克顿小姐家的聚会——新相识——索姆·詹宁斯——克里斯普的疾病和去世——夫人特雷尔的困境——约翰逊的健康状况不佳——切尔西医院的管风琴师伯尼先生——特雷尔夫人嫁给皮奥齐——与约翰逊的最后一次会面——他的去世（100-131页）

-

vCHAPTER

-

第五章

[viː] .

V .

V .

五、

['mɪsɪz] . ['dɛləni] - [hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] - [hɜːr; hər][fɜːrst] ['mærɪdʒ] - [swɪft] - ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dɛləni] -

Mrs . **Delany** - **Her** **Childhood** - **Her** **First** **Marriage** - **Swift** - **Dr** . **Delany** -

太太 . 德拉尼 - 她 童年 - 她 第一的 婚姻 - 迅速 - 博士 . 德拉尼 -

[ðə; ði]['daʊədʒər] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] - ['mɪsɪz] . ['dɛləni] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [æt; ət] [kɔːrt] - [hɜːr; hər]

The **Dowager** **Duchess** **of** **Portland** - **Mrs** . **Delany** **a** **Favourite** **at** **Court** - **Her**

这 老妇 公爵夫人 的 波特兰 - 太太 . 德拉尼 一个 最喜欢的 在 法庭 - 她

['flaʊər] - [wɜːrk] - [mɪs] [bɝːniːz] [fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dɛləni] - [miːts] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]

Flower - **Work** - **Miss** **Burney's** **First** **Visit** **to** **Mrs** . **Delany** - **Meets** **the** **Duchess** **of**

花 - 工作 - 错过 伯尼 第一的 访问 到 太太 . 德拉尼 - 满足 这 公爵夫人 的

['pɔːrtlənd] - ['mɪsɪz] . - [krɪsp] - [groʊθ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['dɛləni] - [sə'saɪəti]

Portland - **Mrs** . **Sleepe** - **Crisp** - **Growth** **of** **Friendship** **with** **Mrs** . **Delany** - **Society**

波特兰 - 太太 . 睡眠 - 脆 - 生长 的 友谊 和 太太 . 德拉尼 - 社会

[æt; ət][hɜːr; hər] [haʊs] - ['mɪsɪz] . [də'leɪniz] [remɪ'nɪsnsɪz] - [ðə; ði] [lɑks] [ʌv; əv] ['nɔrbɛri] [pɑːrk] -

at **her** **House** - **Mrs** . **Delany's** **Reminiscences** - **The** **Lockes** **of** **Norbury** **Park** -

在 她 房子 - 太太 . 德拉尼的 回忆录 - 这 洛克斯 的 诺伯里 公园 -

['mɪstər] . [smelt] - ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bɜːrni] [hæz; həz][æn; ən] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

Mr . **Smelt** - **Dr** . **Burney** **has** **an** **Audience** **of** **the** **King** **and**

先生 . 冶炼 - 博士 . 伯尼 有 一个 观众 的 这 国王 和

[kwiːn] - [ðə; ði] ['kɪŋz] ['baʊnti] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dɛləni] - [mɪs] ['bɜːrni] ['vɪzɪts] ['wɪnzər] - [miːts] [ðə; ði]

Queen - **The** **King's** **Bounty** **to** **Mrs** . **Delany** - **Miss** **Burney** **Visits** **Windsor** - **Meets** **the**

女王 - 这 国王学院 赏金 到 太太 . 德拉尼 - 错过 伯尼 访问 温莎 - 满足 这

[kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] - - [ˌevi'liːnə] - - [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪg'zɔːstɪd] - [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [vɔl'ter] ,

King **and** **Queen** - **'** **Evelina** **'** - **Invention** **Exhausted** - **The** **King's** **Opinion** **of** **Voltaire** **,**

国王 和 女王 - - 伊芙琳娜 - - 发明 筋疲力尽的 - 这 国王学院 观点 的 伏尔泰 ,

德拉尼夫人——她的童年——她的第一次婚姻——斯威夫特——德拉尼医生——波特兰公爵夫人——德拉尼夫人是宫廷宠臣——她的插花作品——伯尼小姐第一次拜访德拉尼夫人——觐见波特兰公爵夫人——斯利普夫人——克里斯普——与德拉尼夫人友谊的加深——她家中的社交活动——德拉尼夫人的回忆录——诺伯里公园的洛克一家——斯梅尔特先生——伯尼医生觐见国王和王后——国王对德拉尼夫人的赏赐——伯尼小姐访问温莎——觐见国王和王后——《伊芙琳娜》——创意枯竭——国王对伏尔泰的评价

['ruːsəu] ,

Rousseau **,**

卢梭 ,

卢梭

[ænd; ənd] ['ʃeɪkspɪr] - [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] ['bʊkstɔːlz] - [ˌekspek'teɪʃn] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['wɪnzər]

and **Shakespeare** **-** **The** **Queen** **and** **Bookstalls** **-** **Expectation** **-** **Journey** **to** **Windsor**

和 莎士比亚 - 这 女王 和 书摊 - 期待 - 旅行 到 温莎

- [ðə; ði] ['terəs] - ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [bɝːniːz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] - [prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə]

- **The** **Terrace** **-** **Dr** **.** **Burney's** **Disappointment** **-** **Proposal** **of** **the** **Queen** **to**

- 这 阳台 - 博士 . 伯尼 失望 - 提议 的 这 女王 到

[mɪs] ['bɜːrni] - [dauts] [ænd; ənd] [fɪrz] - [æn; ən] ['ɪntərvjuː] - [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - [mɪ'steɪkən]['krɪtɪsɪzəm] -

Miss **Burney** **-** **Doubts** **and** **Fears** **-** **An** **Interview** **-** **The** **Decision** **-** **Mistaken** **Criticism** **-**

错过 伯尼 - 疑虑 和 恐惧 - 一个 面试 - 这 决定 - 错误 批评 -

['bɝːks] [ə'pɪnjən] - [ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] - ['hɔːrəs] [wɔːlpoʊlz] [rɪ'gret] - [mɪs] [bɝːniːz] ['dʒɝːnəlz][ʌv; əv]

Burke's **Opinion** **-** **A** **Misconception** **-** **Horace** **Walpole's** **Regret** **-** **Miss** **Burney's** **Journals** **of**

伯克的 观点 - 一个 误解 - 贺拉斯 沃尔波尔的 后悔 - 错过 伯尼 期刊 的

[hɜːr; hər] [laɪf] [æt; ət] [kɔːrt] - [sketʃiz] [ʌv; əv] ['kærəktər] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] - ['mɪsɪz] .

her **Life** **at** **Court** **-** **Sketches** **of** **Character** **-** **The** **King** **and** **Queen** **-** **Mrs** **.**

她 生活 在 法庭 - 草图 的 特点 - 这 国王 和 女王 - 太太 .

[ʃwɛlənbɝg] - [ðə; ði] ['kwiːnz] [lɑːdʒ] - [mɪs] [bɝːniːz] [ə'pɑːrtmənts] - [ə; eɪ] ['deɪz] ['duːtiz] - ['rɔɪəl]

Schwellenberg **-** **The** **Queen's** **Lodge** **-** **Miss** **Burney's** **Apartments** **-** **A** **Day's** **Duties** **-** **Royal**

施韦伦贝格 - 这 女王大学 小屋 - 错过 伯尼 公寓 - 一个 天 职责 - 皇家

[snʌf] - [fɪk'tɪʃəs] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði]['daɪəri] - [ðə; ði]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] - [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bɜːrθdeɪ] - [ə; eɪ]

Snuff **-** **Fictitious** **Names** **in** **the** **Diary** **-** **The** **Princesses** **-** **A** **Royal** **Birthday** **-** **A**

鼻烟 - 虚拟 姓名 在 这 日记 - 这 公主们 - 一个 皇家 生日 - 一个

[wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] ['terəs] - [ðə; ði] ['ɪnfənt] ['prɪnses] [ə'miljə] - - -

Walk **on** **the** **Terrace** **-** **The** **Infant** **Princess** **Amelia** **132** **-** **166**

走 在 这 阳台 - 这 婴儿 公主 阿米莉亚 - - -

莎士比亚——女王与书摊——期待——温莎之旅——露台——伯尼医生的失望——女王向伯尼小姐求婚——疑虑与恐惧——一次访谈——决定——错误的批评——伯克的观点——误解——霍勒斯·沃波尔的遗憾——伯尼小姐的宫廷生活日记——人物素描——国王与王后——施韦伦贝格夫人——女王的住所——伯尼小姐的公寓——一日职责——皇家鼻烟——日记中的虚构名字——公主们——皇家生日——露台漫步——幼年阿米莉亚公主 132-166

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER **VI** **.**

章 六年级 .

第六章

['rɔɪəl] ['vɪzɪt][tu:; tə] [nu:nɪæm] - [ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kwi:n] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] -
Royal Visit to Noneham - A Present from the Queen - Official Exhortations -
皇家 访问 到 努纳姆 - 一个 展示 从 这 女王 - 官方的 劝勉 -
[em'bærəsmənts] [æt; ət] [nu:nɪæm] - [ə; eɪ] [lə'bɔ:riəs] ['sʌndeɪ] - ['herdresɪŋ] - [ðə; ði] [kɔ:rt] ['vɪzɪts]
Embarrassments at Noneham - A Laborious Sunday - Hairdressing - The Court visits
尴尬 在 努纳姆 - 一个 费力的 星期日 - 理发 - 这 法庭 访问
['ɑ:ksfərd] - ['dʒɜ:rni] ['ðɪðər] - [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] - [ə'dres] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] - ['kɪsɪŋ]
Oxford - Journey thither - Reception by the University - Address and Reply - Kissing
牛津 - 旅行 那里 - 接待 经过 这 大学 - 地址 和 回复 - 接吻
[hændz] - ['kraɪstʃɜ:rtʃ] - [fə'ti:gz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swi:t] - [rɪ'freʃmənt] ['ʌndər] ['dɪfəkəltɪz] - [ə; eɪ]
Hands - Christchurch - Fatigues of the Suite - Refreshment under Difficulties - A
手 - 基督城 - 疲劳 的 这 套房 - 清爽 在下面 困难 - 一个
[sər'praɪz] - [ðə; ði] [ru:'ti:n] [ʌv; əv] [kɔ:rt] [laɪf] - [ðə; ði] ['ɛkwəriz] - [dræfts] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] - ['ɜ:rli]
Surprise - The Routine of Court Life - The Equerries - Draughts in the Palace - Early
惊喜 - 这 常规 的 法庭 生活 - 这 侍从 - 起草 在 这 宫殿 - 早期的
[prerz] - ['bɑ:rli] - ['wɔ:tər] - [ðə; ði] ['lʌndən] ['si:z(ə)n] - ['mɪsɪz] . ['sidnz] - ['mɪsɪz] . -
Prayers - Barley - water - The London Season - Mrs . Siddons - Mrs . Schwellenberg's
祈祷 - 大麦 - 水 - 这 伦敦 季节 - 太太 . 西顿斯 - 太太 . -
[ə'pɑ:rtmənts] - [hɜ:r; hər] [teɪm] ['frɑ:gz] - [hɜ:r; hər] [bɪ'heɪvjər] [tu:; tə] [mɪs] ['bɜ:rni] - ['kru:əl] ['tri:tmənt] -
Apartments - Her Tame Frogs - Her Behaviour to Miss Burney - Cruel Treatment -
公寓 - 她 驯服 青蛙 - 她 行为 到 错过 伯尼 - 残忍的 治疗 -
[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['betər] - ['nu:zpeɪpər] [rɪ'pɔ:rts] - [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] -
A Change for the Better - Newspaper Reports - Conversation with the Queen -
一个 改变 为了 这 更好的 - 报纸 报告 - 对话 和 这 女王 -
[mɪs] ['bɜ:rni] [æz; əz] ['ri:dər] - [hɜ:r; hər] [ə'teɪnmənts] ,
Miss Burney as Reader - Her Attainments ,
错过 伯尼 作为 读者 - 她 成就 ,

皇家访问纽纳姆——女王的礼物——官方训诫——纽纳姆的尴尬——一个忙碌的星期天——理发——宫廷访问牛津——前往牛津的旅程——大学的接待——致辞和答复——亲吻手——基督教堂——套房的疲惫——困难中的茶点——一个惊喜——宫廷生活的日常——侍从——宫廷里的棋局——清晨的祈祷——大麦水——伦敦社交季——西顿夫人——施韦伦贝格夫人的公寓——她驯服的青蛙——她对待伯尼小姐的态度——残酷的对待——好转——报纸报道——与女王的谈话——伯尼小姐朗读——她的成就

[teɪsts] , [ænd; ənd] ['paʊər] - - -
Tastes , and Power 167 - 188
口味 , 和 力量 - - -

品味与权力 167-188

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[vaɪð] ['traɪəl][ʌv; əv] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] - ['westmɪnstər] [hɔ:l] - [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði]

viThe	Trial	of	Warren	Hastings	-	Westminster	Hall	-	Description	of	it	on	the
六	审判	的	沃伦	黑斯廷斯	-	威斯敏斯特	大厅	-	描述	的	它	在	这

['oʊpənɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] - ['edmənd] [bɜ:rk] - [ðə; ði] ['ʌðər] ['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] - [prə'seʃ(ə)n]

Opening	Day	of	the	Trial	-	Edmund	Burke	-	The	other	Managers	-	Procession
开幕	天	的	这	审判	-	埃德蒙	伯克	-	这	其他	经理	-	游行

[ʌv; əv][ðə; ði] [pɪrz] - ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendənt] - [ðə; ði] [ə'reɪnmənt] - [spi:tʃ] [ʌv; əv] [lɔ:rd]

of	the	Peers	-	Entrance	of	the	Defendant	-	The	Arraignment	-	Speech	of	Lord
的	这	同龄人	-	入口	的	这	被告	-	这	提审	-	演讲	的	主

['tʃænslər] ['θɜ:loʊ] - [rɪ'plaɪ] [ʌv; əv] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] - ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] - ['mɪstər] .

Chancellor	Thurlow	-	Reply	of	Warren	Hastings	-	Opening	of	the	Trial	-	Mr	.
校长	瑟洛	-	回复	的	沃伦	黑斯廷斯	-	开幕	的	这	审判	-	先生	.

['wɪndəm] - [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['dʒɑ:nsən] - [hɪz; ɪz] [rɪ'flekʃnz] [ɑ:n][ðə; ði]

Windham	-	His	Admiration	of	Dr	.	Johnson	-	His	Reflections	on	the
温德姆	-	他的	钦佩	的	博士	.	约翰逊	-	他的	反思	在	这

['spektək(ə)l] - ['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ['tʃænslər] - ['wɪndəm] [ɑ:n] ['heɪstɪŋz] - ['wɪljəm] [pɪt] -

Spectacle	-	Bearing	of	the	Lord	Chancellor	-	Windham	on	Hastings	-	William	Pitt	-
奇观	-	轴承	的	这	主	校长	-	温德姆	在	黑斯廷斯	-	威廉	匹兹堡	-

['meɪdʒər] [skɔt] - [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['wɪndəm] - ['pɑ:rtəznʃɪp] - [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['deɪz]

Major	Scott	-	Conversation	with	Windham	-	Partisanship	-	Close	of	the	First	Day's
主要的	斯科特	-	对话	和	温德姆	-	党派倾向	-	关闭	的	这	第一的	天

[prə'si:dɪŋz] - ['kɑ:nfərəns] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] - [ə'nʌðər] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl] -

Proceedings	-	Conference	on	it	with	the	Queen	-	Another	Day	at	the	Trial	-
诉讼程序	-	会议	在	它	和	这	女王	-	其他	天	在	这	审判	-

['bɜ:ks] [greɪt] [spi:tʃ] - [rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] ['heɪstɪŋz] [ænd; ənd] ['wɪndəm] - ['fɑ:ksəz] ['eləkwəns]

Burke's	Great	Speech	-	Resemblance	between	Hastings	and	Windham	-	Fox's	Eloquence
伯克的	伟大的	演讲	-	相似	之间	黑斯廷斯	和	温德姆	-	狐狸的	口才

- [deθ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['dɛləni] - - -

-	Death	of	Mrs	.	Delany	189	-	200
-	死亡	的	太太	.	德拉尼	-	-	-

六、沃伦·黑斯廷斯的审判——威斯敏斯特大厅——审判首日的描述——埃德蒙·伯克——其他控方律师——贵族们列队——被告入场——提审——大法官瑟洛的演讲——沃伦·黑斯廷斯的答辩——审判开始——温德姆先生——他对约翰逊博士的钦佩——他对审判场面的反思——大法官的仪态——温德姆对黑斯廷斯的评价——威廉·皮特——斯科特少校——与温德姆的谈话——党派之争——首日庭审结束——与女王就此进行磋商——审判的第二天——伯克的精彩演讲——黑斯廷斯与温德姆的相似之处——福克斯的雄辩——德拉尼夫人的去世 189-200

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ðə; ði] ['kɪŋz] [helθ] - ['rɔɪəl] ['vɪzɪt][tu:; tə] ['tʃeltənəm] - [iks'kə:ʃənz] - ['rɑ:bərt] ['reɪks] - ['kɜ:rn(ə)l]

The	King's	Health	-	Royal	Visit	to	Cheltenham	-	Excursions	-	Robert	Raikes	-	Colonel
这	国王学院	健康	-	皇家	访问	到	切尔滕纳姆	-	短途旅行	-	罗伯特	雷克斯	-	上校

['dɪgbi] - [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [jɔ:k] - [ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'tendz] [ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l]['festɪvl; 'festəvəl][æt; ət]

Digby	-	The	Duke	of	York	-	The	Court	attends	the	Musical	Festival	at
迪格比	-	这	公爵	的	约克	-	这	法庭	参加	这	音乐	节日	在

['wʊstər] - [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['wɪnzər] - [em] . [di:][lɑ:'lɑ:ndi] ,

Worcester	-	Return	to	Windsor	-	M	.	de	Lalande	,
伍斯特	-	返回	到	温莎	-	M	.	德	拉兰德	,

国王的健康——皇家访问切尔滕纳姆——短途旅行——罗伯特·雷克斯——迪格比上校——约克公爵——宫廷出席伍斯特音乐节——返回温莎——M. de Lalande

[ðə; ði] [ə'strɑ:nəmər] - [hɪz; ɪz]['kɑ:mpləmɛnts] - [hɪz; ɪz][vɑ:ljɔ'bɪlɪtɪ] - ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] - [ðə; ði] [kɪŋ]

the	Astronomer	-	His	Compliments	-	His	Volubility	-	Illness	of	the	King	-	The	King
这	天文学家	-	他的	赞美	-	他的	流动性	-	疾病	的	这	国王	-	这	国王

[grəuz] [wɜ:rs] - - [ðə; ði] [kwi:n] [ɪz][maɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] - - [ə'lɑ:rm][ænd; ənd][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] - [gri:f] [ʌv; əv][ðə; ði]

grows	worse	-	'	The	Queen	is	my	Physician	'	-	Alarm	and	Agitation	-	Grief	of	the
生长	更糟	-	-	这	女王	是	我的	医生	-	-	警报	和	搅动	-	悲伤	的	这

[kwi:n] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'seɪn] - [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] - ['pærəksɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]

Queen	-	The	King	Insane	-	Arrival	of	the	Prince	of	Wales	-	Paroxysm	of	the
女王	-	这	国王	疯狂的	-	到达	的	这	王子	的	威尔士	-	发作	的	这

[kɪŋ] [æt; ət] ['dɪnər] - [ðə; ði] [kwi:n] [ɪl] - [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] - [ðə; ði] ['rɔɪəl] [per] ['sepəreɪtɪd] - [ðə; ði]

King	at	Dinner	-	The	Queen	Ill	-	The	Physicians	-	The	Royal	Pair	separated	-	The
国王	在	晚餐	-	这	女王	患病的	-	这	医生	-	这	皇家	一对	分开	-	这

[prɪns] [teɪks] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] - [prerz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [rɪ'kʌvəri] -

Prince	takes	the	Government	of	the	Palace	-	Prayers	for	the	King's	Recovery	-
王子	需要	这	政府	的	这	宫殿	-	祈祷	为了	这	国王学院	恢复	-

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɛkwəriz] - [sɜ:r]['lu:kəs]['pepis] - [ə; eɪ]['prɪvi]['kaʊns(ə)l] - [ˌprepə'reɪʃnz]

The	King	and	his	Equerries	-	Sir	Lucas	Pepys	-	A	Privy	Council	-	Preparations
这	国王	和	他的	侍从	-	先生	卢卡斯	佩皮斯	-	一个	私处	理事会	-	准备工作

[fɔ:r; fər] ['li:vɪŋ] ['wɪnzər] - [dɪ'pɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər] [kju:] - ['mɔ:rnf(ə)l]['spektək(ə)l] - ['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ-g]

for	leaving	Windsor	-	Departure	for	Kew	-	Mournful	Spectacle	-	Mrs	.	Schwellenberg
为了	离开	温莎	-	离开	为了	邱园	-	悲哀	奇观	-	太太	.	施韦伦贝格

[ə'raivz] - - -

arrives	201	-	229
到达	-	-	-

天文学家——他的恭维——他的滔滔不绝——国王的病情——国王病情加重——"王后是我的医生"——惊恐与焦虑——王后的悲痛——国王精神失常——威尔士亲王的到来——国王在晚宴上发作——王后病重——医生们——王室夫妇分离——亲王接管宫廷事务——为国王康复祈祷——国王和他的侍从——卢卡斯·佩皮斯爵士——枢密院会议——离开温莎的准备工作——前往邱园——悲惨的景象——施韦伦贝格夫人到来 201-229

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[steɪt] [ʌv; əv] [kju:] ['pæləs] - ['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['wɪlɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kɔ:ld] [ɪn] - ['prɑ:gres] ['ʌndər]

State	of	Kew	Palace	-	Dr	.	Willis	and	his	Son	called	in	-	Progress	under
状态	的	邱园	宫殿	-	博士	.	威利斯	和	他的	儿子	称为	在	-	进步	在下面

[ðə; ði] [nu:] ['dɑ:ktɜ-z] - ['pɑ:rti]['spɪrɪt] - [ðə; ði]['ri:dʒənsi] ['kwestʃən] - [ə'tæks] [ɑ:n][ðə; ði] [kwi:n] -

the	New	Doctors	-	Party	Spirit	-	The	Regency	Question	-	Attacks	on	the	Queen	-
这	新的	医生	-	派对	精神	-	这	摄政时期	问题	-	攻击	在	这	女王	-

[ˌflʌktju'eiʃəns][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [steɪt] - ['vaɪələns] [ʌv; əv] [bɜ:rk] - [ɪk'strɔ:rdəneri] [si:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

Fluctuations	in	the	King's	State	-	Violence	of	Burke	-	Extraordinary	Scene	between	the
波动	在	这	国王学院	状态	-	暴力	的	伯克	-	非凡的	场景	之间	这

[kɪŋ] [ænd; ənd] [mɪs] ['bɜ:rni] [ɪn] [kju:] ['ga:dnz] - [mɑ:rkt] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] - [ðə; ði]

King	and	Miss	Burney	in	Kew	Gardens	-	Marked	Improvement	of	the	King	-	The
国王	和	错过	伯尼	在	邱园	花园	-	标记	改进	的	这	国王	-	这

['ri:dʒənsi] [bɪl] [poʊ'spoʊnd] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌɪn'fɔrmz] [mɪs] ['bɜ:rni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] - [ðə; ði]

Regency	Bill	postponed	-	The	King	informs	Miss	Burney	of	his	Recovery	-	The
摄政时期	账单	推迟	-	这	国王	通知	错过	伯尼	的	他的	恢复	-	这

[ˌrestə'reɪʃn] - [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] - [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['wɪnzər] - [oʊld] [ru:'ti:n] [ri'zju:md] -

Restoration	-	Demonstrations	of	Joy	-	Return	to	Windsor	-	Old	Routine	resumed	-
恢复	-	示威游行	的	喜悦	-	返回	到	温莎	-	老的	常规	恢复	-

[ri'ækʃ(ə)n] - - -

Reaction	230	-	250
反应	-	-	-

邱宫状况——威利斯医生及其子被召见——新医生的治疗进展——党派精神——摄政问题——对女王的攻击——国王病情的波动——伯克的暴力行为——国王与伯尼小姐在邱园的非凡一幕——国王病情显著好转——摄政法案被推迟——国王告知伯尼小姐他的康复——复辟——喜悦的示威游行——返回温莎——恢复旧秩序——反响 230-250

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

-	['vɪzɪt][tuː; tə]	['weɪməθ]	-	['lɪndhɝst]	-	['vɪlɪdʒ]	['lɔɪəlti]	-	[ə'raɪv(ə)l][æt; ət]	['weɪməθ]	-
viiRoyal	Visit	to	Weymouth	-	Lyndhurst	-	Village	Loyalty	-	Arrival	at	Weymouth	-
-	访问	到	韦茅斯	-	林德赫斯特	-	村庄	忠诚	-	到达	在	韦茅斯	-

['beɪðɪŋ]	[tuː; tə]['mjuːzɪk]	-	['mɪsɪz]	.	['gwɪn]	-	['mɪsɪz]	.	['sidnz]	-	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['pɑːrti][æt; ət][ðə; ði]
Bathing	to	Music	-	Mrs	.	Gwynn	-	Mrs	.	Siddons	-	The	Royal	Party	at	the
洗澡	到	音乐	-	太太	.	格温	-	太太	.	西顿斯	-	这	皇家	派对	在	这

[ruːmz; rʊmz]	-	[fɜːrst]	[saɪt]	[ʌv; əv]['mɪstər]	.	[pɪt]	-	[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]	['sɔːlzbəri]	-	['rɔɪəl]	[tʊr]	-	['vɪzɪt]
Rooms	-	First	Sight	of	Mr	.	Pitt	-	The	Marquis	of	Salisbury	-	Royal	Tour	-	Visit
房间	-	第一的	视线	的	先生	.	匹兹堡	-	这	侯爵	的	索尔兹伯里	-	皇家	旅游	-	访问

[tuː; tə]	['lɔːŋˌliːt]	-	['mɪsɪz]	.	['dɛləni]	-	['bɪʃəp]	[ken]	-	['tɔtnəm]	[pɑːrk]	-	[rɪ'tɜːrn]	[tuː; tə]	['wɪnzər]	-
to	Longleat	-	Mrs	.	Delany	-	Bishop	Ken	-	Tottenham	Park	-	Return	to	Windsor	-
到	长叶松	-	太太	.	德拉尼	-	主教	肯	-	托特纳姆热刺	公园	-	返回	到	温莎	-

['prɑːgres]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[frentʃ]	[ˌrevə'luːʃ(ə)n]	-	['kɜːrn(ə)l]	['dɪgbiz]	['mærɪdʒ]	-	[mɪs]	[bɜːniːz]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	-
Progress	of	the	French	Revolution	-	Colonel	Digby's	Marriage	-	Miss	Burney's	Situation	-
进步	的	这	法语	革命	-	上校	迪格比的	婚姻	-	错过	伯尼	情况	-

[ə; eɪ]	['senətər]	-	[tæks][ɑːn]	['bætʃələz]	-	['riːdɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[kwiːn]	-	[mɪs]	[bɜːniːz]	['meləŋkɑːli]	-
A	Senator	-	Tax	on	Bachelors	-	Reading	to	the	Queen	-	Miss	Burney's	Melancholy	-
一个	参议员	-	税	在	单身汉	-	阅读	到	这	女王	-	错过	伯尼	忧郁	-

[prə'poʊz(ə)l][fɔːr; fər][hɜːr; hər]	[rɪ'taɪərmənt]	-	[hɜːr; hər]	['tiːdiəs]	['sɑːlətuːd]	-	[hɜːr; hər]	['lɪtəreri]	[ˌɪnæk'tɪvəti]	-
Proposal	for	her	Retirement	-	Her	Tedious	Solitude	-	Her	Literary	Inactivity	-
提议	为了	她	退休	-	她	乏味	孤独	-	她	文学	不活动	-

[hɜːr; hər]	[dɪ'klaɪnɪŋ]	[helθ]	-	[ə; eɪ]	['frendli]	[kə'bɑːl]	-	['wɪndəm]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['lɪtəreri]	[klʌb]	-	[dʒeɪmz]
Her	Declining	Health	-	A	Friendly	Cabal	-	Windham	and	the	Literary	Club	-	James
她	下降	健康	-	一个	友好的	阴谋	-	温德姆	和	这	文学	俱乐部	-	詹姆斯

['bɔzwəl]	-	[mɪs]	[bɜːniːz]	[mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði]	[kwiːn]	-	[liːv]	[ʌv; əv]	['æbsəns]	[prə'poʊzd]	-	[ðə; ði]
Boswell	-	Miss	Burney's	Memorial	to	the	Queen	-	Leave	of	Absence	proposed	-	The
博斯韦尔	-	错过	伯尼	纪念馆	到	这	女王	-	离开	的	缺席	建议的	-	这

[kwiːn]	[ænd; ənd]['mɪsɪz]	.	[ʃwɛlənbɝg]	-	['sɪriəs]	['ɪlnəs]	[ʌv; əv]	[mɪs]	['bɜːrni]	-	[dɪs'kʌʃnz]	[ɑːn]
Queen	and	Mrs	.	Schwellenberg	-	Serious	Illness	of	Miss	Burney	-	Discussions	on
女王	和	太太	.	施韦伦贝格	-	严肃的	疾病	的	错过	伯尼	-	讨论	在

[hɜːr; hər]	[rɪ'taɪərmənt]	-	[ə; eɪ]	[deɪ]	[æt; ət][ðə; ði]	['heɪstɪŋz]	['traɪəl]	-	[ðə; ði]	[dɪ'fens]	-	[ə; eɪ]	['laɪvli]	[siːn]	-
her	Retirement	-	A	Day	at	the	Hastings	Trial	-	The	Defence	-	A	Lively	Scene	-
她	退休	-	一个	天	在	这	黑斯廷斯	审判	-	这	防御	-	一个	热闹	场景	-

[ðə; ði]	[duːk]	[ʌv; əv]	['klærəns]	-	['pɑːrtɪŋ]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['rɔɪəl]	['fæməli]	-	[mɪs]	['bɜːrni]
The	Duke	of	Clarence	-	Parting	with	the	Royal	Family	-	Miss	Burney
这	公爵	的	克拉伦斯	-	离别	和	这	皇家	家庭	-	错过	伯尼

[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ]	['penʃən]	-	[hɜːr; hər]['faɪn(ə)l]	[rɪ'taɪərmənt]	-	-	-
receives	a	Pension	-	Her	Final	Retirement	251	-	277
接收	一个	养老金	-	她	最终的	退休	-	-	-

七、皇家访问韦茅斯-林德赫斯特-村庄忠诚-抵达韦茅斯-沐浴音乐-格温夫人-西顿夫人-皇家一行在房间里-初见皮特先生-索尔兹伯里侯爵-皇家巡游-参观朗利特-夫人德拉尼-肯主教-托特纳姆公园-返回温莎-法国大革命的进展-迪格比上校的婚姻-伯尼小姐的处境-一位参议员-单身汉税-为女王朗读-伯尼小姐的忧郁-关于她退休的提议-她乏味的孤独-她文学创作的停滞-她日益衰弱的健康状况-一个友好的小团体-温德姆和文学俱乐部-詹姆斯·博斯韦尔-伯尼小姐致女王的请愿书-休假提议-女王和施韦伦贝格夫人-伯尼小姐的重病-关于她退休的讨论-黑斯廷斯审判的一天-辩护-一个热闹的场景-克拉伦斯公爵-与王室告别-伯尼小姐获得养老金-她的最终退休 251-277

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

['tʃelsi] ['hɑ:spɪt(ə)l] - [tʊr] [tu:; tə] ['devənʃə] - ['vɪzɪt][tu:; tə][bæθ] - [remɪ'nɪsnsɪz] - [ðə; ði] ['dʌtʃəs]

Chelsea	Hospital	-	Tour	to	Devonshire	-	Visit	to	Bath	-	Reminiscences	-	The	Duchess
切尔西	医院	-	旅游	到	德文郡	-	访问	到	洗澡	-	回忆录	-	这	公爵夫人

[ʌv; əv] ['devənʃə] - [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] - ['lɪtərerɪ] [pə'sju:ts] [rɪ'zju:md] - [ə'tempts] [æt; ət]['trædʒədi] -

of	Devonshire	-	Return	Home	-	Literary	Pursuits	resumed	-	Attempts	at	Tragedy	-
的	德文郡	-	返回	家	-	文学	追求	恢复	-	尝试	在	悲剧	-

['soʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] - [deθ] [ʌv; əv][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] - [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['brekfəst] [æt; ət]['mɪsɪz] .

Social	Engagements	-	Death	of	Sir	Joshua	Reynolds	-	A	Public	Breakfast	at	Mrs	.
社会的	订婚	-	死亡	的	先生	约书亚	雷诺兹	-	一个	民众	早餐	在	太太	.

- - ['mɪsɪz] . ['heɪstɪŋz] - ['mɪstər] . ['bɔzwəl] - ['vɪzɪt][tu:; tə]['mɪsɪz] . ['kru:] - [ðə; ði] [bɜ:rk] ['fæməli]

Montagu's	-	Mrs	.	Hastings	-	Mr	.	Boswell	-	Visit	to	Mrs	.	Crewe	-	The	Burke	Family
-	-	太太	.	黑斯廷斯	-	先生	.	博斯韦尔	-	访问	到	太太	.	克鲁	-	这	伯克	家庭

- ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ]['edmənd] [bɜ:rk] - [bɜ:rk] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] - [tʃɑ:rlz] [fɑ:ks] -

-	Meeting	with	Edmund	Burke	-	Burke	and	the	French	Revolution	-	Charles	Fox	-
-	会议	和	埃德蒙	伯克	-	伯克	和	这	法语	革命	-	查尔斯	狐狸	-

[lɔ:rd] ['lʌfˌbʌrə] - ['mɪstər] . ['ɜ:ˌskaɪn] - [hɪz; ɪz]['i:gətɪzəm] - [ðə; ði] [frentʃ] ['refjʊdʒi:z] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] -

Lord	Loughborough	-	Mr	.	Erskine	-	His	Egotism	-	The	French	Refugees	in	England	-
主	拉夫堡	-	先生	.	厄斯金	-	他的	自负	-	这	法语	难民	在	英格兰	-

['beri] [ˌes 'ti:] . ['ɛdməndz] - ['mædəm] [di:] [ʒɛn'li:] - [ðə; ði] [du:k] [di:] ['li:ənˌkɔ:rt] - [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət]

Bury	St	.	Edmunds	-	Madame	de	Genlis	-	The	Duke	de	Liancourt	-	The	Settlement	at
埋葬	英石	.	埃德蒙兹	-	夫人	德	基因	-	这	公爵	德	利安库尔	-	这	沉降	在

['mɪkəlˌhæm] - [kaʊnt] [di:] [nɑ:r'bɔ:n] - [ðə; ði] [ˌʃevə'liə] [dɑ:r'bleɪ] - ['vɪzɪt][ʌv; əv] [mɪs] ['bɜ:rni] [tu:; tə]

Mickleham	-	Count	de	Narbonne	-	The	Chevalier	d'Arblay	-	Visit	of	Miss	Burney	to
米克勒姆	-	数数	德	纳博讷	-	这	骑士	达布莱	-	访问	的	错过	伯尼	到

['nɔ:rfək] - [deθ] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['frænsɪs] - [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['lʌndən] - - -

Norfolk	-	Death	of	Mr	.	Francis	-	Return	to	London	278	-	292
诺福克	-	死亡	的	先生	.	弗朗西斯	-	返回	到	伦敦	-	-	-

切尔西医院-德文郡之旅-巴斯之行-回忆录-德文郡公爵夫人-返回家乡-重拾文学创作-尝试创作悲剧-社交活动-约书亚·雷诺兹爵士之死-在蒙塔古夫人家的公开早餐-黑斯廷斯夫人-博斯韦尔先生-拜访克鲁夫人-伯克家族-与埃德蒙·伯克会面-伯克与法国大革命-查尔斯·福克斯-拉夫伯勒勋爵-先生厄斯金——他的自负——英国的法国难民——伯里圣埃德蒙兹——德热内利斯夫人——利昂库尔公爵——米克勒姆的安置——纳博讷伯爵——阿尔布莱骑士——伯尼小姐访问诺福克——弗朗西斯先生之死——返回伦敦 278-292

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[mɪs] ['bɜːrni] [æt; ət] ['nɔrbɛri] [pɑːrk] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] - ['mædəm] [diː] [stɑːl]
Miss Burney at Norbury Park - Execution of the French King - Madame de Staël
错过 伯尼 在 诺伯里 公园 - 执行 的 这 法语 国王 - 夫人 德 斯塔尔
[ænd; ənd] [ˌtæli'rænd] [æt; ət] ['mɪkəlˌhæm] - [mɪs] [bɜ:niːz] [im'preʃəns] [ʌv; əv][em] . [dɑːr'bleɪ] -
and Talleyrand at Mickleham - Miss Burney's Impressions of M . d'Arblay -
和 塔列朗 在 米克勒姆 - 错过 伯尼 印象 的 M . 达布莱 -
[prə'poʊzd] ['mærɪdʒ] - ['vɪzɪt][tuː; tə] - - [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [teɪks] [pleɪs] - [ə; eɪ] ['hæpi] [mætʃ] -
Proposed Marriage - Visit to Chesington - The Marriage takes place - A Happy Match -
建议的 婚姻 - 访问 到 - - 这 婚姻 需要 地方 - 一个 快乐的 匹配 -
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['gɑːrdnər] - ['mædəm] [dɑːr'bleɪ] ['rezəmeɪz][hɜːr; hər][pen] - [bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ][sʌn]
The General as Gardener - Madame d'Arblay resumes her Pen - Birth of a Son
这 一般的 作为 园丁 - 夫人 达布莱 简历 她 笔 - 出生 的 一个 儿子
- - [ɛdwi] [ænd; ənd] [ɛlg:və] - - [ə'kwɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] - ['pʌblɪʃɪŋ] [plænz] - [ðə; ði]
- ' Edwy and Elgiva ' - Acquittal of Warren Hastings - Publishing Plans - The
- - 埃德维 和 埃尔吉瓦 - - 开释 的 沃伦 黑斯廷斯 - 出版 计划 - 这
[səb'skrɪpʃ(ə)n] [lɪst] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [kə'milə] - - ['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] ['wɪnzər] -
Subscription List - Publication of ' Camilla ' - Visit of the Author to Windsor -
订阅 列表 - 发布 的 - 卡米拉 - - 访问 的 这 作者 到 温莎 -
['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] - [ə; eɪ]['kɑːmplɪmənt][frʌm; frəm][ðer; ðər]['mædʒistiz] -
Interview with the King and Queen - A Compliment from their Majesties -
面试 和 这 国王 和 女王 - 一个 赞扬 从 他们的 陛下 -
[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɑːn][ðə; ði] ['terəs] - ['prɪnses] [ɪ'lɪzəbəθ] - [greɪt] [seɪl] [ʌv; əv] - [kə'milə] - -
The Royal Family on the Terrace - Princess Elizabeth - Great Sale of ' Camilla ' -
这 皇家 家庭 在 这 阳台 - 公主 伊丽莎白 - 伟大的 销售 的 - 卡米拉 - -
[kˈrɪtɪsɪzəmz][ɑːn][ðə; ði][wɜːrk] - [dɪ'klenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mædəm] - [staɪl] - [kə'milə] ['kɑːtɪdʒ] -
Criticisms on the Work - Declension of Madame d'Arblay's Style - Camilla Cottage -
批评 在 这 工作 - 衰落 的 夫人 - 风格 - 卡米拉 小屋 -
['wedɪd] ['hæpinəs] - ['mædəm] - ['kɑːmədi] [ʌv; əv] - [lʌv] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] - [wɪð'drɔːn] -
Wedded Happiness - Madame d'Arblay's Comedy of ' Love and Fashion ' withdrawn -
已婚 幸福 - 夫人 - 喜剧 的 - 爱 和 时尚 - 撤回 -
[deθ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['fɪlɪps] - ['streɪtnd] ['sɜːrkəmstænsɪz] - [ðə; ði] - [goʊ][tuː; tə] [fræns] -
Death of Mrs . Phillips - Straitened Circumstances - The d'Arblays go to France -
死亡 的 太太 . 菲利普斯 - 拮据 情况 - 这 - 去 到 法国 -
[ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] - [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː][ænd; ənd] [rɪ'vjuː] - [wɔːr]
Popularity of Bonaparte - Reception at the Tuileries and Review - War
人气 的 波拿巴 - 接待 在 这 杜乐丽 和 审查 - 战争
[bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] - [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] - [laɪf] [æt; ət] ['pæsi] - ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv]
between England and France - Disappointments - Life at Passy - Difficulty of
之间 英格兰 和 法国 - 失望 - 生活 在 帕西 - 困难 的
[ˌkɔːrə'spɑːndəns] - ['mædəm] - [dɪ'zaɪər][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə] ['ɪŋglənd] - [seɪlz][frʌm; frəm]
Correspondence - Madame d'Arblay's Desire to return to England - Sails from
一致 - 夫人 - 欲望 到 返回 到 英格兰 - 帆 从
[dʌn'kɜːrk] - - -
Dunkirk 293 - 314
敦刻尔克 - - -

伯尼小姐在诺伯里公园——法国国王被处决——斯塔尔夫人和塔列朗在米克勒姆——伯尼小姐对达布莱先生的印象——求婚——访问切辛顿——结婚——幸福的婚姻——将军当园丁——达布莱夫人重拾笔杆——儿子出生——《埃德维和埃尔吉瓦》——沃伦·黑斯廷斯被判无罪——出版计划——预订名单——《卡米拉》出版——作者访问温莎——觐见国王和王后——陛下的嘉奖——皇室成员在露台上——伊丽莎白公主——《卡米拉》大卖——对作品的批评——达布莱夫人文风的衰落——卡米拉小屋——婚姻的幸福——夫人达尔布莱的喜剧《爱情与时尚》被撤演——菲利普斯夫人去世——生活窘迫——达尔布莱一家前往法国——波拿巴的声望——在杜伊勒里宫的接待和阅兵——英法战争——失望——帕西的生活——通信困难——达尔布莱夫人想要返回英国——从敦刻尔克启航 293-314

- [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
viiiCHAPTER XIII .
- 十三 .

['mædəm] - [plænz][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][sʌn] - ['lændɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] - [ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['tʃelsi] -
Madame d'Arblay's Plans for her Son - Landing in England - Arrival at Chelsea -
夫人 - 计划 为了 她 儿子 - 降落 在 英格兰 - 到达 在 切尔西 -
['sædnɪŋ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bɜ:rni] - [ˌælɪg'zændər] [dɑ:r'bleɪ] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] -
Saddening Change in Dr . Burney - Alexander d'Arblay at Cambridge -
令人悲伤 改变 在 博士 . 伯尼 - 亚历山大 达布莱 在 剑桥 -
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['wɑ:ndərər] - - [deθ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bɜ:rni] - ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ]
Publication of the ' Wanderer ' - Death of Dr . Burney - Madame d'Arblay
发布 的 这 - 流浪者 - - 死亡 的 博士 . 伯尼 - 夫人 达布莱
[prɪ'zentɪd] [tu:; tə] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] . - [em] . [dɑ:r'bleɪ] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:r] [di:] [gɑ:rdz]
presented to Louis XVIII . - M . d'Arblay appointed to the Corps de Gardes
呈现 到 路易斯 十八 . - M . 达布莱 任命 到 这 兵团 德 护卫队
[di:'ju][rwɑ:] - [ə'raivz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['kæriz] ['mædəm] [bæk] [tu:; tə] [fræns] - ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ]
du Roi - Arrives in England and carries Madame back to France - Madame d'Arblay
杜 国王 - 到达 在 英格兰 和 携带 夫人 后退 到 法国 - 夫人 达布莱
[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dʊ'ʃes] - - [ðə; ði] ['hʌndrəd] [deɪz] - ['pænɪk][æt; ət] ['brʌslz] -
presented to the Duchesse d'Angoulême - The Hundred Days - Panic at Brussels -
呈现 到 这 公爵夫人 - - 这 百 天 - 恐慌 在 布鲁塞尔 -
[em] . [dɑ:r'bleɪ] ['ɪnˌvælɪdɪd] - ['setlz] [ɪn] ['ɪŋglənd] - [hɪz; ɪz] [deθ] - [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv] ['mædəm]
M . d'Arblay invalided - Settles in England - His Death - Remaining Days of Madame
M . 达布莱 无效 - 定居点 在 英格兰 - 他的 死亡 - 其余的 天 的 夫人
[dɑ:r'bleɪ] - ['vɪzɪt][frʌm; frəm][sɜ:r]['wɔ:ltər] [skɔt] - [ðə; ði]['mɛmˌwɑ:rz][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bɜ:rni] -
d'Arblay - Visit from Sir Walter Scott - The Memoirs of Dr . Burney -
达布莱 - 访问 从 先生 沃尔特 斯科特 - 这 回忆录 的 博士 . 伯尼 -
[t'rɪbju:ts] [tu:; tə][ðer; ðər]['vælju:] - [deθ] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] [dɑ:r'bleɪ] - [deθ] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ]
Tributes to their value - Death of Alexander d'Arblay - Death of Madame d'Arblay
致敬 到 他们的 价值 - 死亡 的 亚历山大 达布莱 - 死亡 的 夫人 达布莱
- [kən'klu:ʒ(ə)n] - - -
- Conclusion 315 - 331
- 结论 - - -

达布莱夫人为儿子制定的计划——抵达英国——抵达切尔西——伯尼医生的悲惨变故——亚历山大·达布莱在剑桥——《漫游者》的出版——伯尼医生的去世——达布莱夫人觐见路易十八——达布莱先生被任命为国王卫队成员——抵达英国并将夫人带回法国——达布莱夫人觐见昂古莱姆公爵夫人——百日王朝——布鲁塞尔恐慌——达布莱先生达布莱因病卧床——定居英格兰——去世——达布莱夫人的晚年——沃尔特·斯科特爵士来访——伯尼医生的回忆录——对他们价值的赞扬——亚历山大·达布莱之死——达布莱夫人之死——结论 315-331

[ðə; ði] ['daɪəri] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ]
THE DIARY AND LETTERS OF MADAME D'ARBLAY
这 日记 和 信件 的 夫人 达布莱

达尔布莱夫人的日记和信件

[baɪ] ['frænsɪs] ['bɜ:rni]
By Frances Burney
经过 弗朗西丝 伯尼

弗朗西丝·伯尼

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [baɪ]['dʌblju:] . [si:] . [wɔ:rd] ,
With Notes By W . C . Ward ,
和 笔记 经过 W . C . 沃德 ,

附W.C. Ward的注释

[ænd; ənd] ['pref.ɪs] [baɪ] [lɔ:rd] [mə'kɔ:liz] ['eseɪ] .
And Prefaced By Lord Macaulay's Essay .
和 序言 经过 主 麦考利 散文 .

并附有麦考利勋爵的序言。

['vɑ:ljəm] [wʌn] ([ʌv; əv][θri:]) (- - - .)
Volume 1 (of 3) (1778 - 1787 .)
体积 1 (的 3) (- - - .)

第 1 卷（共 3 卷）（1778-1787 年）。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['kɑ:ntents]
DETAILED **CONTENTS**
详细的 内容

详细内容

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

['mædəm] [dɑ:r'bleɪ] , [baɪ] [lɔ:rd] [mə'kɔ:li] .
MADAME **D'ARBLAY** **,** **BY** **LORD** **MACAULAY** **.**
夫人 达布莱 , 经过 主 麦考利 .

麦考利勋爵笔下的达布莱夫人。

['daɪəri] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɑ:r'bleɪ] .
DIARY **AND** **LETTERS** **OF** **MADAME** **D'ARBLAY** **.**
日记 和 信件 的 夫人 达布莱 .

达尔布莱夫人的日记和信件。

[sekt] . [wʌn] (- .)
SECT **.** **1** **(** **1778** **.** **)**
教派 . 1 (- .)

第 1 节（1778 年）

[mɪs] ['bɜ:rni] ['pʌbliʃiz] [hɜ:r; hər] [fɜ:rst] ['nɑ:v(ə)l] [ænd; ənd] [faindz] [hɜ:r'self] ['feɪməs] .
MISS **BURNEY** **PUBLISHES** **HER** **FIRST** **NOVEL** **AND** **FINDS** **HERSELF** **FAMOUS** **.**
错过 伯尼 出版 她 第一的 小说 和 发现 她自己 著名的 .

伯尼小姐出版了她的第一部小说，并因此成名。

“ [ˌevi'li:nə] ” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ə'tendɪŋ] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
“ **EVELINA** **”** **AND** **THE** **MYSTERY** **ATTENDING** **ITS** **PUBLICATION** **.**
“ 伊芙琳娜 ” 和 这 神秘 参加 它是 发布 .

《伊芙琳娜》及其出版之谜。

[ə; eɪ] [fɜ:rst] ['vɪzɪt] [tu:; tə]['mɪsɪz] . [θreɪl] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
A **FIRST** **VISIT** **TO** **MRS** **.** **THRALE** **AND** **AN** **INTRODUCTION** **To** **DR** **.**
一个 第一的 访问 到 太太 . 索拉尔 和 一个 介绍 到 博士 .
['dʒɑ:nsən] .
JOHNSON **.**
约翰逊 .

第一次拜访特雷尔夫人并结识约翰逊博士。

['fæni] ['bɜ:rni] ['intəvju:z] [hɜ:r; hər] ['pʌblɪʃər] .
FANNY **BURNEY** **INTERVIEWS** **HER** **PUBLISHER** **.**
舢 伯尼 访谈 她 出版商 .

范妮·伯尼采访了她的出版商。

[ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [θreɪl] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒɑ:nsən] .
CONVERSATIONS **WITH** **MRS** **.** **THRALE** **AND** **DR** **.** **JOHNSON** **.**
对话 和 太太 . 索拉尔 和 博士 . 约翰逊 .

与瑟莱尔夫人和约翰逊博士的对话。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑ:nsən]
JOHNSON
约翰逊

约翰逊

[ɑ:n][sʌm; səm] “ ['leɪdiz] ” [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækweɪntəns]
ON **SOME** **“** **LADIES** **”** **OF** **HIS** **ACQUAINTANCE**
在 一些 “ 女士们 ” 的 他的 熟人

关于他认识的一些“女士”

[ə; eɪ] ['lɜ:rnɪd] [mæn][ɑ:n] “ [ˌevi'li:nə] .
A **LEARNED** **MAN** **ON** **“** **EVELINA** **.**
一个 学习 男人 在 “ 伊芙琳娜 .

一位博学之士谈“伊芙琳娜”。

” [ˌkjʊri'ɑ:səti] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [ˌevi'li:nə] .
” **CURIOSITY** **REGARDING** **THE** **AUTHOR** **OF** **“** **EVELINA** **.**
” 好奇心 关于 这 作者 的 “ 伊芙琳娜 .

“对《伊芙琳娜》作者的好奇心。

” [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] .
” **THE** **MEMBERS** **OF** **DR** **.**
” 这 成员 的 博士 .

“博士的成员

['dʒɑ:nsənz] ['haʊshoʊld] .
JOHNSON'S **HOUSEHOLD** **.**
强生 家庭 .

约翰逊一家。

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['vɪzɪt] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] .
ANTICIPATED **VISIT** **FROM** **MRS** **.**
预期 访问 从 太太 .

预计夫人将来访。

['mɑ:ntəgˌju:] .
MONTAGU **.**
蒙塔古 .

蒙塔古。

['fæni] [bɝ:ni:z] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] “ [blu:] - ['stɑ:kɪŋ] .
FANNY **BURNEY'S** **INTRODUCTION** **TO** **A** **CELEBRATED** **“** **BLUE** **-** **STOCKING** **.**
舢 伯尼 介绍 到 一个 著名 “ 蓝色的 - 袜 .

范妮·伯尼向一位著名的“女学者”介绍。

” ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] .
” **DR** **.**
” 博士 .

“博士。”

['dʒɑ:nsənz] ['kɑ:mpləmɛnts] [ænd; ənd] [groʊs] ['spi:tʃɪz] .
JOHNSON'S **COMPLIMENTS** **AND** **GROSS** **SPEECHES** **.**
强生 赞美 和 总的 演讲 .

约翰逊的恭维和粗俗演讲。

[sə'dʒestɪd] ['hʌzbəndz] [fɔ:r; fər] ['fæni] ['bɜ:rni] .
SUGGESTED **HUSBANDS** **FOR** **FANNY** **BURNEY** **.**
建议 丈夫们 为了 舢 伯尼 .

为范妮·伯尼推荐的丈夫人选。

[ə; eɪ] ['strɛtəm] ['dɪnər] ['pɑ:rti] .
A **STREATHAM** **DINNER** **PARTY** **.**
一个 斯特里瑟姆 晚餐 派对 .

斯特里瑟姆晚宴。

[sekt] . [ˌtuːˈtuː] (-)

SECT	.	2	(	1779	)
教派	.	2	(	-	)

第2节（1779年）

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ˌeviˈliːnə] ” [ɪn] [səˈsaɪəti] :

THE	AUTHOR	OF	“	EVELINA	”	IN	SOCIETY	:
这	作者	的	“	伊芙琳娜	”	在	社会	:

《伊芙琳娜》作者在社会中的地位：

[ə; eɪ] [kwɪr] [ədˈventʃər] .

A	QUEER	ADVENTURE	.
一个	酷儿	冒险	.

一段奇特的冒险。

[æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] [æt; ət][sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [ˈrɛnəldzɪz]

AN	EVENING	AT	SIR	JOSHUA	REYNOLDS'S
一个	晚上	在	先生	约书亚	雷诺兹

在约书亚·雷诺兹爵士家度过的夜晚

[ˈfæni] [bɝːniːz] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈʃəridən] .

FANNY	BURNEY'S	INTRODUCTION	TO	SHERIDAN	.
舢	伯尼	介绍	到	谢里丹	.

范妮·伯尼对谢里丹的介绍。

[æn; ən] [əˌrɪstəˈkrætɪk] [ˈrædɪk(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] [ˈsentʃəri] .

AN	ARISTOCRATIC	RADICAL	OF	THE	LAST	CENTURY	.
一个	贵族	激进的	的	这	最后的	世纪	.

上世纪的一位贵族激进分子。

[ˈmɪstər] . [ˈmɜːrfi] , [ðə; ði] [ˈdræmətɪst] .

MR	.	MURPHY	,	THE	DRAMATIST	.
先生	.	墨菲	,	这	剧作家	.

剧作家墨菲先生。

[ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ˈwiːpɪŋ] [æt; ət] [wɪl] ,

A	BEAUTY	WEEPING	AT	WILL	,
一个	美丽	哭泣	在	将要	,

一位随心所欲哭泣的美人

[ˈmɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

[ˈmɜːfiːz] [kənˈsɜːrn] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ˈfæni] [bɝːniːz] [ˈkɑːmədi] .

MURPHY'S	CONCERN	REGARDING	FANNY	BURNEY'S	COMEDY	.
墨菲的	忧虑	关于	舢	伯尼	喜剧	.

墨菲对范妮·伯尼的喜剧的担忧。

[ə; eɪ] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbraɪtn] [pəˈreɪd] .

A	SCENE	ON	THE	BRIGHTON	PARADE	.
一个	场景	在	这	布莱顿	游行	.

布莱顿游行中的一幕。

[ˈmɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

[ˈmɜːrfi] [kənˈsɪdəz] [ðə; ði] [ˈdaɪəlɔːg] [ɪz] [ˈtʃɑːrmɪŋ] : [ə; eɪ] [senˈsɔːriəs] [ˈleɪdi] .

MURPHY	CONSIDERS	THE	DIALOGUE	IS	CHARMING	:	A	CENSORIOUS	LADY	.
墨菲	考虑	这	对话	是	迷人	:	一个	审查的	女士	.

墨菲认为这段对话很迷人：一位爱挑剔的女士。

[ə; eɪ] [məˈlɪʃə] [ˈkæptɪn] [əˈfɪʃieɪt] [æz; əz] [ˈbɑːrbər] .

A	MILITIA	CAPTAIN	OFFICIATES	AS	BARBER	.
一个	民兵	队长	裁判	作为	理发师	.

民兵上尉兼任理发师。

“ [ˈhɑːrts] [hæv; həv][æt; ət][jiː; ji] [ɔːl] .

“	HEARTS	HAVE	AT	YE	ALL	.
“	心	有	在	耶	全部	.

“心已倾倒你们所有人。”

” [ˈgɪdi] [mɪs] [braʊn] .

”	GIDDY	MISS	BROWN	.
”	头晕	错过	棕色的	.

“吉迪·布朗小姐。”

[ˈsəufi] [ˈstriːtˌfiːld] [əˈgen] [wiːps] [tuː; tə] [ˈɔːrdər] .

SOPHY	STREATFIELD	AGAIN	WEEPS	TO	ORDER	.
索菲	斯特里特菲尔德	再次	哭泣	到	命令	.

索菲·斯特里特菲尔德再次按命令哭泣。

“ [ˈevriθɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːr] .

“	EVERYTHING	A	BORE	.
“	一切	一个	钻孔	.

“一切都很无聊。”

” [prəˈpoʊzd] [mætʃ] [bɪˈtwiːn] [ˈmɪstər] . [ˈsuːɝd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwipər] - [æt; ət] - [wɪl] .

”	PROPOSED	MATCH	BETWEEN	MR	.	SEWARD	AND	THE	WEEPER	-	AT	-	WILL	.
”	建议的	匹配	之间	先生	.	西沃德	和	这	哭泣者	-	在	-	将要	.

”塞沃德先生和随意哭泣者之间的拟议比赛。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [ˈwɪtlɪŋ] . ”

THE	FATE	OF	“	THE	WITLINGS	.	”
这	命运	的	“	这	维特林斯	.	”

《小矮人的命运》

“ [kwaɪt] [wʌt] [wiː; wi] [kɔːl] , ” [ænd; ənd] “ [gɪv] [ˌem ˈiː] [liːv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

“	QUITE	WHAT	WE	CALL	,	”	AND	“	GIVE	ME	LEAVE	To	TELL	YOU	.
“	相当	什么	我们	称呼	,	”	和	“	给	我	离开	到	告诉	你	.

“我们究竟称之为，”以及“请允许我告诉你。”

” [ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [ˈbjuːti] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .

”	THE	CRYING	BEAUTY	AND	HER	MOTHER	.
”	这	哭泣	美丽	和	她	母亲	.

《哭泣的美人和她的母亲》。

[ə; eɪ] [bɪˈwɪtʃɪŋ] [ˈprɑːdədʒi] .

A	BEWITCHING	PRODIGY	.
一个	迷人的	神童	.

一位令人着迷的天才。

[æt; ət] [ˈbraɪtn] : [ə; eɪ] “ [kjʊr] .

AT	BRIGHTON	:	A	“	CURE	.
在	布莱顿	:	一个	“	治愈	.

在布莱顿：一种“疗法”。

” [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈkʌmbərləndz] .

”	THE	JEALOUS	CUMBERLANDS	.
”	这	嫉妒的	坎伯兰	.

“嫉妒的坎伯兰。”

[æn; ən] [əˈmjuːzɪŋ] [ˈkærəktər] : [hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɑːn] [ˈmeni] [ˈsʌbdʒekts] .

AN	AMUSING	CHARACTER	:	HIS	VIEWS	ON	MANY	SUBJECTS	.
一个	有趣	特点	:	他的	浏览	在	许多	主题	.

一个有趣的人物：他对许多问题的看法。

[sekt] . [θriː] (- - -)
SECT . 3 (1780 - 1781)
教派 . 3 (- - -)

第三部分（1780-1781）

[ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [æt; ət] [bæθ] :
A SEASON AT BATH :
一个 季节 在 洗澡 :

巴斯的一季：

['mɪstər] . - [deθ] .
MR . THRALE'S DEATH .
先生 . - 死亡 .

瑟雷尔先生之死。

[ə; eɪ] ['juːθfl] ['prɑːdədʒi] .
A YOUTHFUL PRODIGY .
一个 青春 神童 .

一位少年天才。

[lɔːrd] ['mʌlˌgreɪv]
LORD MULGRAVE
主 穆尔格雷夫

穆尔格雷夫勋爵

[ɑːn][ðə; ði] “ ['sɜːrvɪsɪz] .
ON THE “ SERVICES .
在 这 “ 服务 .

关于“服务”。

” ['serə] , ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] .
” SARAH , DUCHESS OF MARLBOROUGH .
” 莎拉 , 公爵夫人 的 马尔堡 .

“马尔伯勒公爵夫人莎拉。”

[ðə; ði] ['baɪrən] .
THE BYRONS .
这 拜伦 .

拜伦家族。

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['henri] [wɪl] [biː; bi][soʊ] ['mɔːtifaid] .
HENRY WILL BE SO MORTIFIED .
亨利 将要 是 所以 羞愧难当 .

亨利会羞愧难当。

[ɔːl] [ðə; ði] [best] ['fæməliz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪvi] .
ALL THE BEST FAMILIES IN THE NAVY .
全部 这 最好的 家庭 在 这 海军 .

海军中最棒的所有家庭。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [bæθ] ['iːstən] .
THE LADY OF BATH EASTON .
这 女士 的 洗澡 伊斯顿 .

伊斯顿的巴斯夫人。

[ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['kɑːnsərt] .
A FASHIONABLE CONCERT .
一个 时髦 音乐会 .

一场时尚音乐会。

[ə; eɪ] [bæθ] ['ɔːldərmənz] [rɜ˞iː] [ʃoʊ] .
A **BATH** **ALDERMAN'S** **RAREE** **SHOW** **.**
一个 洗澡 市议员的 稀有 展示 .

巴斯市议员的罕见演出。

['flaɪti] ['kæptɪn] ['buːʃər] .
FLIGHTY **CAPTAIN** **BOUCHIER** **.**
轻浮 队长 布歇 .

轻浮的布歇尔机长。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] .
A **YOUNG** **AND** **AGREEABLE** **INFIDEL** **.**
一个 年轻的 和 同意 异教徒 .

一个年轻而讨人喜欢的异教徒。

[bɔːl] - [ruːm] [flɜːr'teɪʃn] .
BALL **-** **ROOM** **FLIRTATIONS** **.**
球 - 房间 调情 .

舞厅里的调情。

['fɜːrðər] [flɜːr'teɪʃn] .
FURTHER **FLIRTATIONS** **.**
更远 调情 .

进一步的调情。

[bæθ] ['iːstən] [ænd; ənd] ['skeptɪk(ə)l] [mɪs] ['dʌbljuː] — —
BATH **EASTON** **AND** **SCEPTICAL** **MISS** **W** **—** **—**
洗澡 伊斯顿 和 怀疑论者 错过 W — —

巴斯·伊斯顿和怀疑论者W小姐——

[ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'baʊt] [ðə; ði] “ [ˌevi'liːnə] ” [set] .
CURIOSITY **ABOUT** **THE** **“** **EVELINA** **”** **SET** **.**
好奇心 关于 这 “ 伊芙琳娜 ” 放 .

对《伊芙琳娜》片场的好奇。

[ə'lɑːrm] [æt; ət][ðə; ði] “ [noʊ]['poʊpəri] ” ['raiəts] .
ALARM **AT** **THE** **“** **NO** **POPERY** **”** **RIOTS** **.**
警报 在 这 “ 不 天主教 ” 骚乱 .

对"反对教皇"暴乱的警示。

['heɪsti] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [bæθ] .
HASTY **DEPARTURE** **FROM** **BATH** **.**
仓促 离开 从 洗澡 .

匆匆离开巴斯。

[ðə; ði] ['gɔːrdn] ['raiəts] .
THE **GORDON** **RIOTS** **.**
这 戈登 骚乱 .

戈登暴乱。

[ə; eɪ] [sə'dʒestɪd] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [grʌb] - [striːt] .
A **SUGGESTED** **VISIT** **To** **GRUB** **-** **STREET** **.**
一个 建议 访问 到 幼虫 - 街道 .

推荐参观美食街。

['fæni] [bɜ˞ːniːz] ['brʌðər] [ɪz] [prə'moʊtɪd] .
FANNY **BURNEY'S** **BROTHER** **IS** **PROMOTED** **.**
舢 伯尼 兄弟 是 推广 .

范妮·伯尼的哥哥升职了。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['mɪstər] . [θreɪl] .
THE **DEATH** **OF** **MR** **.** **THRALE** **.**
这 死亡 的 先生 . 索拉尔 .

瑟拉尔先生之死。

[sekt] . [fɔːr] (- - [ˌtuːˈtuː])
SECT . 4 (1781 - 2)
教派 . 4 (- - 2)

第 4 节（1781-2 年）

[mɪs] ['bɜːrni] [ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ə'kweɪntəns] .
MISS BURNEY EXTENDS THE CIRCLE OF HER ACQUAINTANCE .
错过 伯尼 扩展 这 圆圈 的 她 熟人 .

伯尼小姐扩大了她的社交圈。

[jʌŋ] ['mɪstər] . ['krʌtʃli] ['rʌflz] [mɪs] ['bɜːrni] .
YOUNG MR . CRUTCHLEY RUFFLES MISS BURNEY .
年轻的 先生 . 克拉奇利 褶边 错过 伯尼 .

年轻的克拉奇利先生弄乱了伯尼小姐的发型。

[mɪs] ['bɜːrni] [sʌlks] [ɑːn] .
MISS BURNEY SULKS ON .
错过 伯尼 生闷气 在 .

伯尼小姐闷闷不乐。

[tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] .
TOO MUCH OF MANY THINGS .
也 很多 的 许多 事物 .

太多太多。

[ə; eɪ] “ [pʊr] [retʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntər] .
A “ POOR WRETCH OF A PAINTER .
一个 “ 贫穷的 可怜虫 的 一个 画家 .

一个“可怜的画家”。

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
” DR . JOHNSON IN A RAGE .
” 博士 . 约翰逊 在 一个 愤怒 .

约翰逊博士勃然大怒。

[ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] [hoʊst][ænd; ənd] ['meləŋkɑːli] [gest] .
THE MISERABLE HOST AND MELANCHOLY GUEST .
这 悲惨的 主持人 和 忧郁 客人 .

悲惨的主人和忧郁的客人。

[tuː] ['selɪbreɪtɪd] ['dʌtʃɪsiz] [dɪ'skʌst] .
TWO CELEBRATED DUCHESSES DISCUSSED .
二 著名 公爵夫人 讨论 .

讨论两位著名的女公爵。

['mɪstər] . ['krʌtʃli] [ɪz] ['bæntəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [praɪd] .
MR . CRUTCHLEY IS BANTERED ABOUT HIS PRIDE .
先生 . 克拉奇利 是 闲聊 关于 他的 自豪 .

克拉奇利先生的自尊心受到了嘲讽。

[mɪs] ['səufi] - [ɪz] ['kɑːmɛntəd] [ɑːn]
MISS SOPHY STREATHIELD IS COMMENTED ON
错过 索菲 - 是 评论 在

索菲·斯特雷西尔德小姐受到评论

['gærələs] ['mɪstər] . ['mʌsgreɪv] .
GARRULOUS MR . MUSGRAVE .
贫嘴 先生 . 穆斯格雷夫 .

喋喋不休的马斯格雷夫先生。

[ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ʃɑːt] [æt; ət]['mɪstər] . ['krʌtʃli] .
A PARTING SHOT AT MR . CRUTCHLEY .
一个 离别 射击 在 先生 . 克拉奇利 .

临别之际，向克拉奇利先生致以最后的敬意。

['mænɪdʒər] [ˌhiːliə'^æbələs] .
MANAGER HELIOGABALUS .
经理 赫利奥加巴卢斯 .

经理赫利奥加巴卢斯。

['sɪstər] ['ɔːθəres] .
SISTER AUTHORESSES .
姐姐 女作家 .

姐妹作家。

[ə; eɪ] ['dɪnər] [æt; ət][sɜːr] ['dʒɔʃuːəz] , [wɪð; wɪθ] [bɜːrk] [ænd; ənd] ['gɪbən] .
A DINNER AT SIR JOSHUA'S , WITH BURKE AND GIBBON .
一个 晚餐 在 先生 约书亚的 , 和 伯克 和 长臂猿 .

在约书亚爵士家与伯克和吉本共进晚餐。

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [bɜːrk] [tuː; tə] ['fæni] ['bɜːrni] .
A LETTER FROM BURKE To FANNY BURNEY .
一个 信 从 伯克 到 舳 伯尼 .

伯克写给范妮·伯尼的一封信。

[mɪs] ['bɜːrni] [sɪts] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['pɔːrtrət]
MISS BURNEY SITS FOR HER PORTRAIT
错过 伯尼 坐着 为了 她 肖像

伯尼小姐正在拍摄肖像照

['dʒen(ə)rəl][ˌpeɪ'oʊli, 'paʊli] .
GENERAL PAOLI .
一般的 保利 .

保利将军。

[sekt] . [faɪv] (- - [θriː] - [fɔːr] -)
SECT . 5 (1782 - 3 - 4 -)
教派 . 5 (- - 3 - 4 -)

第5节（1782-3-4-）

“ [sə'siːliə] ” : [ə; eɪ] ['piːən] [ʌv; əv] [preɪz] : [læmen'teiʃənz] .
“ CECILIA ” : A PAEAN OF PRAISE : LAMENTATIONS .
“ 塞西莉亚 ” : 一个 颂歌 的 称赞 : 哀歌 .

“塞西莉亚”：赞美颂：哀歌。

[æt; ət] ['braɪtn] [ə'gen] , [ðə; ði] “ ['feɪməs] [mɪs] ['bɜːrni] .
AT BRIGHTON AGAIN , THE “ FAmous Miss BURNEY .
在 布莱顿 再次 , 这 “ 著名的 错过 伯尼 .

再次来到布莱顿，“著名的伯尼小姐”。

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] .
” DR . JOHNSON DOGMATISES .
” 博士 . 约翰逊 教条主义 .

约翰逊博士固执己见。

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['rʌnəweɪ] ['erəs] .
A CUNNING RUNAWAY HEIRESS .
一个 狡猾 逃跑 女继承人 .

一位狡猾的逃亡女继承人。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

['dʒɑːnsən] [ə; eɪ] [bɔːr] .
JOHNSON A BORE .
约翰逊 一个 钻孔 .

约翰逊真无聊。

[mɪs] ['bɜːrni] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [pə'sweidid] [tuː; tə] [dæns] .
MISS BURNEY WILL NOT BE PERSUADED TO DANCE .
错过 伯尼 将要 不是 是 被说服 到 舞蹈 .

伯尼小姐无论如何也不肯跳舞。

['draɪv, 'dɑːktɝ] .
DR .
博士 .

博士

['dʒɑːnsən] [held] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [dred] .
JOHNSON HELD IN GENERAL DREAD .
约翰逊 握住 在 一般的 恐惧 .

约翰逊被笼罩在普遍恐惧之中。

[ʃɔːrt] , [fæt] , ['hænsəm] [mɪs] ['mʌŋktən] : ['duːkl] [ɪn'dɪfrəns] .
SHORT , FAT , HANDSOME MISS MONCKTON : DUCAL INDIFFERENCE .
短的 , 胖的 , 英俊的 错过 蒙克顿 : 公爵 漠不关心 .

矮胖英俊的蒙克顿小姐：公爵的冷漠。

[mɪs] [mɑːŋktənz] [ə'sembli] :
MISS MONCKTON'S ASSEMBLY :
错过 蒙克顿的 集会 :

蒙克顿小姐的集会：

[sæk] [ænd; ənd] ['rʌflz] .
SACQUES AND RUFFLES .
sacques 和 褶边 .

麻袋和褶边。

[æt; ət] [mɪs] [mɑːŋktənz] : “ [sə'siːliə] ” [ɪk'stəʊld] [baɪ][ðə; ði] “ [oʊld] [wɪts] , ” [ænd; ənd]
AT MISS MONCKTON'S : “ CECILIA ” EXTOLLED BY THE “ OLD WITS , ” AND
在 错过 蒙克顿的 : “ 塞西莉亚 ” 赞扬 经过 这 “ 老的 威特沃特斯兰德大学 , ” 和
[baɪ] [bɜːrk] .
BY BURKE .
经过 伯克 .

在蒙克顿小姐那里：“塞西莉亚”受到“老才子们”和伯克的赞扬。

[ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv] [rəu'mænsiz] .
A WRITER OF ROMANCES .
一个 作家 的 浪漫故事 .

一位浪漫小说作家。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[wɔːlsɪŋəm] .
WALSINGHAM .
沃尔辛厄姆 .

沃尔辛厄姆。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['sidnz] .
SIDDONS .
西顿 .

SIDDONS。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑːnsənz] ['ɪnmeɪts] [æt; ət] [boʊlt] - [kɔːrt] .
JOHNSON'S **INMATES** **AT** **BOLT** **-** **COURT** **.**
强生 囚犯 在 螺栓 - 法庭 .

约翰逊的囚犯在博尔特法院。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪstər] .
THE **TWO** **MR** **.**
这 二 先生 .

两位先生

['keɪmbrɪdʒ] [ɪm'pruːv] [ə'pɑːn] [ə'kweɪntəns] .
CAMBRIDGES **IMPROVE** **UPON** **ACQUAINTANCE** **.**
剑桥 提升 之上 熟人 .

剑桥大学出版社在相识的基础上进行了改进。

[ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] , [ðə; ði] ['tʃermən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] - [ʃɑːp] [gɜːrl] .
THE **SHILLING** **,** **THE** **CHAIRMAN** **,** **AND** **THE** **GREEN** **-** **SHOP** **GIRL** **.**
这 先令 , 这 主席 , 和 这 绿色的 - 店铺 女孩 .

先令、主席和绿色商店女孩。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[soʊm] - ['juːlədʒi] [ɑːn] “ [sə'siːliə] .
SOAME **JENYNS'S** **EULOGY** **ON** **“** **CECILIA** **.**
索姆 - 颂 在 “ 塞西莉亚 .

索姆·詹宁斯对“塞西莉亚”的悼词。

” [æn; ən] [ɪ'tæliən] ['sɪŋɚz] [vjuːz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .
” **AN** **ITALIAN** **SINGER'S** **VIEWS** **OF** **ENGLAND** **.**
” 一个 意大利语 歌手的 浏览 的 英格兰 .

一位意大利歌手眼中的英格兰。

['ræptʃəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [oʊld] [wɪts] ” ['oʊvər] “ [sə'siːliə] .
RAPTURES **OF** **THE** **“** **OLD** **WITS** **”** **OVER** **“** **CECILIA** **.**
狂喜 的 这 “ 老的 威特沃特斯兰德大学 ” 超过 “ 塞西莉亚 .

老一辈智者对“塞西莉亚”的狂热。

” ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] ['mɪstər] .
” **ILLNESS** **AND** **DEATH** **OF** **MR** **.**
” 疾病 和 死亡 的 先生 .

“先生的疾病和死亡

[krɪsp] .
CRISP **.**
脆 .

脆。

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə] ['mɪstər] .
FANNY **BURNEY** **to** **MR** **.**
舢 伯尼 到 先生 .

范妮·伯尼致先生

[krɪsp]
CRISP
脆

脆

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑːnsən] [ə'tækt] [baɪ] [pə'ræləsɪs] .
JOHNSON **ATTACKED** **BY** **PARALYSIS** **.**
约翰逊 遭到攻击 经过 麻痹 .

约翰逊突发瘫痪。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] .
A **PLEASANT** **DAY** **WITH** **THE** **CAMBRIDGES** **.**
一个 令人愉快的 天 和 这 剑桥 .

与剑桥一家共度愉快的一天。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑːnsənz] [hə'roʊɪk] [fɔːr'berəns] .
JOHNSON's **HEROIC** **FORBEARANCE** **.**
强生 英勇 宽容 .

约翰逊的英雄般的忍耐。

“ [swiːt] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['mɪsɪz] . ['lɑːk] .
“ **SWEET** **BEWITCHING** **MRS** **.** **LOCKE** **.**
“ 甜的 迷人的 太太 . 洛克 .

“甜美迷人的洛克夫人。”

” ['mɪsɪz] .
” **MRS** **.**
” 太太 .

“太太。

- ['sekənd] ['mærɪdʒ] .
THRALE'S **SECOND** **MARRIAGE** **.**
- 第二 婚姻 .

瑟雷尔的第二次婚姻。

['mɪsɪz] . [θreɪl] [tuː; tə] ['fæni] ['bɜːrni]
MRS **.** **THRALE** **to** **FANNY** **BURNEY**
太太 . 索拉尔 到 舳 伯尼

特雷尔夫人致范妮·伯尼

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['mɪsɪz] .
FANNY **BURNEY** **to** **MRS** **.**
舳 伯尼 到 太太 .

范妮·伯尼致夫人

['piːˌoʊtsi]
PIOZZI
皮奥齐

皮奥齐

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['piːˌoʊtsi][tuː; tə] ['fæni] ['bɜːrni]
PIOZZI **to** **FANNY** **BURNEY**
皮奥齐 到 舳 伯尼

皮奥齐致范妮·伯尼

[ə; eɪ] ['hæpi] [hoʊm] .
A **HAPPY** **HOME** **.**
一个 快乐的 家 .

幸福的家。

['leɪdi] [ef] . - [es] ['æŋgər] [æt; ət]['mɪsɪz] .
LADY **F** **.** **'** **s** **ANGER** **AT** **MRS** **.**
女士 F . - s 愤怒 在 太太 .

F夫人对太太的愤怒

- ['mærɪdʒ] .
PIOZZI'S **MARRIAGE** **.**
- 婚姻 .

皮奥齐的婚姻。

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['mɪsɪz] .
FANNY **BURNEY** **TO** **MRS** **.**
舢 伯尼 到 太太 .

范妮·伯尼致夫人

['lɑːk] .
LOCKE **.**
洛克 .

洛克。

['draɪv, 'dɑːktɝ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑːnsənz] ['feɪlɪŋ] [helθ] .
JOHNSON'S **FAILING** **HEALTH** **.**
强生 失败 健康 .

约翰逊的健康状况每况愈下。

['draɪv, 'dɑːktɝ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑːnsən] ['daɪɪŋ] .
JOHNSON **DYING** **.**
约翰逊 垂死 .

约翰逊去世。

[hɪz; ɪz] [deθ] .
HIS **DEATH** **.**
他的 死亡 .

他的死。

[sekt] . [sɪks] (- - [sɪks])
SECT **.** **6** **(** **1785** **-** **6** **)**
教派 . 6 (- - 6)

第6节（1785-6年）

[mɪs] ['bɜːrni] [ɪz] ['feɪvərəbli]
MISS **BURNEY** **IS** **FAVOURABLY**
错过 伯尼 是 有利

伯尼小姐很受欢迎

['noʊtɪst]
NOTICED
注意到

注意到

[baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] .
BY **THE** **KING** **AND** **QUEEN** **.**
经过 这 国王 和 女王 .

国王和王后御令。

['rɔɪəl] [ˌdʒenə'rɑːsəti] [tuː; tə]['mɪsɪz] .
ROYAL **GENEROSITY** **to** **MRS** **.**
皇家 慷慨 到 太太 .

皇家慷慨赐予夫人

['dɛləni] .
DELANY **.**
德拉尼 .

德拉尼。

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
FANNY **BURNEY** **TO** **DR** **.**
舢 伯尼 到 博士 .

范妮·伯尼对医生说：

['bɜːrni]
BURNEY
伯尼

伯尼

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['mɪsɪz] .
FANNY **BURNEY** **TO** **MRS** **.**
舢 伯尼 到 太太 .

范妮·伯尼致夫人

['lɑːk] .
LOCKE **.**
洛克 .

洛克。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə]['mɪsɪz] .
A **VISIT** **TO** **MRS** **.**
一个 访问 到 太太 .

拜访夫人

['dɛləni] .
DELANY **.**
德拉尼 .

德拉尼。

['rɔɪəl] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'baʊt] [mɪs] ['bɜːrni] .
ROYAL **CURIOSITY** **ABOUT** **MISS** **BURNEY** **.**
皇家 好奇心 关于 错过 伯尼 .

皇室对伯尼小姐的好奇。

[æn; ən] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['rɔɪəl] ['ɪntərvjuː] .
AN **ANTICIPATED** **ROYAL** **INTERVIEW** **.**
一个 预期 皇家 面试 .

备受瞩目的皇室专访。

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
DIRECTIONS **FOR** **A** **PRIVATE** **ENCOUNTER** **WITH** **THE** **ROYAL** **FAMILY** **.**
方向 为了 一个 私人的 遇到 和 这 皇家 家庭 .

与皇室成员进行私人会面的指南。

[ə; eɪ]['pænɪk] .
A **PANIC** **.**
一个 恐慌 .

恐慌。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] !
“ THE KING !
“ 这 国王 !

“国王!

[ænt] , [ðə; ði] [kɪŋ] !
AUNT , THE KING !
阿姨 , 这 国王 !

姑妈，国王!

” [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌkætə'gɔːrɪkli] ['kwestʃənz] [mɪs] ['bɜːrni] .
” THE KING CATEGORICALLY QUESTIONS Miss BURNEY .
” 这 国王 绝对地 问题 错过 伯尼 .

国王断然质问伯尼小姐。

[ðə; ði] [kwiːn] [ə'pɪrz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [siːn] .
THE QUEEN APPEARS UPON THE SCENE .
这 女王 出现 之上 这 场景 .

女王登场。

“ [mɪs] ['bɜːrni] [pleɪz] — [bʌt; bət] [nɑːt] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ MISS BURNEY PLAYS — BUT NOT TO ACKNOWLEDGE IT .
“ 错过 伯尼 演出 — 但 不是 到 承认 它 .

“伯尼小姐参与其中——但却不愿承认。

” [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [fɑːg] .
” A DRAWING - ROOM DURING A FOG .
” 一个 绘画 - 房间 期间 一个 多雾路段 .

“雾中的客厅。”

[wɪl] [mɪs] ['bɜːrni]
WILL MISS BURNEY
将要 错过 伯尼

威尔·米斯特·伯尼

[raɪt] ['eni] [mɔːr] ?
WRITE ANY MORE ?
写 任何 更多的 ?

还有什么要写的吗?

[ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] .
A MUSICIAN , WITH A PROBOSCIS .
一个 音乐家 , 和 一个 长鼻 .

一位长着长鼻子的音乐家。

['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] :
GENERAL CONVERSATION :
一般的 对话 :

一般对话:

['rɔɪəlti] [di'pɑːts] .
ROYALTY DEPARTS .
皇室 离开 .

皇室成员离开。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'gen] : [tiː] ['teɪbl] ['etɪkət] .
THE KING AGAIN : TEA TABLE ETIQUETTE .
这 国王 再次 : 茶 桌子 礼仪 .

国王再世：茶桌礼仪。

[dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
GEORGE III .
乔治 三、 .

乔治三世

[ɑːn] [pleɪz] [ænd; ənd] ['pleɪɝz] .
ON PLAYS AND PLAYERS .
在 演出 和 玩家 .

关于比赛和球员。

['lɪtəreri] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] .
LITERARY TALK WITH THE QUEEN .
文学 讲话 和 这 女王 .

与女王进行文学对话。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɑːn] ['roʊmən] ['kæθlɪk] [ˌsjuːpə'stiʃənz] .
THE QUEEN ON ROMAN CATHOLIC SUPERSTITIONS .
这 女王 在 罗马 天主教 迷信 .

女王谈罗马天主教迷信。

[ɑːn] ['biːɪŋ] [prɪ'zentɪd] .
ON BEING PRESENTED .
在 存在 呈现 .

在被呈现时。

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['mɪsɪz] .
FANNY BURNEY TO MRS .
舢 伯尼 到 太太 .

范妮·伯尼致夫人

['bɜːrni] .
BURNEY .
伯尼 .

伯尼。

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['kɔːfɪŋ] , ['sniːzɪŋ] , [ɔːr] ['muːvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] .
DIRECTIONS FOR COUGHING , SNEEZING , OR MOVING BEFORE THE KING AND QUEEN .
方向 为了 咳嗽 , 打喷嚏 , 或者 移动 前 这 国王 和 女王 .

在国王和王后面前咳嗽、打喷嚏或移动的指示。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['bɜːrni] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] .
DR . BURNEY IS DISAPPOINTED OF A PLACE .
博士 . 伯尼 是 失望的 的 一个 地方 .

伯尼博士对这个地方感到失望。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
A VISIT TO WARREN HASTINGS AND HIS WIFE .
一个 访问 到 沃伦 黑斯廷斯 和 他的 妻子 .

拜访沃伦·黑斯廷斯和他的妻子。

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] .
A PROPOSAL FROM THE QUEEN .
一个 提议 从 这 女王 .

女王的提议。

[mɪs] ['bɜːrni] [ək'septs] [ðə; ði] ['kwiːnz] ['ɔːfər] .
MISS BURNEY ACCEPTS THE QUEEN'S OFFER .
错过 伯尼 接受 这 女王的 提供 .

伯尼小姐接受了女王的提议。

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
FANNY BURNEY TO DR .
舢 伯尼 到 博士 .

范妮·伯尼对医生说：

['bɜːrni]
BURNEY
伯尼

伯尼

['fæni] ['bɜ:rni] [tu:; tə]['mɪsɪz] .
FANNY BURNEY TO MRS .
舢 伯尼 到 太太 .

范妮·伯尼致夫人

['frænsɪs]
FRANCIS
弗朗西斯

弗朗西斯

[sekt] . ['sɛvən] (-)
SECT . 7 (1786)
教派 . 7 (-)

第7节（1786年）

[mɪs] ['bɜ:rni] ['entərz] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [kɔ:rt] ['du:tiz] .
MISS BURNEY ENTERS UPON HER COURT DUTIES .
错过 伯尼 进入 之上 她 法庭 职责 .

伯尼小姐开始履行法庭职责。

[ðə; ði] ['kwi:nz] ['sʌmənz] .
THE QUEEN'S SUMMONS .
这 女王的 传票 .

女王的召见。

[ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['gʊrmɑ:nd] .
A MILITARY GOURMAND .
一个 军队 美食家 .

一位军人美食家。

[ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
A SUCCESSION OF VISITORS .
一个 演替 的 访客 .

络绎不绝的访客。

[ðə; ði] [ti:] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊbz] .
THE TEA TABLE OF THE KEEPER OF THE ROBES .
这 茶 桌子 的 这 守门员 的 这 长袍 .

衣袍守护者的茶桌。

['i:vnɪŋ] [ˌserɪ'moʊniəl] [ɪn] [ðə; ði] ['kwi:nz] ['dresɪŋ] [ru:m] .
EVENING CEREMONIAL IN THE QUEEN'S DRESSING ROOM .
晚上 仪式 在 这 女王的 敷料 房间 .

晚间仪式在女王的更衣室举行。

[ðə; ði] ['kwi:nz] [twɑ:'let] .
THE QUEEN'S TOILETTES .
这 女王的 厕所 .

女王的盥洗室。

[kən'grætʃələtɔ:ri] ['vɪzɪts] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
CONGRATULATORY VISITS FROM COURT OFFICIALS .
祝贺 访问 从 法庭 官员 .

法院官员前来祝贺。

[ɪnˌɑ:pər'tu:n] ['vɪzɪtər] .
INOPPORTUNE VISITORS .
不合时宜 访客 .

不合时宜的访客。

['meɪdʒər] [praɪs] [ænd; ənd] ['kɜ:rn(ə)l] [pə'lɪər] .
MAJOR PRICE AND COLONEL POLIER .
主要的 价格 和 上校 抛光剂 .

主要价格和波利尔上校。

[mɪs] [bɜ:niːz] ['deɪli] [ruː'tiːn] [æt; ət] ['wɪnzər] .

MISS	BURNEY'S	DAILY	ROUTINE	AT	WINDSOR	.
错过	伯尼	日常的	常规	在	温莎	.

伯尼小姐在温莎的日常生活。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['rɔɪəl] .

THE	PRINCESS	ROYAL	.
这	公主	皇家	.

皇家公主。

[ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət] [kjuː] : [ə; eɪ] [θriː] [jɪr] [oʊld] ['prɪnses] .

THE	COURT	AT	KEW	:	A	THREE	YEAR	OLD	PRINCESS	.
这	法庭	在	邱园	:	一个	三	年	老的	公主	.

邱园：一位三岁的小公主。

[ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [æt; ət][ˌes 'tiː] .

A	DRAWING	-	ROOM	AT	ST	.
一个	绘画	-	房间	在	英石	.

圣路易斯教堂的客厅

['dʒeɪmzɪz] .

JAMES'S	.
詹姆斯的	.

詹姆斯的。

['æbsəns] [ʌv; əv] [steɪt] [æt; ət] [kjuː] .

ABSENCE	OF	STATE	AT	KEW	.
缺席	的	状态	在	邱园	.

邱园无政府状态。

[mɪs] [bɜ:niːz] [fɜːrst] ['iːvnɪŋ] [aʊt]

MISS	BURNEY'S	FIRST	EVENING	OUT
错过	伯尼	第一的	晚上	出去

伯尼小姐的第一次外出

['kæʒuəl] ['kɔːləz] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɔːf] : [ə; eɪ] [nuː] [ə'raɪv(ə)l] .

CASUAL	CALLERS	TO	BE	KEPT	OFF	:	A	NEW	ARRIVAL	.
随意的	来电者	到	是	保留	离开	:	一个	新的	到达	.

请勿随意来电：新来者。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .

THE	ROYAL	PRINCESSES	.
这	皇家	公主们	.

皇家公主们。

[ə'lɑːrmɪŋ] [nuːz] .

ALARMING	NEWS	.
令人担忧	消息	.

令人震惊的消息。

[ðə; ði] [ə'tempt] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] .

THE	ATTEMPT	AGAINST	THE	KING	.
这	试图	反对	这	国王	.

刺杀国王的企图。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .

AGITATION	OF	THE	QUEEN	AND	PRINCESSES	.
搅动	的	这	女王	和	公主们	.

女王和公主们的骚动。

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] .

A	PRIVILEGE	IS	SECURED	.
一个	特权	是	安全	.

特权已获得保障。

[ðə; ði] [kwiːn] [kənˈtɪnjuːz] [ˈæŋkʃəs] .
THE **QUEEN** **CONTINUES** **ANXIOUS** **.**
这 女王 继续 焦虑的 .

女王依然焦虑不安。

[snʌf] [prɪˈperər] - [ɪn] — [tʃiːf] .
SNUFF **PREPARER** **-** **IN** **—** **CHIEF** **.**
鼻烟 准备者 - 在 — 首席 .

鼻烟制备员-主管。

[ə; eɪ] [ˈsʌpər] [ˈmɪstəri] .
A **SUPPER** **MYSTERY** **.**
一个 晚餐 神秘 .

晚餐之谜。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈprɪnses] [əˈmiːliəz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
LITTLE **PRINCESS** **AMELIA'S** **BIRTHDAY** **.**
小的 公主 阿米莉亚的 生日 .

小公主阿米莉亚的生日。

[ðə; ði] [ˈsaɪfər] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] .
THE **CIPHER** **BECOMES** **A** **NUMBER** **.**
这 密码 变成 一个 数字 .

密码变成了一个数字。

[dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [æt; ət] [ˈlɪt(ə)l] [kjuː] .
DISPLAY **OF** **LOYALTY** **AT** **LITTLE** **KEW** **.**
展示 的 忠诚 在 小的 邱园 .

在小基尤展现忠诚。

[mɪs] [bərˈnɑːr] , [ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gaʊn] .
MISS **BERNAR** **,** **THE** **QUEEN** **WILL** **GIVE** **YOU** **A** **GOWN** **.**
错过 伯纳 , 这 女王 将要 给 你 一个 袍 .

贝尔纳小姐，女王将赠予您一件礼服。

[ə; eɪ] [ˈkraʊdɪd] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] .
A **CROWDED** **DRAWING** **-** **ROOM** **.**
一个 挤 绘画 - 房间 .

拥挤的客厅。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中达布莱夫人（弗朗(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/3页

[ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊbz] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [pʊt] [aʊt] .

THE	KEEPER	OF	THE	ROBES	IS	VERY	MUCH	PUT	OUT	.
这	守门员	的	这	长袍	是	非常	很多	放	出去	.

衣袍管理员非常生气。

[sekt] . [eɪt] (-)

SECT	.	8	(	1786	)
教派	.	8	(	-	)

第8节（1786年）

['rɔɪəl] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [nuːnɪæm] , ['ɑːksfərd] [ænd; ənd] ['blenim] .

ROYAL	VISIT	TO	NUNEHAM	,	OXFORD	AND	BLENHEIM	.
皇家	访问	到	努纳姆	,	牛津	和	布伦海姆	.

英国皇室访问纽纳姆、牛津和布伦海姆。

[ə; eɪ]['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] ['kʌmfərtər] .

A	JOB'S	COMFORTER	.
一个	工作的	棉被	.

工作的慰藉。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [nuːnɪæm] : [ʌn'greɪʃəs] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

THE	JOURNEY	To	NUNEHAM	:	UNGRACious	RECEPTION	.
这	旅行	到	努纳姆	:	不友善的	接待	.

前往纽纳姆的旅程：冷遇。

[ə; eɪ] ['heɪsti] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['leɪdi] ['hɑːkət] .

A	HASTY	INTRODUCTION	To	LADY	HARCOURT	.
一个	仓促	介绍	到	女士	哈考特	.

对哈考特夫人的匆匆介绍。

[ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .

APPARITION	OF	THE	PRINCESSES	.
幻影	的	这	公主们	.

公主们的幻影。

[frʌm; frəm] ['pɪlər] [tuː; tə][poʊst] .

FROM	PILLAR	TO	POST	.
从	支柱	到	邮政	.

从柱子到柱子。

“ [ðə; ði] ['ɛkwəriz] [wɑːnt] [ðə; ði] ['leɪdiz] .

“	THE	EQUERRIES	WANT	THE	LADIES	.
“	这	侍从	想	这	女士们	.

“侍从们想要女士们。”

” ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

”	SUMMONED	TO	THE	QUEEN	.
”	被召唤	到	这	女王	.

“奉命觐见女王。”

[ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] .

A	CHECK	FOR	THE	COLONEL	.
一个	查看	为了	这	上校	.

给上校的支票。

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['sɜːrvɪs] ;
THANKSGIVING SERVICE ;
感恩 服务 ;

感恩礼拜;

[æt; ət] [nuːnɪæm] .
AT NUNEHAM .
在 努纳姆 .

在纽纳姆。

['rɔɪəl] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['ɑːksfərd] : [rɪ'sepʃ(ə)n]
ROYAL VISIT TO OXFORD : RECEPTION
皇家 访问 到 牛津 : 接待

皇室访问牛津：招待会

[baɪ][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
BY THE UNIVERSITY .
经过 这 大学 .

由大学主办。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] .
THE ROYAL FAMILY ARE MUCH AFFECTED .
这 皇家 家庭 是 很多 做作的 .

王室成员深受影响。

[ðə; ði] [ˌprezən'teiʃənz] : [rɪ'taɪərɪŋ] ['bækwərdz] .
THE PRESENTATIONS : RETIRING BACKWARDS .
这 演示文稿 : 退休 向后 .

演讲：倒退着退休。

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒɪz] ['vɪzɪtɪd] : [ə; eɪ] ['stelθi] [kə'leɪʃn] .
THE COLLEGES VISITED : A STEALTHY COLLATION .
这 大学 到访 : 一个 隐秘的 整理 .

访问的大学：一份隐秘的收集资料。

[rɪ'triːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prez(ə)ns] .
RETREATING FROM THE ROYAL PRESENCE .
撤退 从 这 皇家 在场 .

远离皇室。

[sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] .
SURPRISED BY THE QUEEN .
惊讶 经过 这 女王 .

女王出乎意料。

[æt; ət] [nuːnɪæm] [ə'gen] .
AT NUNEHAM AGAIN .
在 努纳姆 再次 .

再次来到纽纳姆。

[ə; eɪ] ['laɪvli] ['brekfəst] ['ɪnsɪdənt] .
A LIVELY BREAKFAST INCIDENT .
一个 热闹 早餐 事件 .

一场热闹的早餐小插曲。

[sekt] . [naɪn] (- - ['sɛvən] -)
SECT . 9 (1786 - 7 -)
教派 . 9 (- - 7 -)

第9节（1786-7-）

[kɔːrt] ['duːtiz] [æt; ət] ['wɪnzər] [ænd; ənd] [kjuː] .
COURT DUTIES AT WINDSOR AND KEW .
法庭 职责 在 温莎 和 邱园 .

在温莎和邱园履行法院职责。

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkɪŋ] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊbz] .

THE	MISCHIEF	-	MAKING	KEEPER	OF	THE	ROBES	.
这	恶作剧	-	制作	守门员	的	这	长袍	.

恶作剧的长袍保管员。

[ə; eɪ] ['terəs] ['pɑːrti] .

A	TERRACE	PARTY	.
一个	阳台	派对	.

露台派对。

[ə; eɪ] ['nɜːrvəs] ['riːdər] .

A	NERVOUS	READER	.
一个	紧张的	读者	.

一位紧张的读者。

[mɪs] ['bɜːrni] [rɪ'paɪnz] [æt; ət][hɜːr; hər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

MISS	BURNEY	REPINES	AT	HER	POSITION	.
错过	伯尼	松树	在	她	位置	.

伯尼小姐对自己的职位感到不满。

['fæni] ['bɜːrni] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

FANNY	BURNEY	TO	MRS	.
舢	伯尼	到	太太	.

范妮·伯尼致夫人

['filips] .

PHILIPS	.
飞利浦	.

飞利浦

['mædəm] [diː] [ʒɛn'liː] [dɪ'skʌst] .

MADAME	DE	GENLIs	DISCUSSED	.
夫人	德语	基因	讨论	.

讨论了德·热内利斯夫人。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'strɑːnəmər] .

A	DISTINGUISHED	ASTRONOMER	.
一个	杰出的	天文学家	.

一位杰出的天文学家。

[ɪ'fjuːsɪv] ['mædəm] [diː] [lɑː] ['roʊtʃ, 'roʊʃ] .

EFFUSIVE	MADAME	DE	LA	ROCHE	.
热情洋溢	夫人	德语	洛杉矶	罗氏	.

热情洋溢的德拉罗什夫人。

[ə; eɪ] ['dɪnər] ['dɪfɪkəlti] .

A	DINNER	DIFFICULTY	.
一个	晚餐	困难	.

晚餐难题。

[æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['leɪdi] .

AN	ECCENTRIC	LADY	.
一个	偏心	女士	.

一位古怪的女士。

[ðə; ði] [rɔːŋ] [gest] [ɪn'vaɪtɪd] .

THE	WRONG	GUEST	INVITED	.
这	错误的	客人	受邀	.

邀请错了客人。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['rɔɪəlz] ['bɜːrθdeɪ] .

THE	PRINCESS	ROYAL's	BIRTHDAY	.
这	公主	皇室的	生日	.

公主的生日。

[ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ɪ'kweri,'ekwəri] .

ARRIVAL	OF	A	NEW	EQUERRY	.
到达	的	一个	新的	马夫	.

新马厩到岗。

[kʌ'stoʊdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwiːnz] ['dʒuːəl][bɑːks] .

CUSTODIAN	OF	THE	QUEEN'S	JEWEL	Box	.
保管人	的	这	女王的	宝石	盒子	.

女王珠宝盒的保管人。

[ə; eɪ] ['lɔːdətɔːri] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .

A	LAUDATORY	ESTIMATE	OF	THE	QUEEN	.
一个	赞扬	估计	的	这	女王	.

对女王的赞扬之词。

['teɪbl] ['dɪfəkəltɪz] .

TABLE	DIFFICULTIES	.
桌子	困难	.

表格难度。

[æn; ən] - ['duːtiz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] .

AN	EQUERRY'S	DUTIES	AND	DISCOMFORTS	.
一个	-	职责	和	不适	.

侍从的职责和不适。

['rɔɪəl] ['kɔːʃənz] [ænd; ənd] ['kɔnfidənsiz] .

ROYAL	CAUTIONS	AND	CONFIDENCES	.
皇家	警告	和	秘密	.

皇家告诫与机密。

[ðə; ði] [kwiːn] ['taɪərd][ʌv; əv][hɜːr; hər]['gjuːgɔː,'guːgɔː] .

THE	QUEEN	TIRED	OF	HER	GEWGAWS	.
这	女王	疲劳的	的	她	小玩意	.

女王厌倦了她的那些小玩意儿。

[ə; eɪ] ['hɑːlədeɪ] [æt; ət] [læst] .

A	HOLIDAY	AT	LAST	.
一个	假期	在	最后的	.

终于放假了。

[tiː] [ruːm] ['gæmbəlz] .

TEA	ROOM	GAMBOLS	.
茶	房间	嬉戏	.

茶室游戏。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['mɪshæp] .

A	DREADFUL	MISHAP	.
一个	可怕	意外	.

一场可怕的意外。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pər'mɪtɪd] ?

“	IS	IT	PERMITTED	?
“	是	它	允许	?

“这样做是允许的吗？”

” [ðə; ði] [plʌmp] ['proʊvoʊst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['leɪdi] .

”	THE	PLUMP	PROVOST	AND	HIS	LADY	.
”	这	丰满	教务长	和	他的	女士	.

“肥胖的教务长和他的夫人。”

[ðə; ði] ['ɛkwəriz] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [ruːlz] .

THE	EQUERRIES	VIOLATE	THE	RULES	.
这	侍从	违反	这	规则	.

侍从违反了规则。

['mɪstər] . ['tɜːrbjələnt] [ɑːn] [kɔːrt] [ruː'tiːn] .
MR . **TURBULENT** **ON** **COURT** **ROUTINE** .
先生 . 湍流 在 法庭 常规 .

法庭例行程序中的"暴躁先生"。

[æn; ən][ɪ'kweriˌ'ekwəri][ɑːn][ðə; ði] [kɔːrt] ['kɑːnsərt] .
AN **EQUERRY** **ON** **THE** **COURT** **CONCERT** .
一个 马夫 在 这 法庭 音乐会 .

宫廷音乐会上的侍从。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

- [lɑːrdʒ] ['telɪskoʊp] .
HERSCHFL'S **LARGE** **TELESCOPE** .
- 大的 望远镜 .

赫尔施夫的大型望远镜。

['ɪlnəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [rɪ'flekʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] .
ILLNESS , **AND** **SOME** **REFLECTIONS** **IT** **GAVE** **RISE** **TO** .
疾病 , 和 一些 反思 它 给予 上升 到 .

疾病，以及它引发的一些思考。

['futnəuts] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[ðə; ði] ['daɪəri] [ænd; ənd] ['letərz]
THE **DIARY** **AND** **LETTERS**
这 日记 和 信件

日记和信件

[ʌv; əv]
OF
的

的

['mædəm] [dɑːr'bleɪ]
MADAME **D'ARBLAY**
夫人 达布莱

达尔布莱夫人

[baɪ] ['mædəm] [dɑːr'bleɪ] (['frænsɪs] ['bɜːrni])
By **Madame** **D'Arblay** **(** **Frances** **Burney** **)**
经过 夫人 达布莱 (弗朗西丝 伯尼)

作者：达布莱夫人（弗朗西丝·伯尼）

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . [wɔːrd]
With **Notes** **by** **W** . **C** . **Ward**
和 笔记 经过 W . C . 沃德

附W.C. Ward的注释

[ɪn] [θriː] ['vɑːljəmz] .
In **Three** **Volumes** .
在 三 卷 .

共三卷。

['vɑːl] . [ˌtuː'tuː] . (- - - .)
VOL . **2** . **(** **1787** **-** **1792** . **)**
卷 . 2 . (- - - .)

第2卷（1787-1792年）。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

- . (-) [kɔ:rt] ['du:tiz] [æt; ət][ˌes 'ti:] .
10 . (1787) COURT DUTIES AT ST .
- . (-) 法庭 职责 在 英石 .

10. (1787) 圣法院的职责

['dʒeɪmzɪz][ænd; ənd] ['wɪnzər] — [naɪn] - -
JAMES'S AND WINDSOR — 9 - 48
詹姆斯的 和 温莎 — 9 - -

詹姆斯和温莎——9-48

[ðə; ði] ['kwi:nz] ['bɜ:rθdeɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ru:m] — [ə; eɪ] ['sɪriəs] [dɪ'lemə] — ['kaunsəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔ:rt]
The Queen's Birthday Drawing Room — A Serious Dilemma — Counsels of a Court
这 女王大学 生日 绘画 房间 — 一个 严肃的 困境 — 律师 的 一个 法庭
[ə'fɪʃ(ə)l] — ['mɪstər] . - [æŋ'zaɪəti][tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] ['mɪstər] . [ˌwɛl'brɛd] — ['kɜ:rn(ə)l] [ˌwɛl'brɛd]
Official — Mr . Turbulent's Anxiety to Introduce Mr . Wellbred — Colonel Wellbred
官方的 — 先生 . - 焦虑 到 介绍 先生 . 血统优良 — 上校 血统优良
[ɪz] [rɪ'si:vd] [æt; ət] [ti:] — [ɪk'sentrɪk] ['mɪstər] . ['braɪənt] — ['mɪstər] . ['tɜ:rbjələnt][ɪn][ə; eɪ] [nu:] ['kærəktər]
is received at Tea — Eccentric Mr . Bryant — Mr . Turbulent in a New Character
是 已收到 在 茶 — 偏心 先生 . 布莱恩特 — 先生 . 湍流 在 一个 新的 特点
— ['bæntərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪnses] — ['mɪstər] . ['tɜ:rbjələnt] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'bʌf] — [ə; eɪ] [sər'praɪz]
— Bantering a Princess — Mr . Turbulent meets with a Rebuff — A Surprise
— 玩笑 一个 公主 — 先生 . 湍流 满足 和 一个 回绝 — 一个 惊喜
[æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] —
at the Play —
在 这 玩 —

女王生日会客厅——一个棘手的难题——一位宫廷官员的建议——特布伦特先生急于介绍韦尔布雷德先生——韦尔布雷德上校应邀参加下午茶——古怪的布莱恩特先生——特布伦特先生的新角色——戏弄公主——特布伦特先生遭遇拒绝——戏剧中的意外——

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['bɜ:rθdeɪ] — [ðə; ði] ['ɛkwəriz] :
The King's Birthday — The Equerries :
这 国王学院 生日 — 这 侍从 :

国王的生日——侍从们:

['kɜ:rn(ə)l] ['mænərz] — [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [di:][ˌpɒlɪ'njæk][æt; ət] ['wɪnzər] — ['kɜ:rn(ə)l] ['mænərz] - ['mju:zɪk(ə)l]
Colonel Manners — The Duchess de Polignac at Windsor — Colonel Manners ' Musical
上校 礼仪 — 这 公爵夫人 德 波利尼亚克 在 温莎 — 上校 礼仪 - 音乐
[ə'kʌmplɪʃmənts] — ['mɪsɪz] . - “ [lʌmp] [ʌv; əv] ['leðər] ” — ['mɪsɪz] .
Accomplishments — Mrs . Schwellenberg's “ Lump of Leather ” — Mrs .
成就 — 太太 . - “ 块 的 皮革 ” — 太太 .

曼纳斯上校——温莎的波利尼亚克公爵夫人——曼纳斯上校的音乐成就——施韦伦贝格夫人的“皮革块”——夫人

- ['frɑ:gz] — ['mɪstər] . - ['æntɪks] .
Schwellenberg's Frogs — Mr . Turbulent's Antics .
- 青蛙 — 先生 . - 滑稽动作 .

施韦伦贝格的青蛙——湍先生的滑稽举动。

- (- - [eɪt]) [kɔ:rt] ['du:tiz] : [sʌm; səm][,veəri:'eiʃənz] [ɪn] [ðer; ðər] [ru:'ti:n] — - - -
11 (1787 - 8) COURT DUTIES : SOME VARIATIONS IN THEIR ROUTINE — 49 - 85
- (- - 8) 法庭 职责 : 一些 变体 在 他们的 常规 — - - -

11（1787-8）法院职责：日常工作的一些变化——49-85

['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəz] — ['bʌnbəri] ,
Meeting of the two Princes — Bunbury ,
会议 的 这 二 王子们 — 班伯里 ,

两位王子的会面——班伯里

[ðə; ði]['kærɪkətʃərɪst,'kærɪkətʃʊrɪst] — ['mɪsɪz] . ['sidnz] [pru:vz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [ɑ:n] [nɪr] [ə'kweɪntəns] —
the Caricaturist — Mrs . Siddons proves disappointing on near acquaintance —
这 漫画家 — 太太 . 西顿斯 证明 令人失望 在 靠近 熟人 —
['mɪstər] . - [bɪ'ri:vmənt] — ['trʌb(ə)lsəm] ['mɪstər] . ['tɜ:rbjələnt] — [ə; eɪ] [kən'si:tɪd] ['pɑ:rsn] —
Mr . Fairly's Bereavement — Troublesome Mr . Turbulent — A Conceited Parson —
先生 . - 丧亲之痛 — 麻烦的 先生 . 湍流 — 一个 自负 牧师 —
['mɪstər] . ['tɜ:rbjələnt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['nu:s(ə)ns] — ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hɜ:rʃl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] —
Mr . Turbulent becomes a Nuisance — Dr . Herschel and his Sister —
先生 . 湍流 变成 一个 滋扰 — 博士 . 赫歇尔 和 他的 姐姐 —
[geɪ] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mɪstər] . ['bʌnbəri] — [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [æt; ət] ['wɪnzər] [ə'gen]
Gay and Entertaining Mr . Bunbury — The Prince of Wales at Windsor again
同性恋 和 娱乐 先生 . 班伯里 — 这 王子 的 威尔士 在 温莎 再次
— [fɔ:ls] ['ru:mər] [ʌv; əv] [mɪs] [bɜ:ni:z] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] — [tə'rænɪk(ə)l]['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ:g] — ['mɪsɪz]
— False Rumours of Miss Burney's Resignation — Tyrannical Mrs . Schwellenberg — Mrs
— 错误的 谣言 的 错过 伯尼 辞职 — 强横 太太 . 施韦伦贝格 — 太太
. - [kə'prɪʃəsnəs] — [nu:] ['jɪrz] [deɪ] — ['tʃæti] ['mɪstər] . ['braɪənt] [ə'gen] —
. Schwellenberg's Capriciousness — New Year's Day — Chatty Mr . Bryant again —
. - 反复无常 — 新的 年 天 — 健谈 先生 . 布莱恩特 再次 —
['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒɑ:nsənz] ['letərz] [tu:; tə]['mɪsɪz] . [θreɪl] [dɪ'skʌst] — [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['pærəˌgɔnz] —
Dr . Johnson's Letters to Mrs . Thrale discussed — A Pair of Paragons —
博士 . 强生 信件 到 太太 . 特雷尔 讨论 — 一个 一对 的 典范 —
['mɪstər] . - [self] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] — [mɪs] ['bɜ:rni] [ə'mʌŋ] [hɜ:r; hər][oʊld] [frendz] —
Mr . Turbulent's Self Condemnation — Miss Burney among her Old Friends —
先生 . - 自己 谴责 — 错过 伯尼 之中 她 老的 朋友们 —
[sʌm; səm] ['trɪviəl] [kɔ:rt] ['ɪnsɪdənts] .
Some Trivial Court Incidents .
一些 琐碎的 法庭 事件 .

漫画家——西顿斯太太近距离接触后令人失望——费尔利先生的丧亲之痛——麻烦的图尔布伦特先生——自负的牧师——图尔布伦特先生成了个讨厌鬼——赫歇尔医生和他的妹妹——快乐风趣的邦伯里先生——威尔士亲王再次来到温莎——关于伯尼小姐辞职的谣言——专横跋扈的施韦伦贝格太太——施韦伦贝格太太的反复无常——元旦——健谈的布莱恩特先生再次出现——讨论约翰逊医生写给特雷尔太太的信——一对典范——图尔布伦特先生的自我谴责——伯尼小姐与老朋友们相聚——一些琐碎的宫廷事件。

- (-) [ðə; ði] ['traɪəl] [ʌv; əv] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] — - - -
12 (1788) THE TRIAL OF WARREN HASTINGS — 86 - 153
- (-) 这 审判 的 沃伦 黑斯廷斯 — - - -

12 (1788) 沃伦·黑斯廷斯的审判——86-153

['westmɪnstər] [hɔ:l] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] — ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] [ə'pɪrz]
Westminster Hall at the opening of the Hastings Trial — Warren Hastings appears
威斯敏斯特 大厅 在 这 开幕 的 这 黑斯廷斯 审判 — 沃伦 黑斯廷斯 出现
[æt; ət][ðə; ði][bɑ:r] — [ðə; ði][lɔ:rd] ['tʃænsəlɚz] [spi:tʃ] — [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑ:rdʒɪz]
at the Bar — The Lord Chancellor's Speech — The Reading of the Charges
在 这 酒吧 — 这 主 校长的 演讲 — 这 阅读 的 这 收费
[kə'menst] — [æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] — ['wɪljəm] ['wɪndəm] ,
commenced — An Old Acquaintance — William Windham ,
开始 — 一个 老的 熟人 — 威廉 温德姆 ,

威斯敏斯特大厅，黑斯廷斯审判开庭——沃伦·黑斯廷斯出庭——大法官致辞——开始宣读指控——一位老相识——威廉·温德姆

[ɛs'kwɑɪər] . , [em] . [pi:] . — ['wɪndəm] [in'veiz] [ə'genst] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] — [mɪs] ['bɜ:rni] ['bætlz]
Esq . , M . P . — Windham inveighs against Warren Hastings — Miss Burney Battles
先生 . , M . P . — 温德姆 抨击 反对 沃伦 黑斯廷斯 — 错过 伯尼 战斗
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kju:zd] — [ə; eɪ] ['wɪrid] [em] . [pi:] . — ['mɪstər] .
for the Accused — A Wearied M . P . — Mr .
为了 这 被告 — 一个 疲惫 M . P . — 先生 .

议员先生——温德姆抨击沃伦·黑斯廷斯——伯尼小姐为被告辩护——一位疲惫的议员——先生。

['krʌtʃli]	[riːə'pɪəz]	—	['mɪstər]	.	['wɪndəm]	[dɪ'skʌs]	[ðə; ði]	[ɪm'piːtʃmənt]	—	['wɪndəm]
Crutchley	**reappears**	**—**	**Mr**	**.**	**Windham**	**discusses**	**the**	**Impeachment**	**—**	**Windham**
克拉奇利	再次出现	—	先生	.	温德姆	讨论	这	弹劾	—	温德姆

[ə'fekts; 'æfˌekts][tuː; tə]	[kə'mɪzəreɪt]	['heɪstɪŋz]	—	[mɪs]	['bɜːrni]	[ɪz]	[ə'gen]	['prez(ə)nt][æt; ət]	['heɪstɪŋzɪz]
affects	**to**	**commiserate**	**Hastings**	**—**	**Miss**	**Burney**	**is**	**again**	**present**	**at**	**Hastings's**
影响	到	怜悯	黑斯廷斯	—	错过	伯尼	是	再次	展示	在	黑斯廷斯的

['traɪəl]	—	['bɜ˗ːks]	[spiːtʃ]	[ɪn]	[sə'pɔːrt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['tʃɑːrdʒɪz]	—	['fɜːrðər]	[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]
Trial	**—**	**Burke's**	**Speech**	**in**	**support**	**of**	**the**	**Charges**	**—**	**Further**	**Conversation**	**with**
审判	—	伯克的	演讲	在	支持	的	这	收费	—	更远	对话	和

['mɪstər]	.	['wɪndəm]	—	[mɪs]	-	['laɪkli]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	['mɪsɪz]	.	['ferli]	—	[ðə; ði]	['heɪstɪŋz]	['traɪəl]
Mr	**.**	**Windham**	**—**	**Miss**	**Fuzilier**	**likely**	**to**	**become**	**Mrs**	**.**	**Fairly**	**—**	**The**	**Hastings**	**Trial**
先生	.	温德姆	—	错过	-	可能	到	变得	太太	.	相当	—	这	黑斯廷斯	审判

[ə'gen]	:
again	**:**
再次	:

克拉奇利再次出现——温德姆先生讨论弹劾案——温德姆假装同情黑斯廷斯——伯尼小姐再次出席黑斯廷斯的审判——伯克发表支持指控的演讲——与温德姆先生的进一步谈话——富齐利尔小姐很可能成为费尔利夫人——黑斯廷斯审判再次开始：

['mɪstər]	.	[fɑːks][ɪn]	[ə; eɪ]	[reɪdʒ]	—	['mɪsɪz]	.	['kruː]	,
Mr	**.**	**Fox**	**in**	**a**	**Rage**	**—**	**Mrs**	**.**	**Crewe**	**,**
先生	.	狐狸	在	一个	愤怒	—	太太	.	克鲁	,

愤怒的狐狸先生——克鲁夫人

['mɪstər]	.	[bɜːrk]	[ænd; ənd]	['mɪstər]	.	['wɪndəm]	—	[mɪs]	[bɜ˗ːniːz]	[ʌn'baɪəst]	['sentɪmənts]	—	[bɜːrk]
Mr	**.**	**Burke**	**and**	**Mr**	**.**	**Windham**	**—**	**Miss**	**Burney's**	**Unbiassed**	**Sentiments**	**—**	**Burke**
先生	.	伯克	和	先生	.	温德姆	—	错过	伯尼	公正的	情感	—	伯克

[ænd; ənd]	['ʃəridən]	[miːt]	[wɪð; wɪθ][koʊld]	[rɪ'sɛpʃənz]	—	[æt; ət]	['wɪnzər]	[ə'gen]	—	[deθ]	[ʌv; əv]['mɪsɪz]
and	**Sheridan**	**meet**	**with**	**Cold**	**Receptions**	**—**	**At**	**Windsor**	**again**	**—**	**Death**	**of**	**Mrs**
和	谢里丹	见面	和	寒冷的	接待	—	在	温莎	再次	—	死亡	的	太太

.	['dɛləni]	—	[ðə; ði][peɪdʒ]	['vaɪ, 'viː]	['heɪstɪŋz]	['traɪəl][ænd; ənd]	['mɪstər]	.	['wɪndəm]	[ə'gen]	—	“	[ðə; ði]
.	**Delany**	**—**	**The**	**page**	**vi**	**Hastings**	**Trial**	**and**	**Mr**	**.**	**Windham**	**again**	**—**	**“**	**The**
.	德拉尼	—	这	页	六	黑斯廷斯	审判	和	先生	.	温德姆	再次	—	”	这

[kwiːn]	[ɪz]	[soʊ]	[kaɪnd]	”	—	['pɜːrsən(ə)l]	[rɪ'zembləns]	[bɪ'twiːn]	['wɪndəm]	[ænd; ənd]	['heɪstɪŋz]	—	[deθ]
Queen	**is**	**so**	**kind**	**”**	**—**	**Personal**	**Resemblance**	**between**	**Windham**	**and**	**Hastings**	**—**	**Death**
女王	是	所以	种类	”	—	个人的	相似	之间	温德姆	和	黑斯廷斯	—	死亡

[ʌv; əv]	[jʌŋ]	['leɪdi]	['mʌlˌgreɪv]	—	[ə'gen]	[æt; ət]	['wɪnzər]	—	[ə'nʌðər]	['miːtɪŋ]	[wɪð; wɪθ]['mɪstər]	.
of	**Young**	**Lady**	**Mulgrave**	**—**	**Again**	**at**	**Windsor**	**—**	**Another**	**Meeting**	**with**	**Mr**	**.**
的	年轻的	女士	穆尔格雷夫	—	再次	在	温莎	—	其他	会议	和	先生	.

['krʌtʃli]	—	['mɪstər]	.	-	['trʌb(ə)lsəm]	['plezəntriːz]	—	['kɜːrn(ə)l]	['ferli]	[ænd; ənd]	['sekənd]
Crutchley	**—**	**Mr**	**.**	**Turbulent's**	**troublesome**	**Pleasantries**	**—**	**Colonel**	**Fairly**	**and**	**Second**
克拉奇利	—	先生	.	-	麻烦的	客套话	—	上校	相当	和	第二

['tætʃmənts]	.
Attachments	**.**
附件	.

伯克先生和温德姆先生——伯尼小姐的客观评价——伯克和谢里丹遭遇冷遇——再次来到温莎——德拉尼夫人的去世——第六页：黑斯廷斯审判和温德姆先生再次出现——“女王陛下真是仁慈”——温德姆和黑斯廷斯在个人方面很像——穆尔格雷夫小姐的去世——再次来到温莎——再次与克拉奇利先生会面——特布伦特先生令人烦恼的玩笑——费尔利上校和第二次附庸。

-	.	(	-	)	['rɔɪəl]	['vɪzɪt]	[tuː; tə]	['tʃeltənəm]	—	-	—	-
13	**.**	**(**	**1788**	**)**	**ROYAL**	**VISIT**	**TO**	**CHELTENHAM**	**—**	**154**	**—**	**219**
-	.	(	-	)	皇家	访问	到	切尔滕纳姆	—	-	—	-

13. (1788) 皇家访问切尔滕纳姆—154—219

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːrti][ænd; ənd][ðer; ðər] [swiːt] — ['lɔɪəlti] [nɑːt] [dæmpt] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] — [ə'raɪv(ə)l]

The	Royal	Party	and	their	Suite	—	Loyalty	not	Damped	by	the	Rain	—	Arrival
这	皇家	派对	和	他们的	套房	—	忠诚	不是	阻尼	经过	这	雨	—	到达

[æt; ət] ['fɔːkənˌbɜːrg] [hɔːl] — [ðə; ði] [tiː] - ['teɪbl] ['dɪfɪkəlti] — [ə; eɪ] [teɪt] - - - [teɪt] [wɪt] ,

at	Fauconberg	Hall	—	The	Tea	-	Table	Difficulty	—	A	tête	-	à	-	tête	wit	,
在	福康伯格	大厅	—	这	茶	-	桌子	困难	—	一个	头	-	-	-	头	有	,

皇室一行及其套房——忠诚不因雨水而减弱——抵达福肯伯格庄园——茶桌上的难题——一对一的机智对话

['kɜːrn(ə)l] ['ferli] — [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['kwiːnz] ['leɪdiz] — ['rɔɪəlti] ['kraʊdɪd]

Colonel	Fairly	—	The	King's	Gentlemen	and	the	Queen's	Ladies	—	Royalty	Crowded
上校	相当	—	这	国王学院	先生们	和	这	女王大学	女士们	—	皇室	挤

[æt; ət] ['fɔːkənˌbɜːrg] [hɔːl] — [æt; ət][ðə; ði] [welz] — [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [flɜːr'teɪʃn] [wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l]

at	Fauconberg	Hall	—	At	the	wells	—	Conversation	and	Flirtation	with	Colonel
在	福康伯格	大厅	—	在	这	水井	—	对话	和	调情	和	上校

['ferli] — [mɪs] ['bɜːrni] [miːts] [æn; ən][oʊld] [frend] — ['kɜːrn(ə)l] ['ferli] [ə'gen] — [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [mɪs]

Fairly	—	Miss	Burney	meets	an	old	Friend	—	Colonel	Fairly	again	—	A	Visit	to	miss
相当	—	错过	伯尼	满足	一个	老的	朋友	—	上校	相当	再次	—	一个	访问	到	错过

['pɑːmər] — “ [ə'rɪdʒən(ə)l] [lʌv] ['letərz] ” — [ðə; ði]

Palmer	—	“	Original	Love	Letters	”	—	The
帕尔默	—	“	原来的	爱	信件	”	—	这

费尔利上校——国王的绅士和王后的淑女们——福肯伯格庄园人头攒动——在水井边——与费尔利上校的谈话和调情——伯尼小姐遇见一位老朋友——费尔利上校再度出现——拜访帕尔默小姐——“原创情书”——

['faʊndər] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] [skuːlz] ['krɪtɪsaɪz] — [ɑːn][ðə; ði] [wɔːks] — [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪtər] —

Founder	of	Sunday	Schools	criticised	—	On	the	Walks	—	An	Unexpected	Visitor	—
创始人	的	星期日	学校	受到批评	—	在	这	散步	—	一个	意外	游客	—

[kɔːrts] [ænd; ənd] [kɔːrt] [laɪf] — [ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] [bæ'rɛti] — [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ə'pɑːn]['kɜːrn(ə)l] -

Courts	and	Court	Life	—	The	Vindictive	Baretti	—	speculations	upon	Colonel	Fairly's
法院	和	法庭	生活	—	这	报复心强的	巴雷蒂	—	猜测	之上	上校	-

[ˌɑːr 'iː] - ['mæriŋ] — ['kɜːrn(ə)l] ['ferli] [ə'gen] ['prez(ə)nts] [hɪm'self] — [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] “

Re	-	marrying	—	Colonel	Fairly	again	presents	Himself	—	The	Colonel	and	the	“
关于	-	结婚	—	上校	相当	再次	礼物	他本人	—	这	上校	和	这	“

[ə'rɪdʒən(ə)l] [lʌv] ['letərz] ” — [ðə; ði] [gaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] ['letərz] [ə'gen] — [ə; eɪ] ['dɪnər]

Original	Love	Letters	”	—	The	Gout	and	the	Love	Letters	again	—	A	Dinner
原来的	爱	信件	”	—	这	痛风	和	这	爱	信件	再次	—	一个	晚餐

[wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['ferli] [ænd; ənd] [mɪs] ['plæntə] — ['rɔɪəl] [kən'sɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɝːnəlz] [gaʊt] —

with	Colonel	Fairly	and	Miss	Planta	—	Royal	Concern	for	the	Colonel's	Gout	—
和	上校	相当	和	错过	植物	—	皇家	忧虑	为了	这	上校的	痛风	—

[jʌŋ] [ri'pʌblikənz] [kən'vɜːrtɪd] — [ðə; ði]['prɪnsəz] - ['ænɪm(ə)l]['spɪrɪts] — [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] :

young	Republicans	Converted	—	The	Princes	'	Animal	Spirits	—	The	Duke	of	York	:
年轻的	共和党人	转换	—	这	王子们	-	动物	烈酒	—	这	公爵	的	约克	:

主日学校创始人受批评——散步——不速之客——宫廷与宫廷生活——报复心极强的巴雷蒂——关于费尔利上校再婚的猜测——费尔利上校再次现身——上校与“原始情书”——痛风与情书再度来袭——与费尔利上校和普兰塔小姐共进晚餐——皇室对上校痛风的关注——年轻的共和党人皈依——王子们的动物精神——约克公爵:

['rɔɪəl] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] — [æn; ən] [ʌn'kɔːrtli] ['vɪzɪtər] — ['mɪstər] . ['ferli] [riːdz] “ ['eɪkənˌsaɪd] ”

Royal	Visit	to	the	Theatre	—	An	uncourtly	visitor	—	Mr	.	Fairly	reads	“	Akenside	”
皇家	访问	到	这	剧院	—	一个	不礼貌的	游客	—	先生	.	相当	阅读	“	阿肯赛德	”

[tuː; tə] [mɪs] ['bɜːrni] — [ðə; ði] ['dɑːktɝz] [ɪm'bærəsmənt] — [frʌm; frəm] [greɪv] [tuː; tə] [geɪ] — [ə; eɪ]['vɪzɪt]

to	Miss	Burney	—	The	Doctor's	Embarrassment	—	From	Grave	to	Gay	—	A	Visit
到	错过	伯尼	—	这	医生的	尴尬	—	从	严重	到	同性恋	—	一个	访问

[tuː; tə] ['wʊstər] — [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['ferli] — ['mɪstər] . ['ferli] ['mɔrəlaiziz] — ['meɪdʒər]

to	Worcester	—	The	Queen	and	Mr	.	Fairly	—	Mr	.	Fairly	Moralizes	—	Major
到	伍斯特	—	这	女王	和	先生	.	相当	—	先生	.	相当	道德说教	—	主要的

[praɪs][ɪz]['taɪərd][ʌv; əv] [rɪ'taɪərmənt] — [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɪnzər] — [æt; ət] ['wɪnzər] [ə'gen] :

Price	is	tired	of	Retirement	—	The	Return	to	Windsor	—	At	Windsor	again	:
价格	是	疲劳的	的	退休	—	这	返回	到	温莎	—	在	温莎	再次	:

皇室成员参观剧院——一位不礼貌的访客——费尔利先生为伯尼小姐朗读《阿肯赛德》——医生的尴尬——从严肃到快乐——伍斯特之行——女王与费尔利先生——费尔利先生的道德说教——普莱斯少校厌倦了退休生活——重返温莎——再次来到温莎:

[ðə; ði]['kænən][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ-g] — ['kɑ:mpləmɛnts][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['feɪməs] ['fɔ:rən]

The	Canon	and	Mrs	.	Schwellenberg	—	Compliments	from	a	famous	Foreign
这	佳能	和	太太	.	施韦伦贝格	—	赞美	从	一个	著名的	外国的

[ə'strɑ:nəmər] — [ðə; ði] [prɪns] [aɪz] [mɪs] ['bɜ:rni] ['kjʊriəsli] — ['kɜ:rn(ə)l] - ['bi:tɪŋ] — ['mɪstər]

Astronomer	—	The	Prince	eyes	miss	Burney	curiously	—	Colonel	Manners's	Beating	—	Mr
天文学家	—	这	王子	眼睛	错过	伯尼	奇怪的是	—	上校	-	殴打	—	先生

. ['ferli] [ɪz] [dɪ'skʌst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɛkwəriz] — ['bærən] [trɛŋk] :

.	Fairly	is	Discussed	by	his	Brother	Equerries	—	Baron	Trenck	:
.	相当	是	讨论	经过	他的	兄弟	侍从	—	男爵	特伦克	:

教士和施韦伦贝格夫人——一位著名外国天文学家的问候——王子好奇地错过了伯尼——曼纳斯上校的殴打——费尔利先生被他的兄弟侍从谈论——特伦克男爵：

['mɪstər] . - ['reɪləri] — ['eɪmiəb(ə)l]['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ-g] [ə'gen] — [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dʒoʊk] —

Mr	.	Turbulent's	Raillery	—	Amiable	Mrs	.	Schwellenberg	again	—	A	Royal	Joke	—
先生	.	-	玩笑	—	可亲	太太	.	施韦伦贝格	再次	—	一个	皇家	开玩笑	—

['kɜ:rn(ə)l] ['goʊldzˌwɜ:rθiz] [bri:tʃ] [ʌv; əv] ['etɪkət] — ['ɪlnəs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ-g] —

Colonel	Goldsworthy's	Breach	of	Etiquette	—	Illness	of	Mrs	.	Schwellenberg	—
上校	戈兹沃西的	违反	的	礼仪	—	疾病	的	太太	.	施韦伦贝格	—

['dʒen(ə)rəl] ['grɛnˌvɪlz] ['redʒɪmənt][æt; ət] [drɪl] . - . (- - [naɪn])

General	Grenville's	Regiment	at	Drill	.	14	.	(	1788	-	9	)
一般的	格伦维尔的	团	在	钻头	.	-	.	(	-	-	9	)

特布伦特先生的嘲讽——和蔼可亲的施韦伦贝格夫人再次出现——一个皇家笑话——戈尔兹沃西上校违反礼仪——施韦伦贝格夫人生病——格伦维尔将军的团在操练。14.(1788-9)

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪlnəs] — - - -

THE	KING'S	ILLNESS	—	220	-	299
这	国王的	疾病	—	-	-	-

国王的疾病——220-299

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [helθ] — [ðə; ði] [kɪŋ] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][wɑːnt][ʌv; əv] [sliːp] —

Uncertain State of the King's Health — The King complains of Want of Sleep —

不确定 状态 的 这 国王学院 健康 — 这 国王 抱怨 的 想 的 睡觉 —

[dɪ'stres] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] — [fɜːrst] ['aʊtbɜːrst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'lɪriəm] — [æn; ən] ['æŋkʃəs]

Distress of the Queen — First Outburst of the King's Delirium — An Anxious

痛苦 的 这 女王 — 第一的 爆发 的 这 国王学院 谵妄 — 一个 焦虑的

[naɪt] — [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'lɪriəs] [kən'dɪʃ(ə)n] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [siː] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɔrən]

Night — The King's Delirious Condition - The King refuses to see Dr . Warren

夜晚 — 这 国王学院 谵妄 状况 - 这 国王 拒绝 到 看 博士 . 沃伦

— [ðə; ði] ['kwiːnz] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [hɪr] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɔrənz] [ə'pɪnjən] — [ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'muːvz]

— The Queen's anxiety to hear Dr . Warren's opinion — The Queen removes

— 这 女王大学 焦虑 到 听到 博士 . 沃伦的 观点 — 这 女王 移除

[tuː; tə] [mɔːr] ['dɪstənt] [ə'pɑːrtmənts] — [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['ferli] — [ðə; ði] ['kɪŋz] [naɪt]

to more distant Apartments — A Visit from Mr . Fairly — The King's Night

到 更多的 遥远 公寓 — 一个 访问 从 先生 . 相当 — 这 国王学院 夜晚

['wɔtʃəz] — [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [mɪs] [bɜːniːz] ['duːtiz] — ['mɪstər] . ['ferli] [sək'siːdz] [ɪn] ['suːðɪŋ] [ðə; ði]

Watchers — A Change in Miss Burney's Duties — Mr . Fairly Succeeds in Soothing the

观察者 — 一个 改变 在 错过 伯尼 职责 — 先生 . 相当 成功 在 舒缓 这

[kɪŋ] — [nuː] [ə'reɪndʒmənts] — [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'gʌstəz] ['bɜːrθdeɪ] — [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv]

King — New Arrangements — The Princess Augusta's Birthday — Strange Behaviour of

国王 — 新的 安排 — 这 公主 奥古斯塔的 生日 — 奇怪的 行为 的

[ðə; ði] [fɜːrst] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] ['jʊrəp] — ['strɪndʒənt] [nuː] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] — ['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜːg] [ɪz]

the First Gentleman in Europe — Stringent New Regulations — Mrs . Schwellenberg is

这 第一的 绅士 在 欧洲 — 严格 新的 法规 — 太太 . 施韦伦贝格 是

[bæk] [ə'gen] — ['pʌblɪk] [prerz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] — [sɜːr] ['luːkəs] ['pepis] [ɑːn] [ðə; ði]

back again — Public Prayers for the King decided upon — Sir Lucas Pepys On the

后退 再次 — 民众 祈祷 为了 这 国王 决定 之上 — 先生 卢卡斯 佩皮斯 在 这

['kɪŋz] [kən'dɪʃ(ə)n] — ['fɜːrðər] ['tʃeɪndʒɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːdʒ] — ['mɪstər] . ['ferli] [ænd; ənd] [ðə; ði]

King's Condition — Further Changes at the Lodge — Mr . Fairly and the

国王学院 状况 — 更远 变化 在 这 小屋 — 先生 . 相当 和 这

['lɜːrnɪd] ['leɪdiz] — [rɪ'pɔːrts] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kən'dɪʃ(ə)n] — ['mɪstər] . ['ferli] [θɪŋks] [ðə; ði] [kɪŋ] [niːdz]

Learned Ladies — Reports on the King's Condition — Mr . Fairly thinks the King needs

学习 女士们 — 报告 在 这 国王学院 状况 — 先生 . 相当 思考 这 国王 需求

['strɪktɚ] ['mænɪdʒmənt] — ['mɪstər] . ['ferli] ['wɒnts] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] — [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə]

Stricter Management — Mr . Fairly wants a Change — Removal of the King to

更严格 管理 — 先生 . 相当 想要 一个 改变 — 移动 的 这 国王 到

[kjuː] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'pɑːn] — [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [held] — [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [tuː; tə] [kjuː] — [ə; eɪ]

Kew determined upon — A Privy Council held — The Removal to Kew — A

邱园 决定 之上 — 一个 私处 理事会 握住 — 这 移动 到 邱园 — 一个

[mɪ'stɪriəs] ['vɪzɪtər] — [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'raɪv(ə)l] — [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət] [kjuː] ['pæləs] — [ə; eɪ]

Mysterious Visitor — The King's Arrival — The Arrangements at Kew Palace — A

神秘 游客 — 这 国王学院 到达 — 这 安排 在 邱园 宫殿 — 一个

['riːdʒənsi] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [æt; ət] — ['mɪstər] . - [kaɪnd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] — ['mɪsɪz] .

Regency hinted at — Mr . Fairly's Kind Offices — Mrs .

摄政时期 暗示 在 — 先生 . - 种类 办公室 — 太太 .

- ['pɑːrlər] — [ə; eɪ] [nuː] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['sʌmənd] — ['mɪsɪz] . - [ə'pɪnjən]

Schwellenberg's Parlour — A new Physician Summoned — Mrs . Schwellenberg's Opinion

- 客厅 — 一个 新的 医生 被召唤 — 太太 . - 观点

[ʌv; əv]['mɪstər] . ['ferli] — [ðə; ði] ['kɪŋz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] — ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪlɪs] [ænd; ənd]

of Mr . Fairly — The King's varying Condition — Dr . Willis and

的 先生 . 相当 — 这 国王学院 变化 状况 — 博士 . 威利斯 和

[hɪz; ɪz] [sʌn] — ['lɜːrnɪŋ] [ɪn] ['wɪmɪn] — [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] ['mɪstər] . - ['vɪzɪts] - [ə; eɪ]

his Son — Learning in Women — The Queen and Mr . Fairly's Visits - A

他的 儿子 — 学习 在 女性 — 这 女王 和 先生 . - 访问 - 一个

['meləŋkɑːli] ['bɜːrθdeɪ] — ['mɪstər] . ['ferli] [ɑːn] [fænz] — ['mɪstər] . ['ferli] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪts] :

Melancholy Birthday — Mr . Fairly on Fans — Mr . Fairly continues his Visits :

忧郁 生日 — 先生 . 相当 在 粉丝 — 先生 . 相当 继续 他的 访问 :

国王健康状况不明——国王抱怨睡眠不足——王后忧心忡忡——国王首次出现谵妄——焦虑的夜晚——国王的谵妄状态——国王拒绝见沃伦医生——王后急于听取沃伦医生的意见——王后搬到更远的寝宫——费尔利先生来访——国王的夜间守卫——伯尼小姐的职责变更——费尔利先生成功安抚了国王——新的安排——奥古斯塔公主的生日——欧洲第一绅士的怪异行为——严格的新规——施韦伦贝格夫人再次到来——决定为国王举行公开祈祷——卢卡斯·佩皮斯爵士关于国王病情的报告——行宫的进一步变化——费尔利先生和博学的女士们——关于国王病情的报告——先生费尔利认为国王需要更严格的管理——费尔利先生想要改变——决定将国王迁往邱园——召开枢密院会议——迁往邱园——一位神秘访客——国王抵达——邱园宫的安排——暗示摄政——费尔利先生的亲切办公室——施韦伦贝格夫人的客厅——召来一位新医生——施韦伦贝格夫人对费尔利先生的看法——国王病情反复——威利斯医生和他的儿子——女性的学识——女王和费尔利先生的来访——一个忧郁的生日——费尔利先生谈扇子——费尔利先生继续他的来访：

[ðə; ði]	[kwiːn]	[əˈgen]	[riˈmaːks]	[əˈpɑːn][ðem; ðəm]	—	[ðə; ði]	[sɜːrtʃ]	[fɔːr; fər][ˈmɪstər]	.	[ˈferli]	—	[mɪs]
the	**Queen**	**again**	**Remarks**	**upon**	**them**	**—**	**The**	**Search**	**for**	**Mr**	**.**	**Fairly**	**—**	**Miss**
这	女王	再次	评论	之上	他们	—	这	搜索	为了	先生	.	相当	—	错过

[bɜːniːz]	[əˈlɑːrm][ɑːn]	[ˈbiːɪŋ]	[tʃeɪst]	[baɪ][ðə; ði]	[kɪŋ]	—	[ə; eɪ]	[ˈrɔɪəl]	[səˈluːt]	[ænd; ənd]	[ˈrɔɪəl]
Burney's	**Alarm**	**on**	**being**	**chased**	**by**	**the**	**King**	**—**	**A**	**Royal**	**Salute**	**and**	**Royal**
伯尼	警报	在	存在	追逐	经过	这	国王	—	一个	皇家	礼炮	和	皇家

[ˈkɔnfidənsiz]	—	[ˌkjʊriˈɑːsəti]	[rɪˈgɑːrdɪŋ]	[mɪs]	[bɜːniːz]	[ˈmiːtɪŋ]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[kɪŋ]	—	[ðə; ði]
Confidences	**—**	**Curiosity**	**regarding**	**Miss**	**Burney's**	**meeting**	**with**	**the**	**King**	**—**	**The**
秘密	—	好奇心	关于	错过	伯尼	会议	和	这	国王	—	这

[ˈriːdʒənsi]	[bɪl]	—	[ˈɪnfɪnətli]	[laɪˈsenʃəs]	!
Regency	**Bill**	**—**	**Infinitely**	**Licentious**	**!**
摄政时期	账单	—	无限地	淫乱	!

女王再次评论他们——寻找费尔利先生——伯尼小姐被国王追赶的惊恐——皇家礼炮和皇家秘闻——伯尼小姐与国王会面的好奇——摄政法案——无比放荡！

—	[mɪs]	[ˈbɜːrni]	[ɪz][ˈtækst]	[wɪð; wɪθ]	[ˈvɪzɪtɪŋ]	[ˈdʒent(ə)lmən]	—	[ɪmˈpruːvmənt]	[ɪn][ðə; ði]	[ˈkɪŋz]	[helθ]	—
—	**Miss**	**Burney**	**is**	**taxed**	**with**	**Visiting**	**Gentlemen**	**—**	**Improvement**	**in**	**the**	**King's**	**Health**	**—**
—	错过	伯尼	是	已征税	和	访问	先生们	—	改进	在	这	国王学院	健康	—

[ˈmɪstər]	.	[ˈferli]	[ænd; ənd][ˈmɪstər]	.	[ˈwɪndəm]	—	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[kənˈtɪnjuːz]	[tuː; tə]	[ɪmˈpruːv]	—	[ðə; ði]
Mr	**.**	**Fairly**	**and**	**Mr**	**.**	**Windham**	**—**	**The**	**King**	**continues**	**to**	**improve**	**—**	**The**
先生	.	相当	和	先生	.	温德姆	—	这	国王	继续	到	提升	—	这

[ˈkɪŋz]	[helθ]	[ɪz]	[kəmˈpliːtli]	[rɪˈstɔːrd]	.
King's	**Health**	**is**	**completely**	**Restored**	**.**
国王学院	健康	是	完全地	恢复	.

—伯尼小姐负责接待来访的绅士——国王的健康状况有所改善——费尔利先生和温德姆先生——国王的健康状况持续好转——国王的健康状况完全恢复。

-	.	(	-	)	[ðə; ði]	[ˈkɪŋz]	[rɪˈkʌvəri]	:
15	**.**	**(**	**1789**	**)**	**THE**	**KING'S**	**RECOVERY**	**:**
-	.	(	-	)	这	国王的	恢复	:

15. (1789) 国王的康复：

[ˈrɔɪəl]	[ˈvɪzɪt]	[tuː; tə]	[ˈweɪməθ]	—	-	-	-
ROYAL	**VISIT**	**TO**	**WEYMOUTH**	**—**	**300**	**-**	**333**
皇家	访问	到	韦茅斯	—	-	-	-

皇室访问韦茅斯——300-333

[ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌriːə'pɪrəns] — [æn; ən] ['erɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] — [ɪˌluːmɪ'neɪʃənz] [ɑːn]

The	King's	Reappearance	—	An	Airing	and	its	Consequences	—	Illuminations	on
这	国王学院	再次出现	—	一个	播出	和	它是	结果	—	照明	在

[ðə; ði] ['kɪŋz] [rɪ'kʌvəri] — ['mɪstər] . ['ferli] [ɑːn] [mɪs] [bɜ˞ːniːz] ['duːtiz] — [ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm] [mɪs]

the	King's	Recovery	—	Mr	.	Fairly	on	Miss	Burney's	Duties	—	A	Visit	from	Miss
这	国王学院	恢复	—	先生	.	相当	在	错过	伯尼	职责	—	一个	访问	从	错过

- — [ə; eɪ] [kə'mænd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['mædʒəsti] — ['kɜːrn(ə)l] ['mænərz] ['mɪstəˌfaɪz]['mɪsɪz] .

Fuzilier	—	A	Command	from	Her	Majesty	—	Colonel	Manners	mystifies	Mrs	.
-	—	一个	命令	从	她	威严	—	上校	礼仪	神秘	太太	.

[ʃwɛlənbɜ˞g] — [ðə; ði]['seɪlər] [prɪns] — ['lɔɪəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['fɔːrɪst]

Schwellenberg	—	The	Sailor	Prince	—	Loyal	Reception	of	the	King	in	the	New	Forest
施韦伦贝格	—	这	水手	王子	—	忠诚	接待	的	这	国王	在	这	新的	森林

— [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['weɪməθ] — ['welkəm] [tuː; tə] ['weɪməθ] — [ðə; ði] ['rɔɪəl] [plʌndʒ]

—	The	Royal	journey	to	Weymouth	—	Welcome	to	Weymouth	—	The	Royal	Plunge
—	这	皇家	旅行	到	韦茅斯	—	欢迎	到	韦茅斯	—	这	皇家	暴跌

[wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɑːnərz] — “ [juː; jʊ][mʌst; məst] [niːl] ,

with	Musical	honours	—	“	You	must	Kneel	,
和	音乐	荣誉	—	“	你	必须	下跪	,

国王的再次出现——一次公开露面及其后果——关于国王康复的启示——费尔利先生谈伯尼小姐的职责——富齐利尔小姐的来访——女王陛下的命令——曼纳斯上校令施韦伦贝格夫人困惑不已——水手王子——国王在新森林受到忠诚的接待——皇家前往韦茅斯的旅程——欢迎来到韦茅斯——皇家跳水，并伴有音乐荣誉——“你必须跪下，

[sɜːr] !

Sir	!
先生	!

先生！

” — ['rɔɪəl] ['duːɪŋz] [ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt] ['weɪməθ] — [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['ɔːdiəns] — [ə; eɪ] [fə'tiːgɪŋ]

”	—	Royal	doings	in	and	about	Weymouth	—	A	Patient	Audience	—	A	Fatiguing
”	—	皇家	行为	在	和	关于	韦茅斯	—	一个	病人	观众	—	一个	令人疲惫的

[bʌt; bət] ['plez(ə)nt] [deɪ] — ['lʌlwərθ] ['kæs(ə)l] — [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːrti][æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] [ruːmz; rʊmz]

but	Pleasant	Day	—	Lulworth	Castle	—	The	Royal	Party	at	the	Assembly	Rooms
但	令人愉快的	天	—	卢尔沃斯	城堡	—	这	皇家	派对	在	这	集会	房间

— [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['eksɪtər][ænd; ənd]['sɔːltˌræm] — [meɪ] “ [wʌn] ” [kʌm] [ɪn] ?

—	A	journey	to	Exeter	and	Saltram	—	May	“	One	”	come	in	?
—	一个	旅行	到	埃克塞特	和	盐拉姆	—	可能	“	一	”	来	在	?

—韦茅斯及其周边地区的皇家活动—耐心的听众—疲惫但愉快的一天—卢尔沃斯城堡—集会厅的皇家成员—埃克塞特和索尔特拉姆之旅—“一”能否进来?

— [æn; ən][ɪk'skɜːrʒ(ə)n][tuː; tə] ['plɪməθ] ['dɑːkjɑːrd] — [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ]['sev(ə)nti] - [fɔːr] — [ə; eɪ]

—	An	Excursion	to	Plymouth	Dockyard	—	A	Visit	to	a	Seventy	-	four	—	A
—	一个	短途旅行	到	普利茅斯	船厂	—	一个	访问	到	一个	七十	-	四	—	一个

[deɪ] [æt; ət] [maʊnt] ['ɛdʒˌkʌm] — ['mɪstər] . ['ferli] [ɑːn][ə; eɪ] [kɔːrt] [laɪf] — [ə; eɪ] [briːf] ['soʊdʒɜːrn][æt; ət]

Day	at	Mount	Edgecumbe	—	Mr	.	Fairly	on	a	Court	Life	—	A	Brief	Sojourn	at
天	在	山	埃奇科姆	—	先生	.	相当	在	一个	法庭	生活	—	一个	简短的	旅居	在

['lɔːŋˌliːt] — ['tɔtnəm] [kɔːrt] :

Longleat	—	Tottenham	Court	:
长叶松	—	托特纳姆热刺	法庭	:

—普利茅斯造船厂之旅—参观七十四号—埃奇科姆山一日游—费尔利先生的宫廷生活—朗利特短暂逗留—托特纳姆宫廷：

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɪnzər] . - .

Return	to	Windsor	.	16	.
返回	到	温莎	.	-	.

返回温莎。16.

(- - -) ['mɪstər] .

(	1789	-	90	)	MR	.
(	-	-	-	)	先生	.

（1789-90）先生

- ['mærɪdʒ] :
FAIRLY'S MARRIAGE :
- 婚姻 :

费尔利的婚姻：

[ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] — - - -
THE HASTINGS TRIAL — 334 - 365
这 黑斯廷斯 审判 — - - -

黑斯廷斯审判——334-365

['ru:mər] [ʌv; əv]['mɪstər] . - [ɪm'pendɪŋ] ['mærɪdʒ] — [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['θi:ətər] :
Rumours of Mr . Fairly's impending Marriage — A Royal Visit to the Theatre :
谣言 的 先生 . - 即将到来的 婚姻 — 一个 皇家 访问 到 这 剧院 :

关于费尔利先生即将结婚的传闻——皇室成员莅临剧院：

[dʒæmd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] — [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒɝz] [bɑ:ks] — ['mɪstər] . - ['mærɪdʒ] ['ɪmɪnənt] —
jammed in the Crowd — In the Manager's Box — Mr . Fairly's Marriage imminent —
卡住 在 这 人群 — 在 这 经理的 盒子 — 先生 . - 婚姻 迫在眉睫 —
[kɔ:rt] ['du:tiz] [dɪ'skʌst] — ['mɪstər] . - [streɪndʒ] ['wedɪŋ] — [rɪ'nu:əl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪstɪŋz]
Court Duties discussed — Mr . Fairly's Strange Wedding — Renewal of the Hastings
法庭 职责 讨论 — 先生 . - 奇怪的 婚礼 — 续期 的 这 黑斯廷斯
['traɪəl] :
Trial :
审判 :

挤在人群中——在经理席上——费尔利先生的婚事迫在眉睫——讨论法庭职责——费尔利先生的奇特婚礼——黑斯廷斯审判的重审：

[ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ɪm'prɑ:mptu:] — [æn; ən] [ˌɪl'brɛd] [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['tʃestərfi:ld] — [mɪs] ['bɜ:rni] [ɪn][ə; eɪ] [nu:]
A Political Impromptu — An Illbred Earl of Chesterfield — Miss Burney in a New
一个 政治的 即兴 — 一个 没教养的 伯爵 的 切斯特菲尔德 — 错过 伯尼 在 一个 新的
[kə'pæsəti] — [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [fər'gɑ:tn] ['trædʒədi] :
Capacity — The long - forgotten Tragedy :
容量 — 这 长的 - 被遗忘的 悲剧 :

政治即兴剧——一位粗鲁的切斯特菲尔德伯爵——伯尼小姐的新身份——被遗忘已久的悲剧：

[mɪs] ['bɜ:rni] [ə'gen] [æz; əz] ['ri:dər] — ['kɜ:rn(ə)l] ['mænərz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌsenə'tɔ:riəl][kə'pæsəti] — [ə; eɪ]
Miss Burney again as Reader — Colonel Manners in his Senatorial Capacity — A
错过 伯尼 再次 作为 读者 — 上校 礼仪 在 他的 参议员 容量 — 一个
[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪndəm] [æt; ət][ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] — [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv]['mɪsɪz]
Conversation with Mr . Windham at the Hastings Trial — A Glimpse of Mrs
对话 和 先生 . 温德姆 在 这 黑斯廷斯 审判 — 一个 一瞥 的 太太
. ['pi:ˌoʊtsi] — ['kæptɪn] ['bɜ:rni] ['wɒnts][ə; eɪ] [ʃɪp] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] — ['kæptɪn] ['bɜ:rni] [ænd; ənd]
. Piozzi — Captain Burney wants a Ship to go to Court — Captain Burney and
. 皮奥齐 — 队长 伯尼 想要 一个 船 到 去 到 法庭 — 队长 伯尼 和
['mɪstər] . ['wɪndəm] — ['mɪstər] . ['wɪndəm] [spi:ks] [ɑ:n][ə; eɪ]['li:g(ə)l] [pɔɪnt] — [æn; ən] [ɪm'fætɪk]
Mr . Windham — Mr . Windham speaks on a Legal Point — An Emphatic
先生 . 温德姆 — 先生 . 温德姆 说话 在 一个 合法的 观点 — 一个 强调
[ˌperə'reɪʃn] - [æn; ən] ['æptɪtu:d] [fɔ:r; fər]['lɑ:dʒɪk][ænd; ənd][fɔ:r; fər] [gri:k] — [mɔ:r] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ]['mɪstər]
Peroration - An Aptitude for Logic and for Greek — More Talk with Mr
结语 - 一个 能力倾向 为了 逻辑 和 为了 希腊语 — 更多的 讲话 和 先生
. ['wɪndəm] . - .
. Windham . 17 .
. 温德姆 . - .

伯尼小姐再次担任朗读者——曼纳斯上校以参议员身份——在黑斯廷斯审判中与温德姆先生的对话——皮奥齐夫人的惊鸿一瞥——伯尼船长想要一艘船去法庭——伯尼船长和温德姆先生——温德姆先生就一个法律问题发表讲话——一篇铿锵有力的结语——逻辑和希腊语的天赋——与温德姆先生的更多谈话。17.

(- - [wʌn]) [mɪs] ['bɜ:rni] [ri'zainz] [hɜ:r; hər] [pleɪs] [æt; ət] [kɔ:rt] — - - -
(1790 - 1) MISS BURNEY RESIGNS HER PLACE AT COURT — 366 - 409
(- - 1) 错过 伯尼 辞职 她 地方 在 法庭 — - - -

（1790-1）伯尼小姐辞去宫廷职务——366-409

[ə; eɪ] ['meləŋkɑːli] [kən'feʃ(ə)n] — ['kæptɪn] [bɜ:ni:z] [lə'kɑ:nɪk] ['letər] [ænd; ənd] ['ɪntərvju:] — ['bɜ:ks]

A	Melancholy	Confession	—	Captain	Burney's	Laconic	Letter	and	Interview	—	Burke's
一个	忧郁	忏悔	—	队长	伯尼	简洁	信	和	面试	—	伯克的

[spi:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] — [æn; ən] ['ɔ:kwərd] ['mi:tɪŋ] — [ə; eɪ] [nu:] ['vɪzɪt][frʌm; frəm]

Speech	on	the	French	Revolution	—	An	Awkward	Meeting	—	A	New	Visit	from
演讲	在	这	法语	革命	—	一个	尴尬的	会议	—	一个	新的	访问	从

['mɪsɪz] . ['ferli] — [wʌn]['trædʒədi] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [kə'menst] — [mɪs] [bɜ:ni:z]

Mrs	.	Fairly	—	One	Tragedy	Finished	and	Another	Commenced	—	Miss	Burney's
太太	.	相当	—	一	悲剧	完成的	和	其他	开始	—	错过	伯尼

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [mə'mɔ:riəl] — ['mɪstər] . ['wɪndəm] [ˌɪntə'vi:nz] — [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ]

Resignation	Memorial	—	Mr	.	Windham	Intervenes	—	An	Amusing	Interview	with
辞职	纪念馆	—	先生	.	温德姆	介入	—	一个	有趣	面试	和

['mɪstər] . ['bɔzwəl] — [ɪl] ,

Mr	.	Boswell	—	Ill	,
先生	.	博斯韦尔	—	患病的	,

忧郁的自白——伯尼上尉简洁的信件和访谈——伯克关于法国大革命的演讲——一次尴尬的会面——费尔利夫人再次来访——一出悲剧结束，另一出悲剧开始——伯尼小姐的辞职请愿书——温德姆先生的介入——与博斯韦尔先生的一次有趣的访谈——生病了，

[ʌn'setld] ,

Unsettled	,
不安的	,

不安的，

[ænd; ənd] [ʌn'hæpi] — [ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɑ:n] [mɪs] [bɜ:ni:z] [kən'dɪʃ(ə)n] — [mɪs] ['bɜ:rni] [breɪks]

and	Unhappy	—	A	Medical	Opinion	on	Miss	Burney's	Condition	—	Miss	Burney	breaks
和	不开心	—	一个	医疗的	观点	在	错过	伯尼	状况	—	错过	伯尼	休息

[ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] — [ðə; ði][mə'mɔ:riəl][ænd; ənd][ɪk'splænətɔ:ri] [noʊt] — [ðə; ði] ['ki:pər]

the	Matter	to	the	Queen	—	The	Memorial	and	Explanatory	Note	—	The	Keeper
这	事情	到	这	女王	—	这	纪念馆	和	解释性	笔记	—	这	守门员

[ʌv; əv][ðə; ði] [roʊbz] - [ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] — [li:v] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ɪz] [sə'dʒestɪd] — [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [gɪft]

of	the	Robes	'	Consternation	—	Leave	of	Absence	is	Suggested	—	A	Royal	Gift
的	这	长袍	-	惊愕	—	离开	的	缺席	是	建议	—	一个	皇家	礼物

[tu:; tə][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] — ['kɔnfərənsis] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] — [mɪs] ['bɜ:rni]

to	the	Master	of	the	Horse	—	Conferences	with	the	Queen	—	Miss	Burney
到	这	掌握	的	这	马	—	会议	和	这	女王	—	错过	伯尼

[di'tə:minz] [ɑ:n][sɪ'klu:ʒ(ə)n] — [ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] [ri'zju:md] :

determines	on	Seclusion	—	The	Hastings	Trial	Resumed	:
决定	在	隔离	—	这	黑斯廷斯	审判	恢复	:

不快乐——关于伯尼小姐病情的医学意见——伯尼小姐向女王禀报此事——备忘录和说明——御衣官的惊愕——建议休假——赠予马厩总管的皇家礼物——与女王的会谈——伯尼小姐决定隐居——黑斯廷斯审判恢复：

[ðə; ði] [ə'kju:zd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] — ['mɪstər] . ['wɪndəm] [ɪz] [kən'grætjuleitid] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['saɪləns] —

The	Accused	makes	his	Defence	—	Mr	.	Windham	is	Congratulated	on	his	Silence	—
这	被告	制作	他的	防御	—	先生	.	温德姆	是	恭喜	在	他的	沉默	—

[mɪs] ['bɜ:rni] [meɪks] [hɜ:r; hər] [rɪ'pɔ:rt] — [prɪns] ['wɪljəm] [in'sists] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪŋz] [helθ] ['bi:ɪŋ]

Miss	Burney	makes	her	Report	—	Prince	William	insists	on	the	King's	Health	being
错过	伯尼	制作	她	报告	—	王子	威廉	坚持	在	这	国王学院	健康	存在

[drʌŋk] — [ðə; ði] ['kwi:nz] [helθ] — [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][bɔ:l] - [ru:m] :

Drunk	—	The	Queen's	Health	—	The	Procession	to	the	Ball	-	room	:
醉	—	这	女王大学	健康	—	这	游行	到	这	球	-	房间	:

被告进行辩护——温德姆先生因保持沉默而受到祝贺——伯尼小姐作报告——威廉王子坚持认为国王的健康是醉酒的——女王的健康——前往舞厅的队伍：

['æbsəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['prɪnsəz]	—	['bɒzwɛlz]	[laɪf]	[ʌv; əv]	['dʒɑːnsən]	—	[ðə; ði]	[kloʊz]	[ʌv; əv]	[mɪs]	[bɝːniːz]
Absence	**of**	**the**	**Princes**	**—**	**Boswell's**	**Life**	**of**	**johnson**	**—**	**The**	**Close**	**of**	**Miss**	**Burney's**
缺席	的	这	王子们	—	博斯韦尔的	生活	的	约翰逊	—	这	关闭	的	错过	伯尼

[kɔːrt]	['duːtiz]	—	[mɪs]	[bɝːniːz]	[sək'sesər]	:
Court	**Duties**	**—**	**Miss**	**Burney's**	**Successor**	**:**
法庭	职责	—	错过	伯尼	接班人	:

王子们的缺席——博斯韦尔的《约翰逊传》——伯尼小姐宫廷职责的结束——伯尼小姐的继任者：

[ə; eɪ]	['penʃən]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[kwiːn]	—	[lɛːvteɪkɪŋz]	—	[ˌfer'wel]	[tuː; tə]	[kjuː]	—	[ðə; ði]	['faɪn(ə)l]
A	**Pension**	**from**	**the**	**Queen**	**—**	**Leavetakings**	**—**	**Farewell**	**to**	**Kew**	**—**	**The**	**Final**
一个	养老金	从	这	女王	—	告别	—	告别	到	邱园	—	这	最终的

['pɑːrtɪŋ]	.
Parting	**.**
离别	.

女王的养老金——告别——告别邱园——最后的离别。

-	.	(	-	-	[ˌtuː'tuː]	)	[riː'geɪnd]	['lɪbərti]	—	-	-	-
18	**.**	**(**	**1791**	**-**	**2**	**)**	**REGAINED**	**LIBERTY**	**—**	**410**	**-**	**468**
-	.	(	-	-	2	)	恢复	自由	—	-	-	-

18. (1791-2) 重获自由—410-468

[rɪ'liːst]	[frʌm; frəm]	['duːti]	—	[ə; eɪ]	['westərn]	['dʒɜːrni]	:	['fɑːrnəm]	['kæs(ə)l]	—	[ə; eɪ]	['pɑːrti]	[ʌv; əv]	[frentʃ]
Released	**from**	**Duty**	**—**	**A**	**Western**	**journey**	**:**	**Farnham**	**Castle**	**—**	**A**	**Party**	**of**	**French**
发布	从	责任	—	一个	西	旅行	:	法纳姆	城堡	—	一个	派对	的	法语

['fjʊdʒətɪv]	—	['wɪntʃɪstər]	[kə'θiːdrəl]	—	['stoʊnhendʒ]	,	['wɪltən]	,
Fugitives	**—**	**Winchester**	**Cathedral**	**—**	**Stonehenge**	**,**	**Wilton**	**,**
逃犯	—	温彻斯特	大教堂	—	巨石阵	,	威尔顿	,

卸下重担——西部之旅：法纳姆城堡——一群法国逃亡者——温彻斯特大教堂——巨石阵，威尔顿，

[ænd; ənd]	['mɪltən]	['æbi]	—	[laim]	[ænd; ənd]	['sɪdˌmaʊθ]	—	['sɪdˌmaʊθ]	['lɔɪəlti]	—	['paʊdərˌhæm]	['kæs(ə)l]
and	**Milton**	**Abbey**	**—**	**Lyme**	**and**	**Sidmouth**	**—**	**Sidmouth**	**Loyalty**	**—**	**Powderham**	**Castle**
和	米尔顿	修道院	—	莱姆病	和	西德茅斯	—	西德茅斯	忠诚	—	波德汉姆	城堡

[ænd; ənd]	-	[tʃɜːrtʃ]	—	['glæstənbɹi]	['æbi]	—	[welz]	[kə'θiːdrəl]	—	[bæθ]	[ˌriː'vizitid]	—
and	**Collumpton**	**Church**	**—**	**Glastonbury**	**Abbey**	**—**	**Wells**	**Cathedral**	**—**	**Bath**	**Revisited**	**—**
和	-	教会	—	格拉斯顿伯里	修道院	—	威尔斯	大教堂	—	洗澡	重访	—

[ə; eɪ]	['vɪzɪt]	[frʌm; frəm]	['leɪdi]	['spensər]	—	[bæθ]	['sʌndeɪ]	[skuːlz]	—	[ˌdʒɔːrdʒi'ænə]	,
A	**Visit**	**from**	**Lady**	**Spencer**	**—**	**Bath**	**Sunday**	**Schools**	**—**	**Georgiana**	**,**
一个	访问	从	女士	斯宾塞	—	洗澡	星期日	学校	—	乔治亚娜	,

米尔顿修道院—莱姆和西德茅斯—西德茅斯忠诚—波德汉姆城堡和科伦普顿教堂—格拉斯顿伯里修道院—威尔斯大教堂—重访巴斯—斯宾塞夫人来访—巴斯主日学校—乔治亚时代，

['dʌtʃəs]	[ʌv; əv]	['devənʃə]	—	['bɪʃəp]	['pəːsi]	—	[ðə; ði]	['dʌtʃəs]	[ʌv; əv]	['devənʃə]	[ə'gen]	—
Duchess	**of**	**Devonshire**	**—**	**Bishop**	**Percy**	**—**	**The**	**Duchess**	**of**	**Devonshire**	**again**	**—**
公爵夫人	的	德文郡	—	主教	珀西	—	这	公爵夫人	的	德文郡	再次	—

['draɪv, 'dɑːktɝ]	.	[bɝːniːz]	[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]	[wɪð; wɪθ]	['mɪstər]	.	[bɜːrk]	:
Dr	**.**	**Burney's**	**Conversation**	**with**	**Mr**	**.**	**Burke**	**:**
博士	.	伯尼	对话	和	先生	.	伯克	:

德文郡公爵夫人——珀西主教——德文郡公爵夫人再一次——伯尼博士与伯克先生的对话：

[riˈmaːks] [baɪ] [mɪs] [ˈbɜːrni] — [ˈlɪtərəri] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] — [sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [ˈrɛnəldzɪz] [ˈblaɪndnəs] —
Remarks by Miss Burney — Literary Recreation — Sir Joshua Reynolds's Blindness —
评论 经过 错过 伯尼 — 文学 娱乐 — 先生 约书亚 雷诺兹 失明 —
[əˈmʌŋ] [oʊld] [frendz] — [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] — [ˈmɪstər] . [ˈheɪstɪŋzɪz] [dɪˈfens] —
Among Old Friends — A Summons from the Queen — Mr . Hastings's Defence —
之中 老的 朋友们 — 一个 传票 从 这 女王 — 先生 . 黑斯廷斯的 防御 —
[daɪˈvɜːrs] [vjuːz] — [ˈmɪstər] . [ˈlɔz] [spiːtʃ] [dɪˈskʌst] — [ˈmɪstər] . [ˈwɪndəm] [ɑːn][ðə; ði] [frentʃ]
Diverse Views — Mr . Law's Speech Discussed — Mr . Windham on the French
各种各样的 浏览 — 先生 . 法律的 演讲 讨论 — 先生 . 温德姆 在 这 法语
[ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] — “ [ə; eɪ] [ˈbɑːrbərəs] [ˈbɪznəs] !
National Assembly — “ A Barbarous Business !
国家的 集会 — “ 一个 野蛮 商业 !

伯尼小姐的评论——文学娱乐——约书亚·雷诺兹爵士的失明——老友重逢——女王的召见——黑斯廷斯先生的辩护——不同的观点——讨论劳先生的演讲——温德姆先生论法国国民议会——“野蛮的行径！”

” — [deθ] [ʌv; əv][sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [ˈrenldz] — [ˈmɪstər] . [ˈwɪndəm] [twɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv]
” — Death of Sir Joshua Reynolds — Mr . Windham twitted on his Lack of
” — 死亡 的 先生 约书亚 雷诺兹 — 先生 . 温德姆 推特 在 他的 缺少 的
[kəmˈpæʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌserɪˈmoʊniəl] — [ˈmɪsɪz] . [ʃwɛlənbɝg] [ænd; ənd] [ˈmɪs] .
Compassion — A Point of Ceremonial — Mrs . Schwellenberg and Mlle .
同情 — 一个 观点 的 仪式 — 太太 . 施韦伦贝格 和 小姐 .

“——约书亚·雷诺兹爵士之死——温德姆先生在推特上谈到他的缺乏同情心——礼仪问题——施韦伦贝格夫人和小姐。

[jɑːˈkoʊbi] — [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] — [ˈmædəm] [diː] [ʒɛnˈliː] :
Jacobi — A Long Talk with the King and Queen — Madame de Genlis :
雅各比 — 一个 长的 讲话 和 这 国王 和 女王 — 夫人 德 基因 :

雅各比——与国王和王后的长谈——德·热内利斯夫人：

[ə; eɪ] [ˈwoʊfl] [tʃeɪndʒ] — [ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [ˈbjuːti] [əˈgen] — [ˈmædəm] [diː][lɑː][ˈfaɪt][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] .
a Woeful Change — The Weeping Beauty Again — Madame de la Fite and Mrs .
一个 悲惨的 改变 — 这 哭泣 美丽 再次 — 夫人 德 拉 菲特 和 太太 .
[ˈheɪstɪŋz] — [ðə; ði] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈɔːrətər] — [ˈmɪmɪkri] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɝ] . [ˈdʒɑːnsən] — [ðə; ði] [ˈkɪŋz]
Hastings — The Impetuous Orator — Mimicry of Dr . Johnson — The King's
黑斯廷斯 — 这 浮躁 演说者 — 模仿 的 博士 . 约翰逊 — 这 国王学院
[ˈbɜːrθdeɪ] — [ˈmɪstər] . [ˈheɪstɪŋzɪz] [spiːtʃ] — [ə; eɪ] [wel] - [prɪˈzɜːrv] [ˈbjuːti] — [ðə; ði] [bəːks] —
Birthday — Mr . Hastings's Speech — A Well - preserved Beauty — The Burkes —
生日 — 先生 . 黑斯廷斯的 演讲 — 一个 出色地 - 保存完好 美丽 — 这 伯克斯 —
[ˈbɝːks] [ˌkɑːnvərˈseɪʃənl] [ˈpaʊɝz] — [ə; eɪ][waɪld] [ˈaɪrɪʃ] [gɜːrl] — [ˈɜːrskɪnz] [ˈiːgətɪzəm] — [siːn] - [wʊd] —
Burke's Conversational Powers — A Wild Irish Girl — Erskine's Egotism — Caen - wood —
伯克的 对话 权力 — 一个 荒野 爱尔兰 女孩 — 厄斯金的 自负 — 卡昂 - 木头 —
- [æn; ən] [ədˈventʃər] [wɪð; wɪθ][ˈmɪsɪz] . [ˈkruː] — [æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ˈɑːrθər] [jʌŋ] .
- An Adventure with Mrs . Crewe — An Invitation from Arthur Young .
- 一个 冒险 和 太太 . 克鲁 — 一个 邀请 从 亚瑟 年轻的 .

悲惨的变故——哭泣的美人再一次——德拉菲特夫人和黑斯廷斯夫人——冲动的演说家——模仿约翰逊博士——国王的生日——黑斯廷斯先生的演讲——保存完好的美人——伯克一家——伯克的谈话能力——一个狂野的爱尔兰女孩——厄斯金的自负——卡昂伍德——与克鲁夫人的一次冒险——来自亚瑟·杨的邀请。

[ˈsekʃ(ə)n] - .
SECTION 10 .
部分 - .

第十节

(-) [kɔːrt] [ˈduːtiz] [æt; ət][ˌes ˈtiː] .
(1787) COURT DUTIES AT ST .
(-) 法庭 职责 在 英石 .

（1787）圣路易斯法院的职责

[ˈdʒeɪmzɪz][ænd; ənd] [ˈwɪnzər] .
JAMES'S AND WINDSOR .
詹姆斯的 和 温莎 .

詹姆斯和温莎。

[ðə; ði] ['kwiːnz] ['bɜːrθdeɪ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] .
THE **QUEEN'S** **BIRTHDAY** **DRAWING** **ROOM** **.**
这 女王的 生日 绘画 房间 .

女王生日会客厅。

[ə; eɪ] ['sɪriəs] [dɪ'lemə] .
A **SERIOUS** **DILEMMA** **.**
一个 严肃的 困境 .

一个棘手的难题。

['kaunsəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
COUNSELS **OF** **A** **COURT** **OFFICIAL** **.**
律师 的 一个 法庭 官方的 .

法院官员的法律顾问。

['mɪstər] . - [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['mɪstər] . [ˌwɛl'brɛd] .
MR **.** **TURBULENT's** **ANXIETY** **TO** **INTRODUCE** **MR** **.** **WELLBRED** **.**
先生 . - 焦虑 到 介绍 先生 . 血统优良 .

暴躁先生急于介绍温文尔雅先生。

['kɜːrn(ə)l] [ˌwɛl'brɛd] [ɪz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [tiː] .
COLONEL **WELLBRED** **IS** **RECEIVED** **AT** **TEA** **.**
上校 血统优良 是 已收到 在 茶 .

韦尔布雷德上校在茶馆受到接待。

[ɪk'sentrɪk] ['mɪstər] .
ECCENTRIC **MR** **.**
偏心 先生 .

偏心先生

['braɪənt] .
BRYANT **.**
布莱恩特 .

布莱恩特。

['mɪstər] ['tɜːrbjələnt] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] ['kærəktər] .
MR **TURBULENT** **IN** **A** **NEW** **CHARACTER** **.**
先生 湍流 在 一个 新的 特点 .

暴躁先生以全新形象登场。

['bæntərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪnses] .
BANTERING **A** **PRINCESS** **.**
玩笑 一个 公主 .

戏弄公主。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['tɜːrbjələnt] [miːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'bʌf] .
TURBULENT **MEETS** **WITH** **A** **REBUFF** **.**
湍流 满足 和 一个 回绝 .

动荡遭遇挫折。

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] .
A **SURPRISE** **AT** **THE** **PLAY** **.**
一个 惊喜 在 这 玩 .

演出中出现了一个惊喜。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['bɜːrθdeɪ] .
THE **KING'S** **BIRTHDAY** **.**
这 国王的 生日 .

国王的生日。

[ðə; ði] ['ɛkwəriz] : ['kɜːrn(ə)l] ['mænərz] .
THE EQUERRIES : COLONEL MANNERS .
这 侍从 : 上校 礼仪 .

侍从：曼纳斯上校。

['kɜːrn(ə)l] ['mænərz] - ['mjuːzɪk(ə)l] [ə'kʌmpliʃmənts] .
COLONEL MANNERS ' MUSICAL ACCOMPLISHMENTS .
上校 礼仪 - 音乐 成就 .

曼纳斯上校的音乐成就。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

- “ [lʌmp] [ʌv; əv] ['leðər] .
SCHWELLENBERG'S “ LUMP OF LEATHER .
- ” 块 的 皮革 .

施韦伦伯格的“皮革块”。

” ['mɪsɪz] .
” MRS .
” 太太 .

“太太。

- ['frɑːgz] .
SCHWELLENBERG's FROGS .
- 青蛙 .

施韦伦伯格的青蛙。

['sekʃ(ə)n] - . (- - [eɪt] .)
SECTION 11 . (1787 - 8 .)
部分 - . (- - 8 .)

第 11 节（1787-8 年）

[kɔːrt] ['duːtiz] : [sʌm; səm] [,veəriː'eiʃənz] [ɪn] [ðer; ðər] [ruː'tiːn] .
COURT DUTIES : SOME VARIATIONS IN THEIR ROUTINE .
法庭 职责 : 一些 变体 在 他们的 常规 .

法院职责：日常工作略有变化。

['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] .
MEETING OF THE TWO PRINCES .
会议 的 这 二 王子们 .

两位王子的会面。

['bʌnbəri] , [ðə; ði] ['kærɪkətʃərɪst,'kærɪkətʃʊrɪst] .
BUNBURY , THE CARICATURIST .
班伯里 , 这 漫画家 .

漫画家邦伯里。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['sidnz] [pruːvz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [ɑːn] [nɪr] [ə'kweɪntəns] .
SIDDONS PROVES DISAPPOINTING ON NEAR ACQUAINTANCE .
西顿 证明 令人失望 在 靠近 熟人 .

SIDDONS 在近距离接触后令人失望。

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

-
FAIRLY'S
-

费尔利

[bɪ'riːvmənt] .
BEREAVEMENT **.**
丧亲之痛 .

丧亲之痛。

['trʌb(ə)lsəm] ['mɪstər] .
TROUBLESOME **MR** **.**
麻烦的 先生 .

麻烦先生

['tɜːrbjələnt] .
TURBULENT **.**
湍流 .

湍急。

[ə; eɪ] [kən'siːtɪd] ['pɑːrsn] .
A **CONCEITED** **PARSON** **.**
一个 自负 牧师 .

一个自负的牧师。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['tɜːrbjələnt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] .
TURBULENT **BECOMES** **A** **NUISANCE** **.**
湍流 变成 一个 滋扰 .

湍流变成了一种麻烦。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hɜːrʃl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
DR **.** **HERSCHEL** **AND** **HIS** **SISTER** **.**
博士 . 赫歇尔 和 他的 姐姐 .

赫歇尔博士和他的妹妹。

[geɪ] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mɪstər] .
GAY **AND** **ENTERTAINING** **MR** **.**
同性恋 和 娱乐 先生 .

同性恋且风趣的先生

['bʌnbəri] .
BUNBURY **.**
班伯里 .

班伯里。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [æt; ət] ['wɪnzər] [ə'gen] .
THE **PRINCE** **OF** **WALES** **AT** **WINDSOR** **AGAIN** **.**
这 王子 的 威尔士 在 温莎 再次 .

威尔士亲王再次到访温莎。

[fɔːls] ['ruːmər] [ʌv; əv] [mɪs] [bɚːniːz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
FALSE **RUMOURS** **OF** **MISS** **BURNEY'S** **RESIGNATION** **.**
错误的 谣言 的 错过 伯尼 辞职 .

关于伯尼小姐辞职的谣言不实。

[tə'rænɪk(ə)l] ['mɪsɪz] .
TYRANNICAL **MRS** **.**
强横 太太 .

专横跋扈的夫人

[ʃwɛlənbɜ˞g] .
SCHWELLENBERG .
施韦伦贝格 .

施韦伦贝格。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

- [kə'prɪʃəsnəs] .
SCHWELLENBERG'S CAPRICIOUSNESS .
- 反复无常 .

施韦伦伯格的反复无常。

['tʃæti] ['mɪstər] . ['braɪənt] [ə'gen] .
CHATTY MR . BRYANT AGAIN .
健谈 先生 . 布莱恩特 再次 .

又来了，健谈的布莱恩特先生。

['draɪv, 'dɑːktɜ˞] . ['dʒɑːnsənz] ['letərz] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [θreɪl] [dɪ'skʌst] .
DR . JOHNSON's LETTERS To MRS . THRALE DISCUSSED .
博士 . 强生 信件 到 太太 . 索拉尔 讨论 .

讨论约翰逊博士写给特雷尔夫人的信件。

['wenzdeɪ] , [dʒæn] .
Wednesday , Jan .
周三 , 一月 .

星期三，1月

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['pærəˌgɔnz] .
A PAIR OF PARAGONS .
一个 一对 的 典范 .

一对典范。

[sʌm; səm] ['trɪviəl] [kɔːrt] ['ɪnsɪdənts] .
SOME TRIVIAL COURT INCIDENTS .
一些 琐碎的 法庭 事件 .

一些琐碎的法庭事件。

['sekʃ(ə)n] - . (- .)
SECTION 12 . (1788 .)
部分 - . (- .)

第 12 节（1788 年）

[ðə; ði] ['traɪəl] [ʌv; əv] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] .
THE TRIAL OF WARREN HASTINGS .
这 审判 的 沃伦 黑斯廷斯 .

沃伦·黑斯廷斯的审判。

['westmɪnstər] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] .
WESTMINSTER HALL AT THE OPENING OF THE HASTINGS TRIAL .
威斯敏斯特 大厅 在 这 开幕 的 这 黑斯廷斯 审判 .

黑斯廷斯审判开幕式在威斯敏斯特大厅举行。

['wɔrən] ['heɪstɪŋz] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði][bɑːr] .
WARREN HASTINGS APPEARS AT THE BAR .
沃伦 黑斯廷斯 出现 在 这 酒吧 .

沃伦·黑斯廷斯出现在律师席上。

[ðə; ði] [lɔːrd] ['tʃænsəlɜ˞z] [spiːtʃ] .
THE LORD CHANCELLOR'S SPEECH .
这 主 校长的 演讲 .

大法官的演讲。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [kə'menst] .

THE	READING	OF	THE	CHARGES	COMMENCED	.
这	阅读	的	这	收费	开始	.

开始宣读指控书。

[æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] .

AN	OLD	ACQUAINTANCE	.
一个	老的	熟人	.

一位老相识。

['wɪljəm] ['wɪndəm] [ɛs'kwɑɪər] . , [em] . [piː] .

WILLIAM	WINDHAM	ESQ	.	,	M	.	P	.
威廉	温德姆	先生	.	,	M	.	P	.

威廉·温德姆先生，国会议员

['wɪndəm] [in'veiz] [ə'genst] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz] .

WINDHAM	INVEIGHS	AGAINST	WARREN	HASTINGS	.
温德姆	抨击	反对	沃伦	黑斯廷斯	.

温德姆猛烈抨击沃伦·黑斯廷斯。

['sʌmwʌt] [sɑːr'kæstɪk] , [ðɪs] — [bʌt; bət]

Somewhat	sarcastic	,	this	—	but
有些	讽刺的	,	这	—	但

这话有点讽刺意味——但是

[mɪs] ['bɜːrni] ['bætlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'kjuːzd] .

MISS	BURNEY	BATTLES	FOR	THE	ACCUSED	.
错过	伯尼	战斗	为了	这	被告	.

伯尼小姐为被告辩护。

[ə; eɪ] ['wɪrid] [em] . [piː] . — ['mɪstər] .

A	WEARIED	M	.	P	.	—	MR	.
一个	疲惫	M	.	P	.	—	先生	.

一位疲惫的议员——先生。

['krʌtʃli] [riːə'pɪəz] .

CRUTCHLEY	REAPPEARS	.
克拉奇利	再次出现	.

克拉奇利再次出现。

['mɪstər] . ['wɪndəm] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] .

MR	.	WINDHAM	DISCUSSES	THE	IMPEACHMENT	.
先生	.	温德姆	讨论	这	弹劾	.

温德姆先生讨论了弹劾案。

['wɪndəm] [ə'fekts; 'æfˌekts][tuː; tə] [kə'mɪzəreɪt] ['heɪstɪŋz] .

WINDHAM	AFFECTS	TO	COMMISERATE	HASTINGS	.
温德姆	影响	到	怜悯	黑斯廷斯	.

温德姆假装同情黑斯廷斯。

[mɪs] ['bɜːrni] [ɪz] [ə'gen] ['prez(ə)nt][æt; ət] ['heɪstɪŋzɪz] ['traɪəl] .

MISS	BURNEY	IS	AGAIN	PRESENT	AT	HASTINGS'S	TRIAL	.
错过	伯尼	是	再次	展示	在	黑斯廷斯的	审判	.

伯尼小姐再次出席了黑斯廷斯的审判。

[bɜːrk] - . [es] [spiːtʃ] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] .

BURKE	'	.	S	SPEECH	IN	SUPPORT	OF	THE	CHARGES	.
伯克	-	.	S	演讲	在	支持	的	这	收费	.

伯克的演讲支持这些指控。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [pɪrz]

At	length	the	peers
在	长度	这	同龄人

最终，同辈们

- ['fɜːrðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪndəm] .
' FURTHER CONVERSATION WITH MR . WINDHAM .
- 更远 对话 和 先生 . 温德姆 .

与温德姆先生的进一步谈话。

[mɪs] - ['laɪkli] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] ['mɪsɪz] .
MISS FUZILIER LIKELY TO RECONCILE MRS .
错过 - 可能 到 调和 太太 .

富兹利尔小姐很可能与夫人和解。

['ferli] .
FAIRLY .
相当 .

相当。

[ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] [ə'gen] : ['mɪstər] . [fɑːks] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
THE HASTINGS TRIAL AGAIN : MR . FOX IN A RAGE .
这 黑斯廷斯 审判 再次 : 先生 . 狐狸 在 一个 愤怒 .

再次上演黑斯廷斯审判：福克斯先生怒不可遏。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər] [maɪ] [θɜːrd]
And now for my third
和 现在 为了 我的 第三

接下来是我的第三个问题。

['mɪsɪz] . ['kruː] , ['mɪstər] . [bɜːrk] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪndəm] .
MRS . CREWE , MR . BURKE , AND MR . WINDHAM .
太太 . 克鲁 , 先生 . 伯克 , 和 先生 . 温德姆 .

克鲁夫人、伯克先生和温德姆先生。

[mɪs] [bɝːniːz] [ʌn'baɪəst] ['sentɪmənts] .
MISS BURNEY'S UNBIASED SENTIMENTS .
错过 伯尼 公正的 情感 .

伯尼小姐的客观评价。

[bɜːrk] [ænd; ənd] ['ʃəridən] [miːt] [wɪð; wɪθ] [koʊld] [rɪ'sɛpʃənz] .
BURKE AND SHERIDAN MEET WITH COLD RECEPTIONS .
伯克 和 谢里丹 见面 和 寒冷的 接待 .

伯克和谢里丹会面时遭遇冷遇。

[æt; ət] ['wɪnzər] [ə'gen] .
AT WINDSOR AGAIN .
在 温莎 再次 .

再次来到温莎。

[deθ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .
DEATH OF MRS .
死亡 的 太太 .

夫人去世

['dɛləni] .
DELANY .
德拉尼 .

德拉尼。

[ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪndəm] [ə'gen] .
THE HASTINGS TRIAL AND MR . WINDHAM AGAIN .
这 黑斯廷斯 审判 和 先生 . 温德姆 再次 .

黑斯廷斯审判案和温德姆先生再度登场。

[ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [ɪn]
The part of this month in
这 部分 的 这 月 在

本月的一部分

“ [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][soʊ][kaɪnd] .
“ THE QUEEN IS SO KIND .
“ 这 女王 是 所以 种类 .

“女王陛下真是太仁慈了。”

” ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] ['wɪndəm] [ænd; ənd] ['heɪstɪŋz] .
” PERSONAL RESEMBLANCE BETWEEN WINDHAM AND HASTINGS .
” 个人的 相似 之间 温德姆 和 黑斯廷斯 .

“温德姆和黑斯廷斯在个人方面有相似之处。

[ə'gen] [æt; ət] ['wɪnzər] .
AGAIN AT WINDSOR .
再次 在 温莎 .

再次在温莎。

[ə'nʌðər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['krʌtʃli] .
ANOTHER MEETING WITH MR . CRUTCHLEY .
其他 会议 和 先生 . 克拉奇利 .

与克拉奇利先生的另一次会面。

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

- ['trʌb(ə)lsəm] ['plezəntriːz] .
TURBULENT'S TROUBLESOME PLEASANTRIES .
- 麻烦的 客套话 .

动荡不安的麻烦的客套话。

['kɜːrn(ə)l] ['ferli] [ænd; ənd] ['sekənd] [ə'tætʃmənts] .
COLONEL FAIRLY AND SECOND ATTACHMENTS .
上校 相当 和 第二 附件 .

费尔利上校和第二附属部队。

['sekʃ(ə)n] - (- .)
SECTION 13 (1788 .)
部分 - (- .)

第 13 条（1788 年）

['rɔɪəl] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['tʃeltənəm] .
ROYAL VISIT TO CHELTENHAM .
皇家 访问 到 切尔滕纳姆 .

皇室成员访问切尔滕纳姆。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːrti] [ænd; ənd][ðer; ðər] [swiːt] .
THE ROYAL PARTY AND THEIR SUITE .
这 皇家 派对 和 他们的 套房 .

皇室成员及其套房。

['lɔɪəlti] [nɑːt] [dæmpt] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] .
LOYALTY NOT DAMPED BY THE RAIN .
忠诚 不是 阻尼 经过 这 雨 .

忠诚不会被风雨浇灭。

[ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] ['fɔːkənˌbɜːrg] [hɔːl] .
ARRIVAL AT FAUCONBERG HALL .
到达 在 福康伯格 大厅 .

抵达福康伯格大厅。

[ðə; ði] [tiː] - ['teɪbl] ['dɪfɪkəlti] .
THE TEA - TABLE DIFFICULTY .
这 茶 - 桌子 困难 .

茶桌难题。

[ə; eɪ] ['tɛt] - [ə; eɪ] - ['tɛt] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrn(ə)l] ['ferli] .

A	TETE	-	A	-	TETE	WITH	COLONEL	FAIRLY	.
一个	头像	-	一个	-	头像	和	上校	相当	.

与费尔利上校的单独会面。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwiːnz] ['leɪdiz] .

THE	KING's	GENTLEMEN	AND	THE	QUEEN'S	LADIES	.
这	国王的	先生们	和	这	女王的	女士们	.

国王的绅士和王后的女士们。

['rɔɪəlti] ['kraʊdɪd] [æt; ət] ['fɔːkənˌbɜːrg] [hɔːl] .

ROYALTY	CROWDED	AT	FAUCONBERG	HALL	.
皇室	挤	在	福康伯格	大厅	.

皇室成员齐聚福康伯格大厅。

[æt; ət] [ðə; ði] [welz] .

AT	THE	WELLS	.
在	这	水井	.

在井边。

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [flɜːr'teɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrn(ə)l] ['ferli] .

CONVERSATION	AND	FLIRTATION	WITH	COLONEL	FAIRLY	.
对话	和	调情	和	上校	相当	.

与上校的谈话和调情相当愉快。

[mɪs] ['bɜːrni] [miːts] [æn; ən] [oʊld] [frend] .

MISS	BURNEY	MEETS	AN	OLD	FRIEND	.
错过	伯尼	满足	一个	老的	朋友	.

伯尼小姐偶遇一位老朋友。

['kɜːrn(ə)l] ['ferli] [ə'gen] .

COLONEL	FAIRLY	AGAIN	.
上校	相当	再次	.

再次出现费尔利上校。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [mɪs] ['pɑːmər] .

A	VISIT	TO	MISS	PALMER	.
一个	访问	到	错过	帕尔默	.

拜访帕尔默小姐。

“ [ə'rɪdʒən(ə)l] [lʌv] ['letərz] .

“	ORIGINAL	LOVE	LETTERS	.
“	原来的	爱	信件	.

“原创情书。”

” [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] [skuːlz] ['krɪtɪsaɪzd] .

”	THE	FOUNDER	OF	SUNDAY	SCHOOLS	CRITICIZED	.
”	这	创始人	的	星期日	学校	批评	.

“主日学校的创始人受到批评。”

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːks] .

ON	THE	WALKS	.
在	这	散步	.

在散步时。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪtər] .

AN	UNEXPECTED	VISITOR	.
一个	意外	游客	.

一位不速之客。

[kɔːrts] [ænd; ənd] [kɔːrt] [laɪf] .

COURTS	AND	COURT	LIFE	.
法院	和	法庭	生活	.

法院和法院生活。

[ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] [bæ'rɛti] .
THE VINDICTIVE BARETTI .
这 报复心强的 巴雷蒂 .

心怀怨恨的巴雷蒂。

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ə'pɑ:n] ['kɜ:rn(ə)l] - [ˌɑ:r 'i:] - ['mæriŋ] .
SPECULATIONS UPON COLONEL FAIRLY'S RE - MARRYING .
猜测 之上 上校 - 关于 - 结婚 .

关于费尔利上校再婚的猜测。

['kɜ:rn(ə)l] ['ferli] [ə'gen] ['prez(ə)nts] [hɪm'self] .
COLONEL FAIRLY AGAIN PRESENTS HIMSELF .
上校 相当 再次 礼物 他自己 .

费尔利上校再次现身。

[ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ə'rɪdʒən(ə)l] [lʌv] ['letərz] .
THE COLONEL AND THE “ ORIGINAL LOVE LETTERS .
这 上校 和 这 “ 原来的 爱 信件 .

上校和“原版情书”。

” [ðə; ði] [gaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] ['letərz] , [ə'gen] .
” THE GOUT AND THE LOVE LETTERS , AGAIN .
” 这 痛风 和 这 爱 信件 , 再次 .

“痛风和情书，再一次。”

[ə; eɪ] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] ['kɜ:rn(ə)l]
A DINNER WITH COLONEL
一个 晚餐 和 上校

与上校共进晚餐

['ferli] [ænd; ənd] [mɪs] ['plæntə] .
FAIRLY AND MISS PLANTA .
相当 和 错过 植物 .

公平和普兰塔小姐。

['rɔɪəl] [kən'sɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɝ:nəlz] [gaʊt] .
ROYAL CONCERN FOR THE COLONEL's GOUT .
皇家 忧虑 为了 这 上校的 痛风 .

皇室对上校的痛风表示关切。

[jʌŋ] [ri'pʌblikənz] [kən'vɜ:rtɪd] .
YOUNG REPUBLICANS CONVERTED .
年轻的 共和党人 转换 .

年轻的共和党人转变了立场。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] - ['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪts] .
THE PRINCES ' ANIMAL SPIRITS .
这 王子们 - 动物 烈酒 .

王子的动物精灵。

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [jɔ:k] : ['rɔɪəl] ['vɪzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['θi:ətər] .
THE DUKE OF YORK : ROYAL VISIT TO THE THEATRE .
这 公爵 的 约克 : 皇家 访问 到 这 剧院 .

约克公爵：皇家剧院之行。

[æn; ən] [ən] - ['kɔ:rtli] ['vɪzɪtər] .
AN UN - COURTLY VISITOR .
一个 联合国 - 宫廷式 游客 .

一位不礼貌的访客。

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['ferli]	[ri:dz]	“	['eɪkən,saɪd]	”	[tu:; tə]	[mɪs]	['bɜ:rni]	.
FAIRLY	**READS**	**“**	**AKENSIDE**	**”**	**TO**	**MISS**	**BURNEY**	**.**
相当	阅读	“	阿肯赛德	”	到	错过	伯尼	.

公平地读“AKENIDE”给伯尼小姐。

[ðə; ði]	['dɑ:ktɚz]	[ɪm'bærəsmənt]	.
THE	**DOCTOR's**	**EMBARRASSMENT**	**.**
这	医生的	尴尬	.

医生的尴尬处境。

[frʌm; frəm]	[greɪv]	[tu:; tə]	[geɪ]	.
FROM	**GRAVE**	**TO**	**GAY**	**.**
从	严重	到	同性恋	.

从坟墓到同性恋。

[ə; eɪ]	['vɪzɪt]	[tu:; tə]	['wʊstər]	.
A	**VISIT**	**TO**	**WORCESTER**	**.**
一个	访问	到	伍斯特	.

伍斯特之旅。

[ðə; ði]	[kwi:n]	[ænd; ənd]	['mɪstər]	.
THE	**QUEEN**	**AND**	**MR**	**.**
这	女王	和	先生	.

女王和先生

['ferli]	.
FAIRLY	**.**
相当	.

相当。

['mɪstər]	.
MR	**.**
先生	.

先生。

['ferli]	['mɔrəlaiziz]	.
FAIRLY	**MORALIZES**	**.**
相当	道德说教	.

相当有道德感召力。

['meɪdʒər]	[praɪs]	[ɪz]	['taɪərd]	[ʌv; əv]	[rɪ'taɪərmənt]	.
MAJOR	**PRICE**	**IS**	**TIRED**	**OF**	**RETIREMENT**	**.**
主要的	价格	是	疲劳的	的	退休	.

MAJOR PRICE 厌倦了退休生活。

['mɪstər]	.
MR	**.**
先生	.

先生。

-	['lɪt(ə)l]	[noʊt]	.
FAIRLY'S	**LITTLE**	**NOTE**	**.**
-	小的	笔记	.

费尔利的小笔记。

[ðə; ði]	[rɪ'tɜ:rn]	[tu:; tə]	['wɪnzər]	.
THE	**RETURN**	**TO**	**WINDSOR**	**.**
这	返回	到	温莎	.

重返温莎。

[æt; ət]	['wɪnzər]	[ə'gen]
AT	**WINDSOR**	**AGAIN**
在	温莎	再次

再次来到温莎

[ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
THE **CANON** **AND** **MRS** **.**
这 正典 和 太太 .

教士和夫人

[ʃwɛlənbɜ˞g] .
SCHWELLENBERG **.**
施韦伦贝格 .

施韦伦贝格。

['kɑːmpləmɛnts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['feɪməs] ['fɔːrən] [ə'strɑːnəmər] .
COMPLIMENTS **FROM** **A** **FAMOUS** **FOREIGN** **ASTRONOMER** **.**
赞美 从 一个 著名的 外国的 天文学家 .

一位著名外国天文学家的赞扬。

[ðə; ði] [prɪns] [aɪz] [mɪs] ['bɜːrni] ['kjʊriəsli] .
THE **PRINCE** **EYES** **MISS** **BURNEY** **CURIOUSLY** **.**
这 王子 眼睛 错过 伯尼 奇怪的是 .

王子好奇地打量着伯尼小姐。

['kɜːrn(ə)l] - ['biːtɪŋ] .
COLONEL **MANNERS'S** **BEATING** **.**
上校 - 殴打 .

曼纳斯上校的殴打。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['ferli] [ɪz] [dɪ'skʌst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɛkwəriz] .
FAIRLY **IS** **DISCUSSED** **BY** **HIS** **BROTHER** **EQUERRIES** **.**
相当 是 讨论 经过 他的 兄弟 侍从 .

他的兄弟侍从们对此进行了公平的讨论。

['bærən] [trɛŋk] :
BARON **TRENCK** **:**
男爵 特伦克 :

特伦克男爵:

['mɪstər] . - ['reɪləri] .
MR **.** **TURBULENT'S** **RAILLERY** **.**
先生 . - 玩笑 .

特布伦特先生的嘲讽。

['eɪmiəb(ə)l]['mɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ˞g] [ə'gen] .
AMIABLE **MRS** **.** **SCHWELLENBERG** **AGAIN** **.**
可亲 太太 . 施韦伦贝格 再次 .

又是和蔼可亲的施韦伦伯格夫人。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dʒoʊk] .
A **ROYAL** **JOKE** **.**
一个 皇家 开玩笑 .

一个皇室笑话。

['kɜːrn(ə)l] ['goʊldzˌwɜːrθiz] [briːtʃ] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
COLONEL **GOLDSWORTHY'S** **BREACH** **OF** **ETIQUETTE** **.**
上校 戈兹沃西的 违反 的 礼仪 .

戈兹沃西上校违反礼仪。

['ɪlnəs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .
ILLNESS **OF** **MRS** **.**
疾病 的 太太 .

夫人的病情

[ʃwɛlənbɜ˞g] .
SCHWELLENBERG .
施韦伦贝格 .

施韦伦贝格。

['dʒen(ə)rəl] ['grɛnˌvɪlz] ['redʒɪmənt] [æt; ət] [drɪl] .
GENERAL GRENVILLE'S REGIMENT AT DRILL .
一般的 格伦维尔的 团 在 钻头 .

格伦维尔将军的团正在操练。

['sekʃ(ə)n] - (- - [naɪn] .)
SECTION 14 (1788 - 9 .)
部分 - (- - 9 .)

第 14 节（1788-9 年）

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪlnəs] .
THE KING'S ILLNESS .
这 国王的 疾病 .

国王的疾病。

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [helθ] .
UNCERTAIN STATE OF THE KING'S HEALTH .
不确定 状态 的 这 国王的 健康 .

国王健康状况不明。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv] [wɑːnt] [ʌv; əv] [sliːp] .
THE KING COMPLAINS OF WANT OF SLEEP .
这 国王 抱怨 的 想 的 睡觉 .

国王抱怨睡眠不足。

[dɪ'stres] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
DISTRESS OF THE QUEEN .
痛苦 的 这 女王 .

女王的忧虑。

[fɜːrst] ['aʊtbɜːrst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'lɪriəm] .
FIRST OUTBURST OF THE KING's DELIRIUM .
第一的 爆发 的 这 国王的 谵妄 .

国王第一次谵妄爆发。

[æn; ən] ['æŋkʃəs] [naɪt] .
AN ANXIOUS NIGHT .
一个 焦虑的 夜晚 .

一个焦虑不安的夜晚。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'lɪriəs] [kən'dɪʃ(ə)n] .
THE KING'S DELIRIOUS CONDITION .
这 国王的 谵妄 状况 .

国王的谵妄状态。

[ðə; ði] [kɪŋ] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [siː] ['draɪv, 'dɑːktɜ˞] . ['wɔrən] .
THE KING REFUSES TO SEE DR . WARREN .
这 国王 拒绝 到 看 博士 . 沃伦 .

国王拒绝见沃伦医生。

[ðə; ði] ['kwiːnz] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [hɪr] ['draɪv, 'dɑːktɜ˞] .
THE QUEEN'S ANXIETY TO HEAR DR .
这 女王的 焦虑 到 听到 博士 .

女王急切地想听听医生的话。

['wɔrənz] [ə'pɪnjən] .
WARREN'S OPINION .
沃伦的 观点 .

沃伦的观点。

[ðə; ði] [kwiːn] [rɪˈmuːvz] [tuː; tə] [mɔːr] [ˈdɪstənt] [əˈpɑːrtmənts] .

THE	QUEEN	REMOVES	TO	MORE	DISTANT	APARTMENTS	.
这	女王	移除	到	更多的	遥远	公寓	.

女王搬到了更远的公寓。

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [frʌm; frəm][ˈmɪstər] .

A	VISIT	FROM	MR	.
一个	访问	从	先生	.

先生来访

[ˈferli] .

FAIRLY	.
相当	.

相当。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [naɪt] [ˈwɔtʃəz] .

THE	KING'S	NIGHT	WATCHERS	.
这	国王的	夜晚	观察者	.

国王的守夜人。

[ˈmɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

[ˈferli] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈsuːðɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

FAIRLY	SUCCEEDS	IN	SOOTHING	THE	KING	.
相当	成功	在	舒缓	这	国王	.

基本成功安抚了国王。

[nuː] [əˈreɪndʒmənts] .

NEW	ARRANGEMENTS	.
新的	安排	.

新的安排。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [əˈgʌstəz] [ˈbɜːrθdeɪ] .

THE	PRINCESS	AUGUSTA'S	BIRTHDAY	.
这	公主	奥古斯塔的	生日	.

奥古斯塔公主的生日。

[streɪndʒ] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] [ˈdʒent(ə)lmən] [ɪn] [ˈjʊrəp] .

STRANGE	BEHAVIOUR	OF	THE	FIRST	GENTLEMAN	IN	EUROPE	.
奇怪的	行为	的	这	第一的	绅士	在	欧洲	.

欧洲第一先生的怪异行为。

[ˈstrɪndʒənt] [nuː] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

STRINGENT	NEW	REGULATIONS	.
严格	新的	法规	.

严格的新规。

[ˈmɪsɪz] .

MRS	.
太太	.

太太。

[ʃwɛlənbɜ˞g] [ɪz] [bæk] [əˈgen] .

SCHWELLENBERG	IS	BACK	AGAIN	.
施韦伦贝格	是	后退	再次	.

施韦伦伯格又回来了。

[ˈpʌblɪk] [prerz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɑːn] .

PUBLIC	PRAYERS	FOR	THE	KING	DECIDED	UPON	.
民众	祈祷	为了	这	国王	决定	之上	.

已决定举行为国王祈祷的公众活动。

[sɜːr] ['luːkəs] ['pepɪs]
SIR **LUCAS** **PEPYS**
先生 卢卡斯 佩皮斯

卢卡斯·佩皮斯爵士

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [kən'dɪʃ(ə)n] .
ON **THE** **KING'S** **CONDITION** **.**
在 这 国王的 状况 .

关于国王的状况。

['fɜːrðər] ['tʃeɪndʒɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] .
FURTHER **CHANGES** **AT** **THE** **LODGE** **.**
更远 变化 在 这 小屋 .

旅馆将进行进一步的改动。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['ferlɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lɜːrnɪd] ['leɪdɪz] .
FAIRLY **AND** **THE** **LEARNED** **LADIES** **.**
相当 和 这 学习 女士们 .

公正而博学的女士们。

[rɪ'pɔːrts] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [kən'dɪʃ(ə)n] .
REPORTS **ON** **THE** **KING'S** **CONDITION** **.**
报告 在 这 国王的 状况 .

关于国王病情的报道。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['ferlɪ] [θɪŋks] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [niːdz] ['strɪktɚ] ['mænɪdʒmənt] .
FAIRLY **THINKS** **THE** **KING** **NEEDS** **STRICTER** **MANAGEMENT** **.**
相当 思考 这 国王 需求 更严格 管理 .

他认为国王需要更严格的管理。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['ferlɪ] ['wɒnts] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
FAIRLY **WANTS** **A** **CHANGE** **.**
相当 想要 一个 改变 .

他很想做出改变。

[rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [kjuː] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'pɑːn] .
REMOVAL **OF** **THE** **KING** **TO** **KEW** **DETERMINED** **UPON** **.**
移动 的 这 国王 到 邱园 决定 之上 .

将国王迁往邱园的决定已定。

[ə; eɪ] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)l] [held] .
A **PRIVY** **COUNCIL** **HELD** **.**
一个 私处 理事会 握住 .

召开枢密院会议。

[ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] ['vɪzɪtər] .
A **MYSTERIOUS** **VISITOR** **.**
一个 神秘 游客 .

一位神秘访客。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'raɪv(ə)l] .
THE **KING'S** **ARRIVAL** **.**
这 国王的 到达 .

国王驾到。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət] [kju:] ['pæləs] .
THE **ARRANGEMENTS** **AT** **KEW** **PALACE** **.**
这 安排 在 邱园 宫殿 .

邱园的安排。

[ə; eɪ] ['ri:dʒənsi] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][æt; ət] .
A **REGENCY** **HINTED** **AT** **.**
一个 摄政时期 暗示 在 .

隐约可见摄政时期的风格。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

- [kaɪnd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
FAIRLY'S **KIND** **OFFICES** **.**
- 种类 办公室 .

费尔利友善的办公室。

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

- ['pɑ:rlər] .
SCHWELLENBERG'S **PARLOUR** **.**
- 客厅 .

施韦伦伯格的客厅。

[ə; eɪ] [nu:] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['sʌmənd] .
A **NEW** **PHYSICIAN** **SUMMONED** **.**
一个 新的 医生 被召唤 .

新医生被召来。

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

- [ə'pɪnjən] [ʌv; əv]['mɪstər] .
SCHWELLENBERG'S **OPINION** **OF** **MR** **.**
- 观点 的 先生 .

施韦伦伯格先生的意见

['ferli] .
FAIRLY **.**
相当 .

相当。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
THE **KING'S** **VARYING** **CONDITION** **.**
这 国王的 变化 状况 .

国王的状况变化。

['lɜ:rnɪŋ] [ɪn] ['wɪmɪn] .
LEARNING **IN** **WOMEN** **.**
学习 在 女性 .

女性学习。

[ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd]['mɪstər] .
THE **QUEEN** **AND** **MR** **.**
这 女王 和 先生 .

女王和先生

- ['vɪzɪts] .
FAIRLY'S **VISITS** **.**
- 访问 .

集市来访。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['ferli] [ɑːn] [fænz] .
FAIRLY **ON** **FANS** **.**
相当 在 粉丝 .

对粉丝来说相当不错。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['ferli] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪts] : [ðə; ði] [kwiːn] [ə'gen] [ri'maːks] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
FAIRLY **CONTINUES** **HIS** **VISITS** **:** **THE** **QUEEN** **AGAIN** **REMARKS** **UPON** **THEM** **.**
相当 继续 他的 访问 : 这 女王 再次 评论 之上 他们 .

费尔利继续他的访问：女王再次对此发表了评论。

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['mɪstər] .
THE **SEARCH** **FOR** **MR** **.**
这 搜索 为了 先生 .

寻找先生

['ferli] .
FAIRLY **.**
相当 .

相当。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [sə'luːt] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['kɔnfidənsiz] .
A **ROYAL** **SALUTE** **AND** **ROYAL** **CONFIDENCES** **.**
一个 皇家 礼炮 和 皇家 秘密 .

皇家礼炮与皇家秘笈。

[ˌkjʊri'ɑːsəti] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [mɪs] [bɜ˞ːniːz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
CURIOSITY **REGARDING** **Miss** **BURNEY'S** **MEETING** **WITH** **THE** **KING** **.**
好奇心 关于 错过 伯尼 会议 和 这 国王 .

关于伯尼小姐与国王会面的好奇心。

[ðə; ði] ['riːdʒənsi] [bɪl] .
THE **REGENCY** **BILL** **.**
这 摄政时期 账单 .

摄政法案。

['ɪnfɪnətli] [laɪ'senʃəs] !
INFINITELY **LICENTIOUS** **!**
无限地 淫乱 !

极其放荡!

[mɪs] ['bɜːrni] [ɪz] ['tækst] [wɪð; wɪθ] ['vɪzɪtɪŋ] ['dʒent(ə)lmən] .
MISS **BURNEY** **IS** **TAXED** **WITH** **VISITING** **GENTLEMEN** **.**
错过 伯尼 是 已征税 和 访问 先生们 .

伯尼小姐接待来访的绅士们。

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋz] , [helθ] .
IMPROVEMENT IN THE KING'S , HEALTH .
改进 在 这 国王的 , 健康 .

国王健康状况改善。

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

['ferli] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪndəm] .
FAIRLY AND MR . WINDHAM .
相当 和 先生 . 温德姆 .

费尔利和温德姆先生。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] .
THE KING CONTINUES TO IMPROVE .
这 国王 继续 到 提升 .

国王的病情持续好转。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [helθ] [ɪz] [kəm'pliːtli] [rɪ'stɔːrd] .
THE KING'S HEALTH IS COMPLETELY RESTORED .
这 国王的 健康 是 完全地 恢复 .

国王的身体已完全恢复。

['sekʃ(ə)n] - . (- -)
SECTION 15 . (1789 -)
部分 - . (- -)

第 15 节（1789 年至今）

[ðə; ði] ['kɪŋz] [rɪ'kʌvəri] :
THE KING'S RECOVERY :
这 国王的 恢复 :

国王的康复：

['rɔɪəl] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['weɪməθ] .
ROYAL VISIT TO WEYMOUTH .
皇家 访问 到 韦茅斯 .

英国皇室访问韦茅斯。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌriːə'pɪrəns] .
THE KING'S REAPPEARANCE .
这 国王的 再次出现 .

国王再次出现。

[æn; ən] ['erɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
AN AIRING AND ITS CONSEQUENCES .
一个 播出 和 它是 结果 .

公开露面及其后果。

[ɪˌluːmɪ'neɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] [rɪ'kʌvəri] .
ILLUMINATIONS ON THE KING's RECOVERY .
照明 在 这 国王的 恢复 .

关于国王康复的插图。

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
TO THE KING .
到 这 国王 .

致国王。

['mɪstər] ['ferli] [ɑːn] [mɪs] [bɜ˞ːniːz] ['duːtiz] .
MR FAIRLY ON MISS BURNEY'S DUTIES .
先生 相当 在 错过 伯尼 职责 .

费尔利先生谈伯尼小姐的职责。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [frʌm; frəm] [mɪs] - .

A	VISIT	FROM	MISS	FUZILIER	.
一个	访问	从	错过	-	.

福兹利尔小姐来访。

[ə; eɪ] [kə'mænd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]['mædʒəsti] .

A	COMMAND	FROM	HER	MAJESTY	.
一个	命令	从	她	威严	.

女王陛下的命令。

['kɜ:rn(ə)l] ['mænərz] ['mɪstəˌfaɪz] ['mɪsɪz] .

COLONEL	MANNERS	MYSTIFIES	MRS	.
上校	礼仪	神秘	太太	.

曼纳斯上校令夫人感到困惑。

[ʃwɛlənbɜ᷉g] .

SCHWELLENBERG	.
施韦伦贝格	.

施韦伦贝格。

[ðə; ði] ['seɪlər] [prɪns] .

THE	SAILOR	PRINCE	.
这	水手	王子	.

水手王子。

['lɔɪəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['fɔ:rɪst] .

LOYAL	RECEPTION	OF	THE	KING	IN	THE	NEW	FOREST	.
忠诚	接待	的	这	国王	在	这	新的	森林	.

新森林热情迎接国王。

['welkəm] [tu:; tə] ['weɪməθ] .

WELCOME	TO	WEYMOUTH	.
欢迎	到	韦茅斯	.

欢迎来到韦茅斯。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [plʌndʒ] [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk(ə)l] ['ɑ:nərz] .

THE	ROYAL	PLUNGE	WITH	MUSICAL	HONOURS	.
这	皇家	暴跌	和	音乐	荣誉	.

皇家跳水仪式及音乐致敬。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ni:l] , [sɜ:r] !

“	YOU	MUST	KNEEL	,	SIR	!
“	你	必须	下跪	,	先生	!

“先生，您必须跪下！”

” ['rɔɪəl] ['du:ɪŋz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] ['weɪməθ] .

”	ROYAL	DOINGS	IN	AND	ABOUT	WEYMOUTH	.
”	皇家	行为	在	和	关于	韦茅斯	.

“韦茅斯及其周边地区的皇家活动。”

[ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['ɔ:diəns] .

A	PATIENT	AUDIENCE	.
一个	病人	观众	.

耐心十足的观众。

[ə; eɪ] [fə'ti:gɪŋ] [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] [deɪ] .

A	FATIGUING	BUT	PLEASANT	DAY	.
一个	令人疲惫的	但	令人愉快的	天	.

虽然疲惫，但很愉快的一天。

['lʌlwərθ] ['kæs(ə)l] .

LULWORTH	CASTLE	.
卢尔沃斯	城堡	.

卢尔沃斯城堡。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːrti] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] [ruːmz; rʊmz] .

THE	ROYAL	PARTY	AT	THE	ASSEMBLY	ROOMS	.
这	皇家	派对	在	这	集会	房间	.

皇家代表团在议会厅。

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['eksɪtər] [ænd; ənd] ['sɔːlt,ræm] .

A	JOURNEY	To	EXETER	AND	SALTRAM	.
一个	旅行	到	埃克塞特	和	盐拉姆	.

埃克塞特和索尔特拉姆之旅。

[meɪ] “ [wʌn] ” [kʌm] [ɪn] ?

MAY	“	ONE	”	COME	IN	?
可能	“	一	”	来	在	?

可以进来“一”吗?

[æn; ən] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [tuː; tə] ['plɪməθ] ['dɑːkjɑːrd] .

AN	EXCURSION	To	PLYMOUTH	DOCKYARD	.
一个	短途旅行	到	普利茅斯	船厂	.

普利茅斯船坞之旅。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sev(ə)nti] - [fɔːr] .

A	VISIT	TO	A	SEVENTY	-	FOUR	.
一个	访问	到	一个	七十	-	四	.

参观七十四号。

[ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] [maʊnt] - ['ɛdʒ,kʌm] .

A	DAY	AT	MOUNT	-	EDGECUMBE	.
一个	天	在	山	-	埃奇科姆	.

在埃奇科姆山的一天。

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

['ferli] [ɑːn][ə; eɪ] [kɔːrt] [laɪf] .

FAIRLY	ON	A	COURT	LIFE	.
相当	在	一个	法庭	生活	.

公平地看待法庭生活。

[ə; eɪ] [briːf] ['soʊdʒɜːrn][æt; ət] ['lɔːŋ,liːt] .

A	BRIEF	SOJOURN	AT	LONGLEAT	.
一个	简短的	旅居	在	长叶松	.

在朗利特庄园的短暂逗留。

['tɔtnəm] [kɔːrt] :

TOTTENHAM	COURT	:
托特纳姆热刺	法庭	:

托特纳姆法院:

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɪnzər] .

RETURN	TO	WINDSOR	.
返回	到	温莎	.

返回温莎。

['sekʃ(ə)n] - . (- - - .)

SECTION	16	.	(	1789	-	90	.	)
部分	-	.	(	-	-	-	.	)

第 16 节（1789-90 年）

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

-	['mærɪdʒ]	:
FAIRLY'S	**MARRIAGE**	**:**
-	婚姻	:

费尔利的婚姻:

[ðə; ði]	['heɪstɪŋz]	['traɪəl]	.
THE	**HASTINGS**	**TRIAL**	**.**
这	黑斯廷斯	审判	.

黑斯廷斯审判。

['ru:mər]	[ʌv; əv]	['mɪstər]	.
RUMOURS	**OF**	**MR**	**.**
谣言	的	先生	.

关于先生的传闻

-	[ɪm'pendɪŋ]	['mærɪdʒ]	.
FAIRLY'S	**IMPENDING**	**MARRIAGE**	**.**
-	即将到来的	婚姻	.

费尔利即将结婚。

[ə; eɪ]	['rɔɪəl]	['vɪzɪt]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['θi:ətər]	:
A	**ROYAL**	**VISIT**	**TO**	**THE**	**THEATRE**	**:**
一个	皇家	访问	到	这	剧院	:

皇室成员参观剧院:

[dʒæmd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kraʊd]	.
JAMMED	**IN**	**THE**	**CROWD**	**.**
卡住	在	这	人群	.

挤在人群中。

[ɪn]	[ðə; ði]	['mænɪdʒɝz]	[bɑ:ks]	.
IN	**THE**	**MANAGER'S**	**BOX**	**.**
在	这	经理的	盒子	.

在经理席上。

['mɪstər]	.
MR	**.**
先生	.

先生。

-	['mærɪdʒ]	['ɪmɪnənt]	.
FAIRLY'S	**MARRIAGE**	**IMMINENT**	**.**
-	婚姻	迫在眉睫	.

费尔利的婚事即将发生。

[kɔ:rt]	['du:tiz]	[dɪ'skʌst]	.
COURT	**DUTIES**	**DISCUSSED**	**.**
法庭	职责	讨论	.

讨论法庭职责。

['mɪstər]	.
MR	**.**
先生	.

先生。

-	[streɪndʒ]	['wedɪŋ]	.
FAIRLY'S	**STRANGE**	**WEDDING**	**.**
-	奇怪的	婚礼	.

费尔利的奇异婚礼。

[æn; ən]	[ˌɪl'brɛd]	[ɜ:rl]	[ʌv; əv]	['tʃestərfi:ld]	.
AN	**ILLBRED**	**EARL**	**OF**	**CHESTERFIELD**	**.**
一个	没教养的	伯爵	的	切斯特菲尔德	.

一位出身低微的切斯特菲尔德伯爵。

[mɪs] ['bɜːrni] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [kə'pæsəti] .
MISS BURNEY IN A NEW CAPACITY .
错过 伯尼 在 一个 新的 容量 .

伯尼小姐将担任新的职务。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [fər'gɑːtn] ['trædʒədi] : [mɪs] ['bɜːrni] [ə'gen] [æz; əz] ['riːdər] .
THE LONG - FORGOTTEN TRAGEDY : MISS BURNEY AGAIN AS READER .
这 长的 - 被遗忘的 悲剧 : 错过 伯尼 再次 作为 读者 .

被遗忘已久的悲剧：伯尼小姐再次担任朗读者。

['kɜːrn(ə)l] ['mænərz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌsenə'tɔːriəl] [kə'pæsəti] .
COLONEL MANNERS IN HIS SENATORIAL CAPACITY .
上校 礼仪 在 他的 参议员 容量 .

曼纳斯上校以参议员身份。

[ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] .
A CONVERSATION WITH MR .
一个 对话 和 先生 .

与先生的对话

['wɪndəm] [æt; ət][ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] .
WINDHAM AT THE HASTINGS TRIAL .
温德姆 在 这 黑斯廷斯 审判 .

温德姆出席黑斯廷斯审判。

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .
A GLIMPSE OF MRS .
一个 一瞥 的 太太 .

瞥见夫人

['piːˌoʊtsi] .
PIOZZI .
皮奥齐 .

皮奥齐。

['kæptɪn] ['bɜːrni] ['wɒnts] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
CAPTAIN BURNEY WANTS A SHIP AND TO GO TO COURT .
队长 伯尼 想要 一个 船 和 到 去 到 法庭 .

伯尼船长想要一艘船，还要上法庭。

['kæptɪn] ['bɜːrni] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪndəm] .
CAPTAIN BURNEY AND MR . WINDHAM .
队长 伯尼 和 先生 . 温德姆 .

伯尼船长和温德姆先生。

['mɪstər] . ['wɪndəm] [spiːks] [ɑːn][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [pɔɪnt] .
MR . WINDHAM SPEAKS ON A LEGAL POINT .
先生 . 温德姆 说话 在 一个 合法的 观点 .

温德姆先生就法律问题发表讲话。

[æn; ən] [ɪm'fætɪk] [ˌperə'reɪʃn] .
AN EMPHATIC PERORATION .
一个 强调 结语 .

一段充满力量的结尾。

[æn; ən] ['æptɪtuːd] [fɔːr; fər]['lɑːdʒɪk][ænd; ənd][fɔːr; fər] [griːk] .
AN APTITUDE FOR LOGIC AND FOR GREEK .
一个 能力倾向 为了 逻辑 和 为了 希腊语 .

具备逻辑和希腊语天赋。

[mɔːr] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪndəm] .
MORE TALK WITH MR . WINDHAM .
更多的 讲话 和 先生 . 温德姆 .

与温德姆先生的更多对话。

['sekʃ(ə)n] - .
SECTION 17 .
部分 - .

第 17 节

(- - [wʌn]) [mɪs] ['bɜ:rni] [ri'zainz] [hɜ:r; hər] [pleɪs] [æt; ət] [kɔ:rt] .
(1790 - 1) MISS BURNEY RESIGNS HER PLACE AT COURT .
(- - 1) 错过 伯尼 辞职 她 地方 在 法庭 .

（1790-1）伯尼小姐辞去宫廷职务。

[ə; eɪ] ['meləŋkɑ:li] [kən'feʃ(ə)n] .
A MELANCHOLY CONFESSION .
一个 忧郁 忏悔 .

一段忧伤的自白。

['kæptɪn] [bɜ˞:ni:z] [lə'kɑ:nɪk] ['letər] [ænd; ənd] ['ɪntərvju:] .
CAPTAIN BURNEY'S LACONIC LETTER AND INTERVIEW .
队长 伯尼 简洁 信 和 面试 .

伯尼上尉的简短信件和采访。

['bɜ˞:ks] [spi:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .
BURKE'S SPEECH ON THE FRENCH REVOLUTION .
伯克的 演讲 在 这 法语 革命 .

伯克关于法国大革命的演讲。

[æn; ən] ['ɔ:kwərd] ['mi:tɪŋ] .
AN AWKWARD MEETING .
一个 尴尬的 会议 .

一次尴尬的会面。

[ə; eɪ] [nu:] ['vɪzɪt] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] .
A NEW VISIT FROM MRS .
一个 新的 访问 从 太太 .

夫人再次来访

['ferli] .
FAIRLY .
相当 .

相当。

[wʌn] ['trædʒədi] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [kə'menst] .
ONE TRAGEDY FINISHED AND ANOTHER COMMENCED .
一 悲剧 完成的 和 其他 开始 .

一场悲剧结束了，另一场悲剧又开始了。

[mɪs] [bɜ˞:ni:z] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [mə'mɔ:riəl] .
MISS BURNEY's RESIGNATION MEMORIAL .
错过 伯尼 辞职 纪念馆 .

伯尼小姐的辞职纪念文。

['mɪstər] . ['wɪndəm] [ˌɪntə'vi:nz] .
MR . WINDHAM INTERVENES .
先生 . 温德姆 介入 .

温德姆先生介入。

[æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bɔzwəl] .
AN AMUSING INTERVIEW WITH MR . BOSWELL .
一个 有趣 面试 和 先生 . 博斯韦尔 .

对博斯韦尔先生的一次有趣采访。

[ɪl] , [ʌn'setld] , [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
ILL , UNSETTLED , AND UNHAPPY .
患病的 , 不安的 , 和 不开心 .

生病、心神不宁、不快乐。

[ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɑ:n] [mɪs] [bɜ›:ni:z] [kən'dɪʃ(ə)n] .

A	MEDICAL	OPINION	ON	MISS	BURNEY'S	CONDITION	.
一个	医疗的	观点	在	错过	伯尼	状况	.

关于伯尼小姐病情的医学意见。

[mɪs] ['bɜ:rni] [breɪks] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

MISS	BURNEY	BREAKS	THE	MATTER	TO	THE	QUEEN	.
错过	伯尼	休息	这	事情	到	这	女王	.

伯尼小姐将此事禀告了女王。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ənd] [ɪk'splænətɔ:ri] [noʊt] .

THE	MEMORIAL	AND	EXPLANATORY	NOTE	.
这	纪念馆	和	解释性	笔记	.

纪念碑和说明。

[ðə; ði] ['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊbz] - [ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] .

THE	KEEPER	OF	THE	ROBES	'	CONSTERNATION	.
这	守门员	的	这	长袍	-	惊愕	.

长袍守护者的惊愕。

[li:v] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ɪz] [sə'ʤestɪd] .

LEAVE	OF	ABSENCE	IS	SUGGESTED	.
离开	的	缺席	是	建议	.

建议请假。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [gɪft] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .

A	ROYAL	GIFT	TO	THE	MASTER	OF	THE	HORSE	.
一个	皇家	礼物	到	这	掌握	的	这	马	.

献给马术大师的皇家礼物。

['kɔnfərənsis] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] .

CONFERENCES	WITH	THE	QUEEN	.
会议	和	这	女王	.

与女王的会晤。

[mɪs] ['bɜ:rni] [di'tə:minz] [ɑ:n] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] .

MISS	BURNEY	DETERMINES	ON	SECLUSION	.
错过	伯尼	决定	在	隔离	.

伯尼小姐决定进行隔离。

[ðə; ði] ['heɪstɪŋz] ['traɪəl] [ri'zju:md] : - [ðə; ði] [ə'kju:zd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .

THE	HASTINGS	TRIAL	RESUMED	:	'	THE	ACCUSED	MAKES	HIS	DEFENCE	.
这	黑斯廷斯	审判	恢复	:	-	这	被告	制作	他的	防御	.

黑斯廷斯审判恢复进行："被告进行辩护。"

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

['wɪndəm] [ɪz] [kən'grætjuleitid] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['saɪləns] .

WINDHAM	IS	CONGRATULATED	ON	HIS	SILENCE	.
温德姆	是	恭喜	在	他的	沉默	.

温德姆因其沉默而受到赞扬。

[prɪns] ['wɪljəm] [in'sists] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪŋz] [helθ] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] .

PRINCE	WILLIAM	INSISTS	ON	THE	KING'S	HEALTH	BEING	DRUNK	.
王子	威廉	坚持	在	这	国王的	健康	存在	醉	.

威廉王子坚持认为国王的健康值得关注。

[ðə; ði] ['kwi:nz] [helθ] .

THE	QUEEN's	HEALTH	.
这	女王的	健康	.

女王的健康。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:l] - [ru:m] : ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] .

THE	PROCESSION	TO	THE	BALL	-	ROOM	:	ABSENCE	OF	THE	PRINCES	.
这	游行	到	这	球	-	房间	:	缺席	的	这	王子们	.

前往舞厅的队伍：王子们缺席。

['bɒzwɛlz] [laɪf] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nsən] .

BOSWELL's	LIFE	OF	JOHNSON	.
博斯韦尔的	生活	的	约翰逊	.

博斯韦尔的《约翰逊传》。

[ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [mɪs] [bɜ˞:ni:z] [kɔ:rt] ['du:tiz] .

THE	CLOSE	OF	MISS	BURNEY'S	COURT	DUTIES	.
这	关闭	的	错过	伯尼	法庭	职责	.

伯尼小姐的法庭职责结束了。

[mɪs] [bɜ˞:ni:z] [sək'sesər] .

MISS	BURNEY'S	SUCCESSOR	.
错过	伯尼	接班人	.

伯尼小姐的继任者。

[ə; eɪ] ['penʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwi:n] .

A	PENSION	FROM	THE	QUEEN	.
一个	养老金	从	这	女王	.

女王发放的养老金。

[li:v] - ['teɪkɪŋz] .

LEAVE	-	TAKINGS	.
离开	-	收入	.

告别词。

[ˌfer'wel] [tu:; tə] [kju:] .

FAREWELL	TO	KEW	.
告别	到	邱园	.

再见了，邱园。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɑ:rtɪŋ] .

THE	FINAL	PARTING	.
这	最终的	离别	.

最后的离别。

['sekʃ(ə)n] - .

SECTION	18	.
部分	-	.

第 18 节

(- - [ˌtu:'tu:] .) [ri:'geɪnd] ['lɪbərti] .

(	1791	-	2	.	)	REGAINED	LIBERTY	.
(	-	-	2	.	)	恢复	自由	.

（1791-2 年）重获自由。

[ə; eɪ] ['westərn] ['dʒɜ:rni] : ['fɑ:rnəm] ['kæs(ə)l] .

A	WESTERN	JOURNEY	:	FARNHAM	CASTLE	.
一个	西	旅行	:	法纳姆	城堡	.

西部之旅：法纳姆城堡。

['wɪntʃɪstər] [kə'θi:drəl] .

WINCHESTER	CATHEDRAL	.
温彻斯特	大教堂	.

温彻斯特大教堂。

['stoʊnhendʒ] , ['wɪltən] , [ænd; ənd] ['mɪltən] ['æbi] .

STONEHENGE	,	WILTON	,	AND	MILTON	ABBEY	.
巨石阵	,	威尔顿	,	和	米尔顿	修道院	.

巨石阵、威尔顿和米尔顿修道院。

[laim] [ænd; ənd] ['sɪdˌmaʊθ] .
LYME **AND** **SIDMOUTH** **.**
莱姆病 和 西德茅斯 .

莱姆和西德茅斯。

['sɪdˌmaʊθ] ['lɔɪəlti] .
SIDMOUTH **LOYALTY** **.**
西德茅斯 忠诚 .

西德茅斯忠诚。

['paʊdərˌhæm] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] - [tʃɜːrtʃ] .
POWDERHAM **CASTLE** **AND** **COLLUMPTON** **CHURCH** **.**
波德汉姆 城堡 和 - 教会 .

波德汉姆城堡和科伦普顿教堂。

['glæstənbɹi] ['æbi] .
GLASTONBURY **ABBEY** **.**
格拉斯顿伯里 修道院 .

格拉斯顿伯里修道院。

[welz] [kə'θiːdrəl] .
WELLS **CATHEDRAL** **.**
水井 大教堂 .

威尔斯大教堂。

[bæθ] [ˌriː'vizitid] .
BATH **REVISITED** **.**
洗澡 重访 .

重访巴斯。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [frʌm; frəm] ['leɪdi] ['spensər] .
A **VISIT** **FROM** **LADY** **SPENCER** **.**
一个 访问 从 女士 斯宾塞 .

斯宾塞夫人来访。

[bæθ] ['sʌndeɪ] [skuːlz] .
BATH **SUNDAY** **SCHOOLS** **.**
洗澡 星期日 学校 .

巴斯主日学校。

[ˌdʒɔːrdʒi'ænə] , ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə]
GEORGIANA **,** **DUCHESS** **OF** **DEVONSHIRE**
乔治亚娜 , 公爵夫人 的 德文郡

乔治亚娜，德文郡公爵夫人

['bɪʃəp] ['pəːsi] .
BISHOP **PERCY** **.**
主教 珀西 .

珀西主教。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ə'gen] .
THE **DUCHESS** **OF** **DEVONSHIRE** **AGAIN** **.**
这 公爵夫人 的 德文郡 再次 .

又是德文郡公爵夫人。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

[bɝːniːz] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] .
BURNEY'S **CONVERSATION** **WITH** **MR** **.**
伯尼 对话 和 先生 .

伯尼与先生的对话

[bɜːrk] : [riˈmaːks] [baɪ] [mɪs] [ˈbɜːrni] .
BURKE : REMARKS BY Miss BURNEY .
伯克 : 评论 经过 错过 伯尼 .

伯克：伯尼小姐的讲话。

[ˈlɪtəreri] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] .
LITERARY RECREATION .
文学 娱乐 .

文学娱乐。

[sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [ˈrɛnəldzɪz] [ˈblaɪndnəs] .
SIR JOSHUA REYNOLDs's BLINDNESS .
先生 约书亚 雷诺兹 失明 .

约书亚·雷诺兹爵士的《盲人》。

[əˈmʌŋ] [oʊld] [frendz] .
AMONG OLD FRIENDS .
之中 老的 朋友们 .

与老朋友相聚。

[ˈmɪstər] . [ˈheɪstɪŋzɪz] [dɪˈfens] .
MR . HASTINGS'S DEFENCE .
先生 . 黑斯廷斯的 防御 .

黑斯廷斯先生的辩护。

[daɪˈvɜːrs] [vjuːz] .
DIVERSE VIEWS .
各种各样的 浏览 .

多元观点。

[ˈmɪstər] . [ˈlɔz] [spiːtʃ] [dɪˈskʌst] .
MR . LAW'S SPEECH DISCUSSED .
先生 . 法律的 演讲 讨论 .

对劳先生的演讲进行了讨论。

[ˈmɪstər] . [ˈwɪndəm] [ɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] .
MR . WINDHAM ON THE FRENCH NATIONAL ASSEMBLY .
先生 . 温德姆 在 这 法语 国家的 集会 .

温德姆先生谈法国国民议会。

[deθ] [ʌv; əv][sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [ˈrenldz] .
DEATH OF SIR JOSHUA REYNOLDS .
死亡 的 先生 约书亚 雷诺兹 .

约书亚·雷诺兹爵士逝世。

[ˈmɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

[ˈwɪndəm] [twɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
WINDHAM TWITTED ON His LACK OF COMPASSION .
温德姆 推特 在 他的 缺少 的 同情 .

温德姆在推特上发文谴责他缺乏同情心。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] .
A POINT OF CEREMONIAL .
一个 观点 的 仪式 .

一个仪式要点。

[ˈmɪsɪz] . [ʃwɛlənbɜ֊g] [ænd; ənd] [ˈmɪs] .
MRS . SCHWELLENBERG AND MLLE .
太太 . 施韦伦贝格 和 mlle .

施韦伦贝格夫人和夫人。

[jɑ:'koʊbi] .
JACOBI .
雅各比 .

雅各比。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwi:n] .
A **LONG** **TALK** **WITH** **THE** **KING** **AND** **QUEEN** .
一个 长的 讲话 和 这 国王 和 女王 .

与国王和王后进行了一次长谈。

['mædəm] [di:] [ʒɛn'li:] : [ə; eɪ] ['woʊfl] [tʃeɪndʒ] .
MADAME **DE** **GENLIS** : **A** **WOEFUL** **CHANGE** .
夫人 德语 基因 : 一个 悲惨的 改变 .

德·让利斯夫人：一个悲惨的变化。

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] ['bju:ti] [ə'gen] .
THE **WEEPING** **BEAUTY** **AGAIN** .
这 哭泣 美丽 再次 .

又是那位哭泣的美人。

['mædəm] [di:] [lɑ:] ['faɪt] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
MADAME **DE** **LA** **FITE** **AND** **MRS** .
夫人 德语 洛杉矶 战斗 和 太太 .

德拉菲特夫人和夫人

['heɪstɪŋz] .
HASTINGS .
黑斯廷斯 .

黑斯廷斯。

['bɒzwɛlz] ['mɪmɪkri] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['dʒɑ:nsən] .
BOSWELL'S **MIMICRY** **OF** **DR** . **JOHNSON** .
博斯韦尔的 模仿 的 博士 . 约翰逊 .

博斯韦尔模仿约翰逊博士。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['bɜ:rθdeɪ] .
THE **KING'S** **BIRTHDAY** .
这 国王的 生日 .

国王的生日。

['mɪstər] . ['heɪstɪŋzɪz] [spi:tʃ] .
MR . **HASTINGS'S** **SPEECH** .
先生 . 黑斯廷斯的 演讲 .

黑斯廷斯先生的演讲。

[ə; eɪ] [wel] - [prɪ'zɜ:rv] ['bju:ti] .
A **WELL** - **PRESERVED** **BEAUTY** .
一个 出色地 - 保存完好 美丽 .

保存完好的美人。

[ðə; ði] [bə:ks] .
THE **BURKES** .
这 伯克斯 .

伯克斯一家。

['bɝ:ks] [ˌkɑ:nvər'seɪʃənl] ['paʊɝz] .
BURKE'S **CONVERSATIONAL** **POWERS** .
伯克的 对话 权力 .

伯克的谈话能力。

[ə; eɪ] [waɪld] ['aɪrɪʃ] [gɜ:rl] .
A **WILD** **IRISH** **GIRL** .
一个 荒野 爱尔兰 女孩 .

一个狂野的爱尔兰女孩。

['ɜːrskɪnz]	['iːgətɪzəm]	.
ERSKINE'S	**EGOTISM**	**.**
厄斯金的	自负	.

厄斯金的自负。

[siːn]	-	[wʊd]	.
CAEN	**-**	**WOOD**	**.**
卡昂	-	木头	.

卡恩伍德。

[æn; ən]	[ədˈventʃər]	[wɪð; wɪθ]	['mɪsɪz]	.	['kruː]	.
AN	**ADVENTURE**	**WITH**	**MRS**	**.**	**CREWE**	**.**
一个	冒险	和	太太	.	克鲁	.

与克鲁夫人的一次冒险。

[æn; ən]	[ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	['ɑːrθər]	[jʌŋ]	.
AN	**INVITATION**	**FROM**	**ARTHUR**	**YOUNG**	**.**
一个	邀请	从	亚瑟	年轻的	.

来自亚瑟·杨的邀请。

[ˈfutnəuts]	:
FOOTNOTES	**:**
脚注	:

脚注：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神